

# Η ΓΥΝΑΙΚΑ

ΑΡΙΘ. 15 / 1950  
ΔΡΧ. 3000

Ι.Ι.Ε.  
ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤ

Μαγνητική γοηδία

Ζαυότα.





ΓΚΡΕΚΑ  
**Ηένετε καί βείς,  
 τὰ δόντια σας με  
 ΚΟΛΥΝΟΣ Δέει ή  
 διάβημος ήθοποιός,  
 BIRTZINIA ΜΑΓΙΟ**



- ★ Καθαρίζει καλλίτερα ★
- ★ Προλαμβάνει την κατα- ★
- ★ στροφή των ★
- ★ Δροσίζει τὸ στόμα ★



Γεν. Άντ.  
 Δ<sup>οι</sup> ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

## Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

Διευθυντής Ε. Χ. ΤΕΡΖΟΠΟΥΛΟΣ — Αρχειοφύλακας ΑΛ. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΣΑΝΤΑΡΟΣΑ 1. — ΑΘΗΝΑΙ — Τηλέφωνον 33.533  
 ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΑΡΙΘ. 5. — Τηλέφωνον 26.343

### ΣΤΟ ΠΛΕΥΡΟ ΤΗΣ ΕΥΑΣ

## Ένας σύζυγος με δύο όψεις

Τὸ μεγάλο του δόλωμα είναι ἡ ἐξαιρετικὴ περιποιητικότης του. Περιποιητικὸς στὴ γυναίκα του. Μὲ μιὰ προϋπόθεση: Νὰ περάσουν πρὸς τὸ ἔξω τὸ κατ'ὄφλι τοῦ σπιτιοῦ τους. Καὶ μιὰ προϋπόθεση ἀκόμα: Νὰ ὑπάρχουν θεατὲς τῶν περιποιήσεών του. Ψυχρὸς καὶ ὀλιγόλογος ὅσο δρισκεταὶ κατὰ ἀπὸ τὴ στέγη τους. Περισσότερο συντροφεύεται ἀπὸ τὴν ἐφημερίδα του, παρὰ ἀπὸ τὴν ἴδια τὴ γυναίκα του. Ἡ παντούφλα, τὸ ραδιό, τὸ ἐντυπο. Ἀφρημένος καὶ αἰσχυρὸς ὅταν δρεθῇ τετ-α-τετ μετὰ τὸν σύντροφό του. Τίποτα δὲν ἔχει νὰ τῆς πῇ. Ἀφρημένος ἀκούει ὅσα αὐτὴ τοῦ λέει. Ὅσα τοῦ ἔλεγε, γιὰ τὴν ἀκρίβεια. Γιατί, τώρα πιά κι' αὐτὴ ἔπαυσε νὰ εἶναι ὁμιλητικὴ. Βαρέθηκε τὰ ρεσιτάλ τοῦ λόγου, τὶς μονωδίες ποὺ μέναν χωρὶς ἀπάντησι. Ἄν συναντούσαν ἀλλοὺς, δὲν ἐπρόκειτο, οἱ ἄλλοι αὐτοὶ, νὰ διαμαρτυρηθοῦν γιὰ τὴ φλυαρία τους. Ζευγάρι λακωνικὸ. Ἐκτὸς ὅταν πρόκειται γιὰ τὶς συνηθισμένες συγκρούσεις τῶν ἀνδρῶν γυναικῶν. Τότε δὲν τοὺς σταματᾷ. Ποὺ δρισκεταὶ τὸση εὐφραδία καὶ στοὺς δύο τους; Θορυβώδεις ἀγορεύσεις μετὰ τὴν τελευταία λέξι στὸ σύζυγο, ὁ ὁποῖος, ἀδιάφορος ὅταν δρισκεταὶ ἐν ψυχρῶ, γίνεται σκαῖος καὶ θάναστος τὶς στιγμὲς τῶν ἐξάψεών του.

Οὔτε σκέψι γιὰ θωπεία. Δὲν ἐρευνᾷ παρὰ στὸ βιβλίο τῶν ἀναμνήσεων. Ἰαλιὰ ἱστορία, ἡλικίας δεκαπέντε ἐτῶν, τότες ποὺ δρισκονταν στὸ πρῶτο στάδιο τοῦ ἐγγαμίου δίον τους. Πᾶνε αὐτὰ. Θανάσιμος πολέμιος θωπεῖων καὶ τρυφεροτήτων, ἡ ἐπανάληψι καὶ ἡ συνήθεια, εἶναι καιρὸς τώρα ποὺ σκότωσαν στὴν πρῶτη τοῦ νεότητος, τὰ εὐπαθὴ ἐκεῖνα πλάσματα. Πᾶνω σὲ στρώμα πάγου βαδίζουν τώρα καὶ οἱ δύο τους. Σύννοικοι ποὺ σέρνουν τὴν ἀνία τους, ὁ ἕνας στὸ πλευρὸ τοῦ ἄλλου. Δὲν εἶναι βέβαια οἱ μόνοι στὸ συζυγικὸ στερέωμα ποὺ διανύουν μετὰ τὶς ἴδιες συνθήκες τὸ βίον τους.

Ἡ ἰδιοτυπία ὅμως στὸ ζεῦγος αὐτὸ εἶναι ὅτι ἡ τρυφερότητα στὸ σύζυγο ἀφυπνίζεται καὶ δίνει σημεῖα ὑπάρξεως μόλις βγῇ ἔξω ἀπὸ τὸ σπιτι τοῦ καὶ δρεθῇ σὲ κυκλὸ γνωρίμων, ἢ σὲ κέντρο, ὅταν ξέρη ὅτι τὸν παρακολουθοῦν τὰ βλέμματα τῆς περιεργείας. Τὴ κύμα περιποιήσεων εἶναι τότε ἐκεῖνο! Κύμα θωπείας καὶ εὐπροσηγορίας. Τὸ πῶς λεπτὸ ἐνδιαφέρον γιὰ νὰ προλαβαίνει τὶς ἀνεκδήλωτες ἐπιθυμίες τῆς γυναίκας του. Θέλει ἀπ' αὐτό; Θέλει ἀπ' ἐκεῖνο; Νὰ τῆς ἀλλάξουν τὸ γλυκό; Νὰ τῆς φέρουν ἄλλο ποτό; Μήπως τὴν ἐνοχλεῖ τὸ ραδιόφωνο γιὰ νὰ διατάξῃ νὰ τὸ σταματήσουν; Μήπως ὑπάρχει τίποτα ποὺ τὴν δυσάρεστη γιὰ νὰ τὸ ἐξαφανίσῃ; Μήπως κρυώνει; Μήπως ζεσταίνεται; Μήπως πληττεῖ; Τὴ τῆς λείπει; Περνᾷ ὁ ἀνδοπῶλης καὶ τῆς παίρνει γίασεμιά. Περνᾷ ὁ φυσικοπῶλης καὶ τῆς παίρνει φυστικία. Χαμόγελα κυλοῦν ἀπὸ τὰ χεῖλιά του: Ὁ καλύτερος ἐαυτὸς του στὴ διάθεσί της. Καλὸς γίνεται ὁ ἀλαλός. Σπινθοροδολεῖ ἐκεῖνος ποὺ τὴ βλέπει στὸ σπιτί καὶ νυστάζει. Ἀσυγκράτητη γαλαντομία ξεχειλίζει ἀπὸ τὸν ἀδιάφορο.

Ἐτρίβε τὰ μάτια της στὴν ἀρχὴ ἡ γυναίκα. Συνήθισε τώρα. Ὅπως συνηθίζει κανεὶς σὲ φαινόμενα ποὺ ἐπαναλαμβάνονται, χωρὶς νὰ εἶναι σὲ θέσι νὰ τὰ ἐξηγήσῃ. Ἐρχονται ὅμως στιγμὲς αἱ ξυπνᾷ μέσα της ἡ περιέργεια καὶ ἀπευθύνει τὶς ἀπορίες της, ὅπου νομίζει ὅτι θὰ δρῇ μιὰ ἱκανοποιητικὴ ἀπάντησι σὲ ὅποιον τῆς ἔρθει βολικώτερος, στὴν ὑπογραφή ποὺ συναντᾷ φυλλομετρώντας τὸ τεῦχος ἑνὸς περιοδικοῦ. Καὶ γράφει: «...Πῶς τὸ ἐξηγεῖτε; Ἡ σιωπὴ στὸ σπιτί, ἡ φλυαρία στὸ δρόμο. Οἱ κακοὶ τρόποι μέσα, τὰ χάδια ἔξω. Κάποτε, αἱ οἱ δημοσιεῖς ἐρωτικὲς ἐκδηλώσεις. Ἀφοῦ καμμιὰ φορὰ — ὥριμη γυναίκα πιά — ἔρχομαι σὲ στενὴ χωρὴ θέσι καὶ τὸν ἐπαναφέρω στὴν τάξι... Δὲν ντρέπεσαι; τοῦ λέω. Σὲ βλέπει κι' ὁ κόσμος...». Τὴν ἐξηγῇ σὶ τοῦ φαινομένου ἀναζητῇ ἡ κυρία. Γιατί, ἡ οικιακὴ σκαῖότης καὶ ἡ ἐξωοικιακὴ τρυφερότης;

Μήπως εἶναι τάχα ὁ πρῶτος καὶ ὁ μόνος; Ζήτημα τακτικῆς. Ἐνα ἀπὸ τὰ κόλπα ἐκείνων ποὺ καλλιεργοῦν τὴν ἐρωτικὴν παρανομία. Γιατί, λησμόνησα νὰ σὰς πῶ ὅτι δὲν ἀνήκει στοὺς εὐτακτοὺς καὶ στοὺς πιστοὺς ὁ σύζυγος μετὰ τὴ διπλὴ ὄψι. Ἐχει καὶ τὴν ἐξωτερικὴν του ζωὴ. Γιὰ τὴν ἐπιτυχία του ἀκριβῶς στὸ στάδιο τῆς παρανομίας ἐμφανίζεται στὸν κόσμον μετὰ τὴ μάσκα τῆς τρυφερότητας. Ἄνθρωπος μετὰ πείρα, ὅπως φαίνεται, ἔχει αὐτὸν ὅτι τίποτα δὲν ἀνοίγει τὴν δρεθὶ τῆς γυναίκας — τῆς ξένης φυσικῆς, γυναίκας — ὅσο εἶναι σύζυγος ἀφωσιωμένος καὶ τρυφερός στὴν συντροφιά του. Τὸν βλέπει σάν τὸ δύσκολο θῆραμα. Ἡ δυσκολία δὲν εἶναι ἐκεῖνη ποὺ ἀνοίγει τὴν δρεθὶ θηλικῶν καὶ ἀρσενικῶν. Τίποτα πῶς ἀπλὸ ἀπὸ τὸ ν' ἀποσπάσετε τὸν ἀδιάφορο ἀπὸ μιὰ σύζυγο ποὺ δὲν τὸν ἐνδιαφέρει. Οἱ φιλοδοξίες ὅμως



## ΤΗΣ ΕΠΟΧΗΣ

Θαυμάσιο φόρεμα τῆς ἐποχῆς, μοντέλο τοῦ ραπτικοῦ οἴκου Ράνασοφς, στὸν Ἄγ. Φραγκίσκο τῆς Καλιφορνίας. Ἡ ἀψογὴ γραμμὴ τοῦ μπορεῖ νὰ ἱκανοποιήσῃ καὶ τὸ ἀπαιτητικώτερο γούστο. Τὰ τελειώματα εἶναι ρελασμένα μετὰ βελούδινο στενὸ κορδελάκι. Ζώνη βελούδινη. Ὁ ὀραιότερος συνδυασμὸς εἶναι γκρι ὕφασμα γαρνιρισμένο μετὰ μπλε ἢ μαύρο βελούδο. Καπελλάκι ἀπὸ βελούδο στὸ χρῶμα τῆς γαρνιτούρας.

Μιὰς γυναίκας κοκέτας καὶ πολεμοχαροῦς, δὲν ἱκανοποιοῦνται μετὰ τέτοια φτηνὴ νίκη. Ὁ ἐγωισμὸς της δὲν ἱκανοποιεῖται παρὰ ὅταν ὀρθωθῇ ἀνάμεσα σ' ἕνα ἀνδρῶν ποὺ ἐνώνει ἡ ἀγάπη. Αὐτὸ τῆς ἀφυπνίζει τὸν πολεμικὸ οἶστρο, αὐτὸ τῆς ξυπνᾷ τὴν ἐρωτικὴ διάθεσι καὶ τὴν κάνει νὰ στρέψῃ τὴν προτίμησί της στὸν ἄνθρωπον ποὺ εἶναι ἐρωτευμένος μετὰ τὴν γυναίκα του. Τὸ ξέρει ὁ σύζυγος καὶ παίζει τὸ παιχνίδι του. Τὸ κόλπο του. Ψάρεμα σὲ γλυκὰ νερά μετὰ δόλωμα στὸ ἀγκίστρι τὴν ἴδια του τὴν γυναίκα... Τὶ βλέπει κανεὶς ὅσο περνοῦν τὰ χρόνια...

Π. ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ



# Ερεϊς κι' Έσεϊς

Η ΤΙΜΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ

Ο α είναι γνωστό στις αναγνώστριές μας ότι η τιμή όλων ανεξαιρέτως των περιοδικών κυλάει κατά 500 δραχμές. Πολλοί και διάφοροι λόγοι επέβαλαν αυτή την αύξηση, αλλά ο κυριότερος είναι η υπερτίμηση των υλικών που χρειάζονται για την έκδοση ενός εντύπου. Θα μπορούσε λοιπόν και στο περιοδικό μας να γίνει αύξηση της τιμής του κατά 500 δραχμές, σύμφωνα με τη σχετική απόφαση του Υπουργείου Τύπου. Όμως η Έγναικας παραμένει και θα παραμείνει όσο μπορεί στην τιμή των 3.000 δραχμών, χωρίς βέβαια αυτό να σημαίνει ότι δεν υφίσταται τις συνέπειες της αύξησης των υλικών. Η πλατεία κυκλοφορία του περιοδικού μας αφέρει ακόμη περιθώρια. Όταν στείλουν όμως και δεν θα μπορεί να γίνει άλλοιώς, τότε θα αναγκασθούμε να κάνουμε την αύξηση.

## ΤΑ ΠΕΡΙΘΩΡΙΑ

Τί είναι όμως αυτά τα περιθώρια; Είναι οικονομικά και ήθη. Τα οικονομικά είναι γνωστά και μπορούν να σπενδύσουν, αλλά τα ήθη είναι άπαιστα. Η μεγάλη μάχη των Έλληνίδων που δέχτηκε το περιοδικό μας με αγάπη και ενθουσιασμό δημιουργεί τα ήθη πλαίσια μέσα στα οποία μπορεί να κινείται άνετα το περιοδικό μας. Μας συγκινεί βαθύτατα το γεγονός ότι η προσπάθειά μας για την έκδοση ενός τέτοιου περιοδικού, όπως είναι η Έγναικας και το Σπίτι, βρήκε ευρεία απήχηση στο Έλληνικό γυναικείο αναγνωστικό κοινό και απόδειξη τούτου είναι η εξαιρετική κυκλοφορία που απέκτησε το περιοδικό μας από την αρχή. Άλλα ό σκοπός είναι να μη δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις εκείνες που θα κάνουν επιτακτική την αύξηση της τιμής του περιοδικού μας. Κι' αυτό θα γίνει μόνο με τη διάδοση της Έγναικας, σε πλατύτερο ακόμη αναγνωστικό κοινό. Οι αναγνώστριές μας έχουν σ' αυτό το ζήτημα το λόγο, αν νομίζουν ότι το περιοδικό μας είναι ένα καλό περιοδικό και καλύπτει τις πνευματικές ανάγκες κάθε Έλληνίδας, κάθε Έλληνικής Οικογενείας.

## ΤΟ ΧΑΡΤΙ ΤΟΥ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ

Μια ακόμη απόδειξη των δυσκολιών που παρουσιάζονται σήμερα στις εκδόσεις, είναι και η έλλειψη χαρτί, τόσο του δημοσιονομικού όσο και του εξωφύλλου. Το άσπρο λευκό χαρτί στο οποίο εξετυπώνεται το εξώφυλλό μας και έκαμε εντύπωση καλύτερη και από εκείνη των ευρωπαϊκών λέγεται «Χάρτης Γραφής», βά μέτρο. Λόγοι ανώτεροι της θελήσεώς μας να εκτυπωθεί σε διαφορετικό χαρτί, όχι τόσο εξαιρετικό όπως το προηγούμενο. Οι λόγοι αυτοί αναφέρονται στην κατώτερη είδηση που δημοσιεύθηκε στο «Βήμα» της 15ης Αυγούστου:

### ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΧΑΡΤΟΥ

Κατ' ανακοίνωσιν εκ του υπουργείου Έφοδιασμού των τελευταίων καιρών παρουσιάζεται οξύ πρόβλημα του χαρτού περιθώριος. Η έλλειψη αυτή οφείλεται κατά ένα μέρος εις το γεγονός ότι αι εταιρείαι παραγωγής χαρτού παράγουν άλλα είδη εκτός των ανωτέρω αποφερόντα μεγαλύτερα κέρδη και εις το ότι παρέδωσαν εις το υπουργείον Στρατιωτικών 250 τόνους, εις την κοινοπραξίαν συνεταιρικών οργανώσεων Σουλτανίνας 150 τόνους, εις τον οργανισμόν σχολικών βιβλίων 150 και την Εθνικήν Τράπεζαν 241. Κατόπιν τούτου η γενική έπιτοπεία άγορανομίας έκάλεισε τους

Το «Ρούτερ» της γειτονιάς

## Η ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ

Είπα κι' εγώ σά χριστιανή να πάω στην εκκλησία ν' άναψω ένα κερί για την ψυχή μου και καλόστηκα, ήμωρον θεέ μου! Καλέ, τί σου είναι περικές γυναίκες; Πηγαίνουν στην εκκλησία όχι για ν' άκούσουν το λόγο του Κυρίου, αλλά για να παρατηρήσουν τι φοράει ή μια κι' ή άλλη και να κουτσομπολιούνε.

Έτσι κι' ή κυρά Κατίνα ήρθε προχτές στην εκκλησία με όλο της το πάσο, όταν λέγανε τον Άπόστολο, θρονιάστηκε στο στασίδι της — έλέει είναι μεγάλη κυρία κι' έχει νοικιασμένο στασίδι, σά δεν ντρεπόμαστε λέω γώ — κι' άρχισε το μουρμούρισμα.

— Καλέ, κυρία Ευλαλία μου, είδες εκεί λούσα ή κόρη της κυρά Στωματίας της πλουστρας; Πού τή βρίσκει, καλέ, τόσο λευτή;

Είπα να της δώσω την άπάντησι: «Εκεί που τή βρίσκει κι' ή προκομένη σου ή Μάρθα, αλλά κρατήθηκε».

— Ξέρω γώ, κυρά Κατίνα μου, δουλεύει φαίνεται το κορίτσι.

— Καλέ, τί δουλειά και πράσιν' άλογα. Τή σημερινήν ήμέρα με το μιστό δεν μπορείς να κάνεις τίποτα.

— Τότε πώς τή κάνει ή κόρη σου, κυρά Κατίνα;

— Μην κυττάς, ή Μάρθα μου έχει καλή θέσι. Είναι στην Τράπεζα.



Η κυρία ΕΥΛΑΛΙΑ

## ΤΑ ΠΛΕΚΤΑ

Από Αυγούστου χειμώνα κι' άπό την καλοκαίρι λέει μια λαϊκή παροιμία. Χωρίς βέβαια να νομισθώ, ακολουθώμε κατά γράμμα την παροιμία, θεωρήσαμε ότι θα ήταν προσφέρουμε στις αναγνώστριές μας πλούσια συλλογή από έκλεκτα και κατὰ τα πλεκτά στο σημερινό μας φθινόπωρο όπου νάναι θ' άρχισαν μαζί μ' αυτό και ή έποχή των πλεκτών. Εμπρός λοιπόν. Δέν έχετε παρά να λέξετε ότι νομίζετε ότι θα σάς αρέσουν καλύτερα. Η ώραία αυτή συλλογή εμπληρωθή στο έρχόμενο τεύχος με μισή σειράς από θαυμάσια δι:α πλεκτά.

## ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΩΝ ΕΞΩΦΥΛΛΩΝ

ΕΜΠΡΟΣΘΟΦΥΛΛΟ. — Άπογενομένο φουστάνι από ταφτά μπλέ παστέλ άσπρα καρό. Τετράγωνο ντεκολτέ με ή έφαρμοστό κορσάζ και με πολύ μανίκια σουρωτά στον ώμο και στο μέρος. Η φούστα αποτελείται από τρία φύλλα ίσια με κανονική σαφά μισή.

ΟΠΙΣΘΟΦΥΛΛΟ. — Πρακτικό και γιά νέες κοπέλλες από μεταξωτό λαμ. σε χρώμα παστέλ. Με την απλότμητη είναι πρακτικό. Μικρό στρογγυλό δάκι, γαρνιρισμένο με δαντέλα καρό, ή νομίτης και τή μανίκια γαρνιρισμένη με την ίδια δαντέλα.

## ΣΥΝΑΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ: ΕΤΗΣΙΑ ΔΡΧ. 80 ΕΞΑΜΗΝΟΣ 40 ΤΡΙΜΗΝΟΣ 20

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ (έτησια): Λίραι Άγγλίας Δολάρια

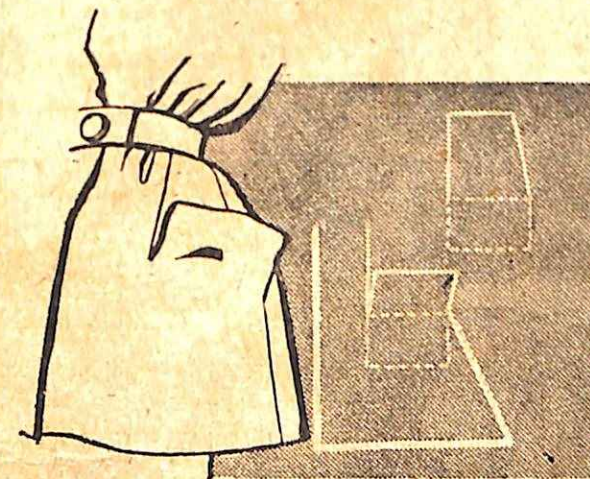
## Η ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΜΟΔΑΣ

# ΠΩΣ ΘΑ ΝΤΥΘΟΥΜΕ ΤΟ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ

Μαλακά ύφασματα — Κοντά φουστάνια — Στρογγυλά ρεβέρ — Κιμονό μανίκια — Γκοντέ στις ίσιες φούστες — Ψηλοί γιακάδες — Κλειστά ταγιέρ — Άμπιεσεμάν στα κορσάζ

Η ποικιλία δίνει θέλητρο στη ζωή. Της φέρνει την έκπληξη του άπροσδόκητου, τη χαρά του καινούργιου, την έντύπωση της αιώνιας ρευστότητας.

Η γυναίκα γνωρίζει καλά, πως ό,τι άνανεύεται ζή, πως ό,τι μένει στάσιμο σβήνει. Με το παρατηρητικό της μάτι κανονίζει πως ή καταπληκτική έντύπωση που υάς κάν' κάθε φορά ή φύσι, οφείλεται



στο ότι δεν είναι ποτέ ή ίδια. Γνήσιο τέκνο της φύσεως ή γυναίκα, ακολουθεί τ' άχνάρια της πρώτης με μιά περίτεχνη σοφία. Δέν αλλάζει μονάχα εμφάνισι ανάλογα με κάθε έποχή. Αλλάζει επίσης και σύμφωνα με τις έπιταγές που παίρνει από την αιώνια κοινωνική θεά της αλλαγής, τη Μόδα.

Πότε ιδιότροπη και πότε απλή, πότε χαρούμενη και πότε αυστηρή, αλλά πάντα την εύκαιρία να παρουσιάζομαστε σαν τώ πετράδι με τις πολλές πλευρές, που πότε δείχνει τούτα και πότε τή άλλα χρώματα της ίδισης.

Ποιές είναι ώστόσο οι έπιταγές της Μόδας γιά το φθινόπωρο; Κι' οι μεγάλοι της μύστες τί έκπληξεις μας φυλάνε κρυμμένες; Τά μεγάλα ραπτικά στίπια δέν άνοιξαν ακόμα τις πύλες τους στις θεράπεινες της μόδας. Πολλά μπορούν ώστόσο να ιδωθούν από την κλειδορότρυπα κι' από τή παρασκήνια πολλά ν' άκουστούν. Άκόμα, μερικοί τολμηροί φωτογραφικοί φακοί μπορούν ν' άρπάξουν κάθε εύκαιρία που τους προσφέρεται...

Άς άρχίσουμε από το πιό βασικό:

Τά ύφασματα: Τά έφετεινά χειμωνιάτικα ύφασματα δέν είναι καθόλου σκληρά. Όλα τή μάλλινα είναι απαλά, μαλακά και μπορούν εύκολα να στραπτισαρισθούν ή να τσακισθούν σε πιέτες.

Άπό τή μεταξωτά θα φορεθούν τή κρέπ,

οι μουσελίνες, τή βελούδα και τή σατέν. Θα φορεθούν ακόμη τή μπροσέ τή βελούδα φασονέ, τή λαμέ.

Τά χρώματα: Θα φορεθούν πολύ τή σκούρα μονόχρωμα ύφασματα: Τέτ ντέ νέγκρο, γκρι λώπ, λί ντεβέν, μπλέ νοί, μπρούζινο. Όσες συμπαθούν τή άνοικτά μπορούν να διαλέξουν ανάμεσα στο τώ ζαντό, τώ σαμπανί. Άπό τή ζωηρά χρώματα της μόδας είναι τή κόκκινο έσπανιόλ, τώ χτυπητό μπλέ και τή σμαραγδοπράσινο. Τά χρώματα αυτά ισχύουν και γιά τή μάλλινα και γιά τή μεταξωτά. Άραβουρήματα, άνθη, βούλες και ρίγες πλέκονται πάνω σε άσπρα μεταξωτά φόντα ή διαγράφονται πάνω στο μαύρο, τώ μπλέ, τώ πράσινο, τώ κόκκινο. Έτσι κάθε γυναίκα και ή πιό δύσκολη, μπορεί να βρή τή χρώμα που της ταιριάζει, χωρίς να παύση να βρίσκεται στον τόνο της υόδας.

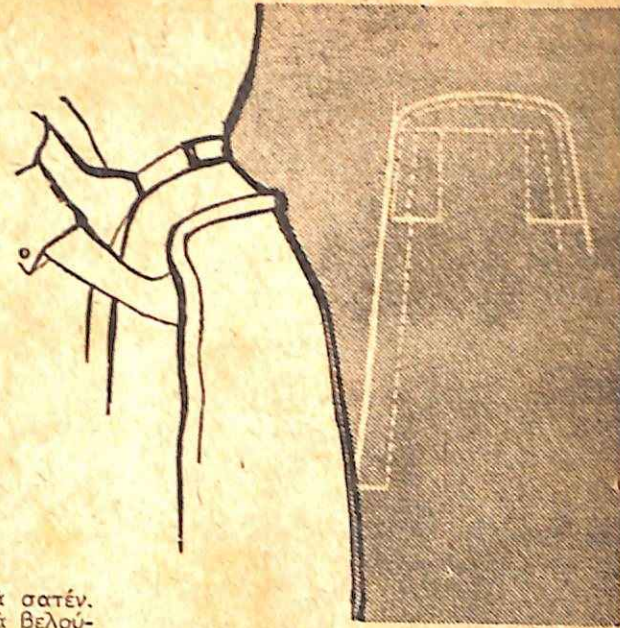
Τά φουστάνια: Έξακολουθούν να είναι κοντά, κάτω από τώ γόνατο. Είναι γαρνιρισμένα με πρωτότυπα κοψίματα, με νεβύρ, με πιέτες ή με πλισέδες. Η πιό χαρακτηριστική τους λεπτομέρεια είναι τή πλαστρον με τή ρεβέρ σε σχήμα πετάλλου. Τά πλαστρον είναι καμωμένα από σατέν ή από μουσελίνα, σε χρώμα αντίθετο με τή χρώμα του φορέματος και προσθέτουν μιά χαρούμενη και φωτεινή νότα σ' αυτό. Γαρνίζονται με νεβύρ ή γίνονται έντελώς πλισέ και δένουν στο λαιμό με φιόγκο.

Τά βραδυά ντραπάρονται στο ένα πλάι. Τό ντραπάρισμά τους άναβαίνει ψηλά στην περιφέρεια. Φιόγκοι από φτίγ ή από ταφτά, πούφ ή μακρυά φύλλα έχουν επίσης βάσι και άφετηρία τόν ένα γοφό.

Οι φούστες εξακολουθούν να είναι ίσιες, όχι όμως άπόλυτα. Πραγματικά, γιά να γίνεσαι άνετο τή βάδισμα, οι στενές φούστες γαρνίζονται με γκοντέ στη βάσι τους. Τά γκοντέ μπαίνουν ανάμεσα στις ραφές και πότε άρχίζουν λίγο πάνω από τώ γόνατο και πότε στή μισά της φούστας.

Παράλληλα θα φορεθούν οι φούστες με φύλλα ίσια ή λοζά. Γαρνίζονται συχνά με πιέτες και τσέπες μεγάλες. Έξαιρετικά μοντέρνες είναι οι έσωτερικές όρθιες τσέπες, που μπαίνουν ψηλά, κάτω από τή φύλλα, που γαρνίζονται τή φούστα.

Τά μανίκια: Είναι κιονό ή ρεγκάν. Όταν είναι κολλητά, ό όμως πέφτει χαμηλά και ό χαλκάς της μασχάλης είναι πάντα μεγάλος.



Οι άμοι διατηρούν τήν καμπύλη γραμμή τους και γίνονται με έλάχιστη ή χωρίς καθόλου δάτα.

Οι γιακάδες έχουν άλλαξε. Οι γυναίκες θαρρέθηκαν τους γιακάδες με τις μύτες έως τή γραμμή του λαιμού. Όταν έχουν τέτοιες μύτες, δέν φοριούνται ποτέ κατεβάστοι, αλλά όρθιοι, άναβαίνοντας έως τή ρίζα των μαλλιών. Θα φορεθούν πολύ οι όρθιοι γιακάδες είτε στρατιωτικά λουρίδια είναι, είτε μεγάλοι γυριστοί, είτε μικρότεροι.

Τά ταγιέρ είναι έφαρμοστά. Τά πέτα τους κλείνουν άρκετά ψηλά και είναι τις περισσότερες φορές στρογγυλά ή άνοίγουν χαμηλότερα σε σχήμα πετάλλου. Πολλές ζακέτες κουμπώνουν έως τή λαιμό με στενό λουρίδάκι.

Τά πανωφόρια είναι από βελούδο και από βελούρ ντέ λαίν και γίνονται γενικά σε δυό τύπους: ριχτά, με έσωτερικές τσέπες μέσα στις πλαιίνες ραφές ή σε σχήμα ρεντιγκότας με άρκετο πλάτος, αλλά όχι υπερβολικό.

Γ. Δ. Άν.

Μην ξεχνάτε ποτέ πως τώ ντύσιμο στη γυναίκα είναι ένας από τους πιο σπουδαίους παράγοντες της όμορφιάς της. Μιά καλοντυμένη γυναίκα δέν μπορεί ποτέ να είναι άσχημη.





2



ἐπέρχονται σοβαρώτατες ανιχνεύσιμες και οργανικές διαταραχές. Βλέπουμε αυτές τις γυναίκες να υποφέρουν από διάφορες χρόνιες αρρώστιες. Οι στενικές εκδηλώσεις είναι συνήθισμένο φαινόμενο στις άτεκνες γυναίκες, όπως και η υπερβολική ευαισθησία, τα κλάματα με το τίποτα, ή έξοδική διάθεση.

Το συμπέρασμα είναι ότι ξεκινάει που μπορούν να κάνουν παιδιά, πρέπει να κάνουν και μάλιστα άμεσα μόλις παντρεύονται. Γιατί, τέλος πάντων, πρέπει να το καταλάβουν, αυτός είναι ο φυσικός προσορισμός τους. Ακόμα κι' όταν δεν αισθάνονται καμιά διαταραχή, θα έρθει η στιγμή που στα γεράματα τους, όταν τους περιβάλλει ή υϊκή στήριξη που θα τους είναι τόσο πολύ απαραίτητο σ' αυτήν την κία.

ἐπέρχονται σοβαρώτατες ανιχνεύσιμες και οργανικές διαταραχές. Βλέπουμε αυτές τις γυναίκες να υποφέρουν από διάφορες χρόνιες αρρώστιες. Οι στενικές εκδηλώσεις είναι συνήθισμένο φαινόμενο στις άτεκνες γυναίκες, όπως και η υπερβολική ευαισθησία, τα κλάματα με το τίποτα, ή έξοδική διάθεση.

Το συμπέρασμα είναι ότι ξεκινάει που μπορούν να κάνουν παιδιά, πρέπει να κάνουν και μάλιστα άμεσα μόλις παντρεύονται. Γιατί, τέλος πάντων, πρέπει να το καταλάβουν, αυτός είναι ο φυσικός προσορισμός τους. Ακόμα κι' όταν δεν αισθάνονται καμιά διαταραχή, θα έρθει η στιγμή που στα γεράματα τους, όταν τους περιβάλλει ή υϊκή στήριξη που θα τους είναι τόσο πολύ απαραίτητο σ' αυτήν την κία.

ἀν' αὐτό. Σ' αὐτὴ πάλιν  
πρωτοὶ πρέπει νὰ ἐξετάσῃ  
τὸ περιβάλλον τοῦ παι-  
δὸς γυναικὸς τοῦ καὶ τοὺς  
συνεπείρους συγγενεῖς τοῦ  
νὰ τὸ παρῇ γιὰ ἐὰν ᾖ  
ἐκρηκτικὸ διασπῆρα δοκιμα-  
στικὰ τῆς. ὥστε νὰ τῆς  
ἡ εὐκαιρία νὰ μελετήσῃ τὴν  
ἀρετὴν τοῦ καὶ τὴν ἡλικί-  
αν αὐτοῦ. Ἀρραλὸς αὐτοῦ  
δυσκόλο ὅταν προέλται γιὰ  
ἐ... παιδί, ἀγνώστου γυναι-  
κός. Ἡ γυναίκα ποῦ θέλει  
μελετῆσθαι ἐὰν παιδίον πρὶν  
νὰ ἀπευθιῇ εἰς τὸ Ὀρφανό-  
εἶο. εἰς τὸ Βρεφονομεῖο  
Πατριωτικὸ Ἰδρυμα, εἰς  
πολλὰ συνοικιακὰ φιλαν-  
θρωπικὰ ὄργανώσεις Κυρίως  
προτιμότερον νὰ μὴν ἀναλ-  
ογήσῃ τῆς εἰς τῆς δυστυχίας  
καὶ τοῦ παιδὸς ποῦ ἐκ-  
δικῇ τῆς. Γιατὶ ἀντὶ ὑψη-  
λοῦ, αὐτὸ τὸ παιδί ὑπο-  
φέρει πᾶν πᾶν δυστυχίας.

Ἐπίσης πρέπει νάχη ὁ  
της καί τίς διατάξεις γιά  
νιοθεσία τοῦ Ἀστικῶς  
κοκ. Παραδείγματος χάρι  
μπορεῖ κανεῖς νά νιοθετή  
να παιδί ἂν ἔχη δικό του  
δί. Ὁ περιορισμός αὐτός  
νόμου ἔγινε γιά νά μήν  
θῇ ἡ θέσι στήν οἰκογένεια  
γνησίου τέκνου. Ἐπίσης  
μπορεῖ κανεῖς νά νιοθετή  
παιδί ἂν δέν ἔχη συμπλήρ  
τό πεντηκοστό ἔτος γιατί  
τίθεται ὅτι μέχρι ἐκεῖνη τ  
λικία μπορεί ν' ἀποκτήσ  
κό του παιδί. Δηλαδή ὁ  
ἐπιτρέπει τήν νιοθεσία ἀ  
χει χαθῇ κάθε ἐλπίδα γιά  
ἀπόκτησι γνησίου τέκνου.  
Ἐκείνος πού νιοθετῇ  
παιδί, δέν μπορεί νά νιοθε  
καί δεύτερο, ὅσο ᾤ τὸ π  
"Ἄν εἰσθε παντρεμέν  
μπορεῖτε νά νιοθετήσ  
παιδιάκι χωρίς τὴ σύγκα  
τοῦ συζύγου σας, πού π  
νά δοθῇ μέ συμβολαιογ  
πράξι, ἢ μέ δηλώσι το  
στά στό δικαστήριο κατ  
τέλει τῆς νιοθεσίας.  
Ἄν ὅμως μπορεῖ

νά υιοθετήσῃ τὸν μοναχὸν  
 παιδάκι μὰ κ' ἔτιαν μεγαλὸν  
 ἐνδεχεται μάλιστα νὰ εἶναι  
 παντρεμένος, χρειάζεται τὴν  
 κατάθεσιν καὶ τοῦ ἑτέρου  
 γου τοῦ υιοθετουμένου.  
 Εἶναι αὐτονόητο πῶς  
 στὴν πρώτη δὲν ἀπαιτεῖται  
 περίπτωσι ἂν ὁ σύζυγος π  
 συναίνεσι ἂν ὁ υἱοθετῶν  
 ἀπὸ πνευματικῆ νόσο.  
 Ὁ υιοθετῶν πρέπει νὰ  
 νῆν τὸν υιοθετούμενον 18  
 λλάχιστον χρόνια. Ἡ δὲ  
 αὐτὴ τῆς ἡλικίας τοῦ ζῆ  
 νόμος εἶναι ἀναγκασία γ  
 μὴν τυχὸν ἐμφιλοχρησίου  
 μεσ σχέσεις μεταξὺ τοῦ  
 τούτου καὶ τοῦ υιοθετου  
 Ὁ νομοθέτης, ὅπως  
 ἐνέλεξε πολὺ καλῶς

κά, κутτάει νά ικανοποιηθῇ μὲ ἄλλον τρόπο. Γι' αὐτὸ θὰ δοῦμε ἄτεκες γυναῖκες, ἀνύπαντρες ἢ παντρεμένες, νά περιβάλλουν μὲ τὴν ἀγάπην ποὺ ἡ φύσι προώρει γιὰ τὸ παιδί οἰκίακά ζωά, γάτες, σκυλιά, πουλιά. Καί τ' ἀγαποῦν αὐτὰ τὰ ζωά μὲ πάθος πραγματικό, ποὺ ἐμὰς τοὺς ἄλλους μὰς ἐξελίγει, ἐνῶ δὲν θάρρεπε νά δοῦμε σ' αὐτὴν τὴν ὑπερμετρὴ ἀγάπην παρὰ μὴ ὑπέρβηται, τὸ πιὸ δυνατό, ὅπως εἴπαμε ἐν- ὀστικτό. Βλέπουμε αὐτὲς τίς γυναῖκες ν' ἀνυσχοῦν μόλις ἀδιαθετήσῃ ἡ γατούλα τους ἢ νά υποβάλλονται σὲ μεγάλες βύσεις γιὰ νά κάνουν καλὰ τὸ ἄρρωστο σκυλάκι τους.

Ἄλλες ἄτεκες γυναῖκες ἐπιδοῦνται σὲ ἔργα φιλανθρωπικά ὅπου τὸ κέντρο εἶναι τὸ παιδί. ἢ σὲ ἄλλη κοινωνικὴ δραστηριότητα.

Βλέπουμε ὅμως καὶ πολλὰς παντρεμένες γυναῖκες ποὺ ἐξοῦν καὶ καὶ παιδιὰ ν' ἀγαποῦν παθολογικά τὰ οἰκιακά ζωά. Σ' αὐτὲς τίς γυναῖκες πιθανῶς νὰ μὴ ἔχῃ ικανοποιηθῇ ἐντελῶς τὸ ἐνστικτό τῆς μητρότητας.

**ΣΟΒΑΡΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ**

Στὶς περισσότερες ὁμως γυναῖκες, ὅταν δὲν ικανοποιηθῇ τὸ ἐνστικτό τῆς μητρότητας

Βλέπουμε όμως και πολλές  
παιτρεμένες γυναίκες που έ-  
χουν και παιδιά ν' αγαπούν  
παθολογικά τα οικιακά ζώα.  
Σ' αυτές τις γυναίκες πιθανόν  
να μη έχη ικανοποίηση έντελέ-  
του ένοστικτο της μητρότητας

ΣΟΒΑΡΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ

Στις περισσότερες όμως γυ-  
ναίκες, όταν δεν ικανοποιήτα-  
το ένστικτο της μητρότητας

ΣΟΒΑΡΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ

Στις περισσότερες όμως γυναικες, όταν δεν ικανοποιήτα  
το ένστικτο της μητρότητας

Ἡ μπόρα καὶ τὸ ψιλόβροχο

(Ἀποφύγεμα στὸ πάρκο.  
Ἕνα ἀπροσδόκητο ψυχρὸ δει-  
λινό. Ὑγρὸ ἀεράκι σκουπι-  
ζει τα βροχάρια καὶ ἀναπαλλιά-  
ζει τὰ φυλλώματα τῶν δέν-  
τρων. Ἐντοση μυριάδι βρο-  
χὴς σ' ἀκείται στὸν ἀέρα).  
(Ὁ ἀντρας καὶ ἡ γυναίκα  
πέρπατον πλαϊ—πλαϊ κατὰ  
μέρος τῆς δεξιοστερείας. Ὁ

Ο ΑΝΤΡΑΣ. Ενώ... (δι-  
σταγμός)... ενώ... (σαν να  
παιρνη την απόφασι), ενώ θα  
μπορούσες να πιστώσεις σ'  
αυτή τη φωτιά, αν έκδηλων-  
ταν με φανταχτερά πυροτε-  
χνήματα, — δεν έχω δικαιο-  
σύνη, — (ορμητικά, με αναπνοή δύ-  
σκολη, σχεδόν σφριχτή). Σάν τὰ πυροτεχνήματα του  
ἀλλοῦ (μὲ ἀπροσδόκητη ἡ-  
ρεμία, ἱποκράτα)... ἐκεῖνο ὅ-  
που ἀκολούθησε!

μη)... εἰστε βεβαίως γιὰ ὅλα  
αὐτά,  
Ο ΑΝΤΡΑΣ (γυρίζει, τὴν  
κυττάζει, τὴ ρωτᾷ με τὸ  
βλέμμα, χωρὶς νὰ πῇ λέξι).

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (γρήγορα—  
γρήγορα). Νά... ήθελα να πω  
ότι είσαι θέβαιος για τον έαυ-  
τό σου!

Ο ΑΝΤΡΑΣ (σοβάρ). «Έ, ναι, αυτό που είπες ήταν αλήθεια. Κι' εκείνος με πρωτοείδες το ίδιο βράδυ με έεεεεε... — αλλά μ' αυτόν ήταν όλα αλλοθιτικά. Χόρευε μαζί μου, μαζί άλλων, καθό-

νία τονίζω, ἴσως κι' ἐξη. Μιά νία νομίζω, ὅτι ἀπολογηθῆκε ἀπὸ τότε πού σέ πρωτοεῖδα. Ἦταν βράδυ — θυμάσαι; Ἐχ'ω τὴν ἐντύπωση, πὺς καὶ σοὺδῶσα νὰ καταλάξω τότε.

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (φανερὰ τα-  
ραγμένη). Ναι, κάτι μου εί-  
παες μὴ το βλέμμα σου, τότε  
κι' ἀργότερα μού χαμογέλα-  
σες δύο, τρεῖς φορές μέκαποια  
τρυφερότατα.

Ο ΑΝΤΡΑΣ (πικρά). Αυτό το βλέμμα κι' αυτό το χαμόγελο σου μιλούσαν πάντα, κάθε φορά που συνέβαινε να συναντηθούμε, αλλά δεν εί-  
χες εώσει και πολλή σημα-  
του πιάνει το χέρι. Οι σταλές  
της βροχής γίνονται πιο χον-  
τρές, πιο πυκνές. Πρέπει να  
το πιστέψω, έβγαλε από την  
τσέπη του ένα μαχαίρι κι'  
ήταν έτοιμος να σκατωθώ ή

πληρῆς κ' ἂν ὅλες του τὴς  
πλευρᾶς ὥστε ἡ προστασία τοῦ  
υἱοθετουμένου να εἶναι πλήρης.  
Ἡ υἱοθεσία γίνεται μὲ δικαστι-  
κὴ ἀπόφασι, πρέπει δὲ να εἶναι  
παρὼν ὁ υἱοθετῶν. Γιὰ τὴν τέ-  
λει τῆς υἱοθεσίας χρειάζεται ἀ-  
παραίτητος ἡ συναίνεσι τοῦ  
υἱοθετουμένου. Ἄν ὁ υἱοθετου-  
μένος εἶναι ἀνήλικος, ὅπως συμ-  
βαίνει στὶς περισσότερες περι-  
πτώσεις. — Ἡ υἱοθεσία ἐνηλίκου  
εἶναι πολὺ σπάνια— χρειάζε-  
ται ἡ συναίνεσι τῶν γονέων  
του ἢ τοῦ κηδεμόνος του.

Τὸ δικαστήριο γιὰ τὴν ἐπι-  
τρέψη τὴν υἱοθεσία θὰ διατάξῃ  
νὰ γίνῃ ἔρευνα καὶ νὰ ἐξακρι-  
βωθῇ ἀν ἀπὸ τὸ ἦθος καὶ τῆς  
περιοσίας τοῦ υἱοθετουόντος  
συμφέρει στὸν υἱοθετουμένο.

Πρέπει δὲ νὰ ἔχετε ὑπ' ὄψι-  
σας ὅτι μὲ τὴν υἱοθεσία τὸ  
παιδί ἀποκτάει ὅλα τὰ δικαιώ-  
ματα ἐνὸς γνησίου τέκνου (ὑ-  
πογράφου διατροφῆς, κληρονο-  
μικὰ δικαιώματα κλπ.).

Ἀνάμεσα στὸ θετὸ τέκνο  
καὶ τοὺς συγγενεῖς τοῦ υἱοθε-  
τήσαντος δὲν δημιουργεῖται  
καμμία συγγένεια.

Καὶ τώρα, ἀγαπητὴ ἀναγν-  
στρια, ἐσεῖς, ποῦ γιὰ τὸν ἐνα-  
ῖ γιὰ τὸν ἄλλο λόγο, δὲν μπο-  
ρεῖσατε ν' ἀποκτήσατε παιδί,  
μὴν ἀπελπίζεσθε. Μπορεῖτε  
ἀν θέλετε, ν' ἀκούσατε μιὰ πρὶ  
δικῇ φωνῳλά στὴν ἀδεία ὡς  
τώρα καὶ σὰς Μπορεῖτε  
ἀν θέλετε, ἓνα μικρὸ στοματά-  
κι νὰ σὰς φωνάξῃ «μαμά» Σὰς  
τρομάξῃ τὸ γεγονός ὅτι θὰ  
πρόκειται γιὰ ἓνα ἔξοιο παιδί,  
γιὰ ἓνα παιδί, ποῦ δὲν βῆκε  
μέσα ἀπὸ τὰ σπλάχνα σας κί-  
εῖται δὲν θὰ μπορέσατε νὰ τὸ  
ἀγαπήσατε; Δὲν ἔχετε δικαίω.  
Γιατὶ ἡ ἀγάπη θὰ ἐξῇ μὲ τὸν  
καιρὸ καὶ θὰ γίνῃ μάλιστα τό-  
σο δυνατὴ ὥστε αὐτὴ κὰν θὰ  
σκέπτεσθε πᾶς ὅτι τὸ παιδί  
ποῦ σφίγγετε στὴν ἀγκαλιά  
ἐν εἶναι δικό σας.

ALICE KAPPER

ἐκείνη τὴ στιγμή, μπροστὰ  
στὰ πόδια μου, — τ' ἀκούς;  
Ἦταν πρωτοφανεῖς στιγμὲς,  
ἡ ἀτμόσφαιρα εἶχε γεμίσει  
ἤλεκτρισμό, νόμιζα πὼς ἐκεί-  
νη τὴ στιγμή γινόταν γύρω  
μου κοσμομαχαλασιὰ!

(Παύει κουρασμένη, σχεδόν εξαντλημένη από την τρομερή ανάμνησι. Γύρω τους ή βροχή έχει ξεσπάσει).

Ο ΑΝΤΡΑΣ (μέ πικρό σαρκασμό). Καί, φυσικά, πίστεψες σ' έκεινο το άγριο ξέσπασμα κι' όταν ξαναγυρίσες από τή βεράντα κι' αντίκρυσες πάλι το απλό βλέμμα το δικό μου και το χαμόγελο μέ τήν τρυφερότητα σου φάνηκαν πολύ άστεία, πολύ άσημάνα πράγματα... (στιγμή). Ένα φιλόδοξο μπροστά στην κοσμομαλακή σου έλλοι.

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (δὲν μιλάει,  
ἀλλὰ τὸ ὕφος της λέει καθα-  
ρὰ πὼς ἔτσι εἶναι).

(Αποτομα ξεσπάει η μπο-  
ρα με μιὰ τρομερή μανία.  
Ο άντρας και η γυναίκα  
βρίσκουν καταφύγιο κάτω ά-  
πό ένα υπόστεγο).

• Ο ΑΝΤΡΑΣ (ἀργὰ, τονι-  
σμένο ξαναλέει τὴ λέξι). ΚΟ-  
ΣΜΟΧΑΛΑΣΙΑ! (τὴν κυτ-  
τᾶει λοξά).

(Ἡ γυναίκα σωπαίνει. Μιά, δύο ατηγμές. Καί ἡ μό-  
ρα ὅσο στήθιορα ἦθε τόσο  
ἀσφαίνει φεύγει. Στάζει τῷ  
μαύρου τείχους τοῦ ορίζοντος,  
ἀστράφτει γαλανό τὸ δειλινό,  
κοπάζει ἡ βροχή στραγγίζει  
τὸ νερὸ ἀπ' τὰ δρομικάκα καὶ  
στὸ πάρκο μένουν τσακισμέ-  
να κλαδιά καὶ δέντρα, — ση-  
μαδὶ τῆς μπόρας ποῦ πέρα-  
σε.)

Ο ΑΝΤΡΑΣ (σιγά). Πάμε.  
(προχωρούν αργά στο δρομάκι· έπειτα εκείνος κοινοστατέ-  
ται και σκάβει με τη μύτη  
στο παπουτσιού του το χώμα.  
Πέρασε από πάνω του τόσο  
νερό, αλλά δυό πόντους πα-  
ρακάτω το χώμα είναι έντε-  
λως στεγνό).

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (μ' έκπληξι).  
Τ' εἶναι σὺτό;

Ο ΑΝΤΡΑΣ (σιγά). Τί-  
ποτα... (κι' άμέσως με όρ-  
μή). Βλέπεις τί ήταν ή μπό-  
ρα, τί ήταν ή κοσμοχα-

...α σ τ ι α... έσπαυε και περ-  
...σε πάνω από τὸ πάρκο καὶ  
...δὲν μπόρεσε νὰ τὸ ποτίσῃ,  
...αὐτὲ ἐλάχιστα... (ἀλλοιῶτικα,  
...ἐν κάποιο ρευθασμῷ). Κα-  
...τότε εἶδε κι' αὐτὸ τὸ πάρκο  
...ἐν αὐτῷ φιλόδροχῳ. Ἦταν ἀργό,  
...λαφρὸ μόνον καὶ διαρ-  
...ρήσει πολὺ. τῶβλετες καὶ νό-

μίζεις ότι μπορούσε να βαστάξει μια ζωή ολόκληρη; Όχι, αλλά το νερό του φαίνεται τόσο λίγο... (στεκείται απότομα, την αρπάζει από το χέρι). Έ, λοιπόν, δεν μπορείς να φαντασθείς πόσο θα είναι το πότισμα το ξεθωριασμένο το φιλόδροχο. Όσο κι αν έσκαβες, αδύνατο να βρεις τεγγυό χρώμα! (πιό ήσυχα, αλλά να κατέρρευσε). Όμως η ασυμφωνία, η μπόρα έχει όσες αστραπές που θαμπώ-  
ει... \*

Η ΓΥΝΑΙΚΑ (σιγά), 'Αλ-  
λὰ τὸ φιλόβροχο κρατᾷ γιὰ  
αὐτὰ... (γιὰ πρώτη φορὰ  
ἀνέβαινε ἀπὸ τὸ μπράτσο  
τοῦ καὶ κολλᾷ ὁλόκληρη ἁ-  
νῶν του). Γιὰ πάντα ...

απε: «Για ποιο λόγο να φτιαχτώ αφού  
δέν θέν με δη κανένας!»  
Πώς δέν θα σάς δη κανένας! Θυ-  
σάς δη ο άντρας σας, θα σάς δούν τα  
παιδιά σας, θα σάς δούν οι συγγεν-  
σας! Πρέπει γι' αυτούς και μόνο να  
διατηρήστε την κορεκτορία σας. Φυ-  
σικά δέν σάς λέω να μακιγιαριστήτε  
άλλα να είστε περιποιημένα. Να φο-  
ράτε καθαρό νυχτικό, να έχετε το μολύ-  
βιό σας κτενισμένα κι' ανακακωμένα  
έπάνω, να κόντε ταχτικά έντρίβε-  
με κολώνια, να έχετε καθαρά και πε-  
ρποιημένα νυχία.

Κατ' αυτόν τόν τρόπο δέν θα κάν-  
τε μόνο καλή έντύπωση στους άλλους,  
άλλα και η ίδια θα αισθανάτε πολύ  
καλύτερο: το ήθικος σας θ' αναπτέ-  
θη, και το ήθικο παίξει μεγάλο ρόλο  
στην άρρώστια.

Ἄν τὸ μικρὸ παιδάκι  
 σας ἔχη τὴ μανία ν'  
 ἀγγίξῃ ὅλα τὰ πρά-  
 γματα, κι' ἀνάμεσα  
 σ' αὐτὰ καὶ τίς πρί-  
 ζες τοῦ ἡλεκτρικοῦ  
 ρεύματος, ν' ἀγορά-

στε από ένα κατα-  
 στήμα ηλεκτρικών  
 ειδών ένα είδος σκε-  
 πασμα. Αυτό το σκεπασμα όταν το-  
 ποθετηθή στην πρίζα, θυαίνει με κά-  
 ποια δυσκολία. Αν ο μικρός καταρ-  
 τιστήν να το διαλύει, να ετιόξετε ένα  
 μικρό σκεπασμα από χαρτόνι (το  
 φαρμακείο έχουν κάνει τέτοια στρογ-  
 γυλά κουτάκια) και να το βάψετε με  
 το ίδιο χρώμα, που είναι βαμμένη  
 και οι τοίχοι κι έτσι ο μικρός θα  
 πείσων να το προσέχει.



Σὰς ἀρέσει τὸ διὰ  
 βασμα κι' ἀγοράζε-  
 τε συχνὰ βιβλία.  
 Δὲν εἶσθε ὅμως ἐ-  
 γωίστρια καὶ τὰ θα-  
 νεῖζετε στὶς φίλες  
 σας, μὴλινὰ διὰ δι-  
 βασστε. Γιὰ νὰ μὴν  
 τὰ χάνετε νὰ φτιά-

...ζετε ένα μικρό τε-  
ράδιο και να σημειώνετε την ήμερο-  
νία και το όνομα της φίλης σας,  
την οποία θανέψατε το βιβλίο.  
Έτσι θα αποκτήσετε μία μικρή βι-  
βλιοθήκη, απαραίτητη συμπλή-  
ρωμα για κάθε πολιτισμένο άνδρω-  
πο. Στο τεράδιο μπορείτε να ση-  
μειώσετε επίσης τα μουσικά κομμά-  
τια τις πλάκες του γραμμοφώνου  
που θανέψατε.

Αν δεν θέλετε ή  
 εν έχετε καιρό νά  
 μαθήσετε» τὰ φρύ-  
 α σας, νά ένας πο-  
 λί απλός τρόπος  
 νά νά τὰ διηρθώ-  
 τε μέσα σ' ένα



Μετά την τσαλέ-  
τα, τα προσώπα  
είναι τα φρούδια  
σου είναι άνακατα.  
Ουκ έχει το δαχτύλο σου, περάσει το  
στο σπασμένο σου κατόπι πάντο  
α φρούδια σου. Πάρτε ύστερα ένα  
πλά χένι κα χένιστε τα φρούδια  
σου προς τα πάνω. Πάνω στεγνώνουν  
επίστε τα προς τα κάτω μέχρι ο  
που είναι πιο πυκνά, κατά τρώ-  
που οι τριχες να συγκεντρωθούν  
για γραμμή. Τα σπασμένα θα προ-  
σέχουν πολλές φορές τα φρούδια σου ο-  
τι το τα σπασμένα φρούδια τα σπασμένα  
και να είναι ελαχίστα για να μην  
πληθύνουν τα φρούδια σου δρόμικα.



ΤΟ ΑΥΓΟΥΣΤΙΑΚΟ ΜΕΛΕ-  
ΜΑΚΙ ΑΝΑΡΡΙΠΙΣΕ ΤΗΝ Α-  
ΤΜΟΣΦΑΙΡΑ. Η ΒΡΑΔΥΝΗ  
ΔΡΟΣΙΑ ΧΑΙΔΕΥΕΙ ΤΑ ΦΛΟ-  
ΓΙΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΜΑ ΠΡΟ-  
ΣΩΠΑ. ΑΡΧΙΣΑΜΕ ΩΣΤΟΣΟ  
ΝΑ ΑΙΣΘΑΝΟΜΑΣΤΕ ΤΗΝ Α-  
ΝΑΓΚΗ ΝΑ ΡΙΧΝΟΥΜΕ ΣΤΗΝ  
ΠΛΑΤΗ ΜΑΣ ΚΑΤΙ ΖΕΣΤΟ:  
ΜΙΑ ΖΑΚΕΤΑ, ΕΝΑ ΜΠΟΛΕΡΟ,  
ΜΙΑΝ ΕΞΑΡΠΑ, ΚΑΙ ΒΡΙΣΚΟ-  
ΜΕ ΞΑΦΝΙΚΑ ΠΩΣ ΤΙΠΟΤΑ  
ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΙΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ  
ΚΑΙ ΠΙΟ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΑΠΟ  
ΕΝΑ ΜΑΛΑΚΟ, ΕΛΑΦΡΟ ΚΟΜ-  
ΨΟ, ΚΑΛΟΚΑΜΩΜΕΝΟ ΠΛΕ-  
ΚΤΟ. Ο ΚΑΙΡΟΣ ΜΑΣ ΕΥΝΟ-  
ΕΙ ΤΟΣΟ ΠΟΛΥ ΣΤΟ ΠΛΕΞΙ-  
ΣΤΑΜΑΤΗΣΕ ΚΑΙ Η ΑΠΟΧΑΥ-  
ΝΩΣΙ ΠΟΥ ΜΑΣ ΕΦΕΡΝΕ ΔΕΝ  
ΤΗ ΝΟΙΩΘΟΥΜΕ ΠΙΑ. ΣΤΙΣ  
ΒΙΤΡΙΝΕΣ ΜΑΣ ΝΕΥΟΥΝ ΚΑΙ  
ΜΑΣ ΚΑΛΟΥΝ ΟΙ ΚΟΥΚΛΕΣ  
ΜΕ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΚΑΘΕ ΧΡΩ-  
ΜΑΤΟΣ, ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΚΑΙ  
ΠΟΙΚΙΛΙΑΣ. ΑΣ ΕΤΟΙΜΑΣΟΥ-  
ΜΕ ΛΟΙΠΟΝ ΤΑ ΠΛΕΚΤΑ ΜΑΣ.

# ΤΑ ΠΛΕΚΤΑ

## ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΔΡΑ

Ένα εξαιρετικό πουλόβερ με μακρύ μανίκι

Υλικά: 600 γραμ. ή 190 βάρ. μαλ-  
λι Πιγκούν-Ναγκέρ, χρώματος άμμου.  
Βελόνες Νο 2,5 και 5 μικρές Νο 2, καθώς  
και δύο βελόνες μεγάλες Νο 2.  
Τρόπος πλεξίματος: Λάστιχο  
3+3π=3π καλή, 3π ανάποδη. Ζέρσευ: 1  
βελόνα καλή, 1 βελόνα ανάποδη.  
Δείγμα: 20π=6 εκατ. 20 βελόνες=

4 εκατ.  
ΕΜΠΡΟΣ  
Βάλετε 162 π. στις φιλές βελόνες. Πλέ-  
ξετε 11 εκατ. λάστιχο 3+3π, κατόπιν βά-  
λετε τις χονδρές βελόνες και αρχίσετε το  
ζέρσευ. Στην πρώτη βελόνα που θ' αρχίσε-

τε το ζέρσευ βάλετε 5 ανοίγματα σε κα-  
νόνικες αποστάσεις. Κάθε 3 εκατ. βάλετε  
πρ 1π σε κάθε μεριά (9 φορές). Σε 32  
εκατ. μετά το λάστιχο κάνετε την γαρνι-  
τούρα, την οποία θα σχηματίσετε κατά τή-  
νης τρόπο: Η γαρνιτούρα γίνεται από  
στάχο 3+3π. Μια βελόνα προτού αρχίσει  
το λάστιχο θα κάνει μόνον τόν μεσοστό  
των ανάποδων πόντων, δηλ. θα πλέ-  
ξει 4π καλή, 1π. ανάποδη και ούτω καθ' ε-  
ξής. Την βελόνα από την ανάποδη θα πλέ-  
ξουν πόντους όπως τους βρίσκετε. Στις  
άλλες βελόνες αρχίσετε το λάστιχο 3+3π.  
Ταυτόχρονα θα κόψετε από κάθε με-  
ριά 5π για τις μασχάλες και ύστερα κάθε 5π  
τερη βελόνα, 2π και από 1π (12 φορές).  
Πλέξετε 5 εκατ. ίσια και ξαναβάλετε  
από κάθε μεριά κάθε 3 εκατ. (2 φορές).  
Την γαρνιτούρα θα την υπολογίσετε 12  
βελόνες λάστιχο, 12 βελόνες ζέρσευ. Θα  
πλάξετε το λάστιχο της γαρνιτούρας  
12 φορές. Στο ντεκολτέ προσέξτε να σας  
μείνουν 15π γαρνιτούρα μόνον δεξιά και αριστε-  
ρά στο μέσον. Το μέσον πρέπει να  
είναι 43 εκατ. του ζέρσευ. Σε 43 εκατ.  
πλέξετε 15π στο μέσον για το ντεκολτέ.  
Κάθε μεριά θα πλεχθώ χωριστά. Κόψτε  
τη δεύτερη βελόνα από την μεριά του  
ντεκολτέ 3π, 1π (10 φορές) και τελειώ-  
στε το ίσια. Όταν πλέξετε 20 εκατ. της  
σχάλης, κόψτε τους 50π που έμειναν  
4 φορές για τους ώμους.

ΠΛΑΤΗ.  
Βάλετε 150 π. στις φιλές βελόνες. Πλέ-  
ξετε 11 εκατ. λάστιχο 3+3π. Κατόπιν  
πλέξετε το ζέρσευ με τις χονδρές βελόνες.  
Βάζοντας αμέσως στην πρώτη βελόνα 7  
ανοίγματα σε κανονικές αποστάσεις. Κάθε  
3 εκατ. βάλετε και από τις δύο μεριές 1π  
(9 φορές). Σε 32 εκατ. μετά το λάστιχο  
πλάξετε την γαρνιτούρα, όπως και  
στην μπράτσα, κόβοντας ταυτόχρονα από  
κάθε μεριά για τις μασχάλες 4π και  
δεύτερη βελόνα 2π (2 φορές) και από  
Τελειώστε την μασχάλη ίσια.  
Όταν πλέξετε 18 εκατ. κλείστε  
κάθε μεριά 11π κάθε δεύτερη  
βελόνα (10 φορές) για τους ώμους. Τους  
πόντους βάλετέ τους σε μία παραπάνω  
αφήστε τους να περιμένουν.

ΜΑΝΙΚΙ  
Αρχίστε από κάτω. Βάλετε 81 π.  
φιλές βελόνες. Πλέξετε 11 εκατ. λά-  
στιχο 3+3π, κατόπιν αρχίστε με τις χονδ-  
ρές βελόνες ζέρσευ. Στην πρώτη βελόνα που  
αρχίσετε το ζέρσευ βάλετε 8π σε κα-  
νόνικες αποστάσεις. Κάθε 2 εκατ. βάλετε  
από τις δύο μεριές 1π (20 φορές).  
42 εκατ. του ζέρσευ αρχίστε την γαρ-  
νιτούρα όπως είπαμε στην μπράτσα και  
πλάτη, ταυτόχρονα θα κόψετε από  
κάθε μεριά 4π. Κατόπιν 1π (12 φορές)  
2π (5 φορές), 3π (2 φορές) και  
πολλοίπους σε μία φορά.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ  
Σιδερώστε το πλεκτό σας. Κάνετε  
ραφές των ώμων. Στις μικρές βελόνες  
ράψτε στην μία τους πόντους που  
είναι παραπάνω. Με τις άλλες τρεις  
βελόνες το υπόλοιπο ντεκολτέ 86π. Πλέ-  
ξετε το λάστιχο στρογγυλά 3+3π 3  
πόντους θα τους κλείσετε όπως τους  
βρίσκετε. Ράψτε τις πλαϊνές ραφές. Κλεί-  
στε τα μανίκια και ράψτε τα στις  
μασχάλες.

# ΠΙΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΠΑΣΧΟΛΗΣΙ ΓΙΑ ΤΟ ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ

Πλέξετε αυτή την πρωτότυπη μπλούζα



(ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΣΕΛΙΔΑ)











# ΤΙ ΩΡΑΙΟΤΕΡΟ ΓΙΑ ΤΗ ΝΤΕΜΙ - ΣΑΙΖΟΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΛΕΚΤΟ ΜΑΛΛΙΝΟ ΦΟΡΕΜΑ ;

**Τ**ο πλεκτό φόρεμα της σεζόν μας είναι τόσο κομψό στην απλότητά του και τόσο μοντέρνο. Είναι πλεγμένο με πλέξι ζέρσευ και οι λεπτές ρίγες που το χαρακτηρίζουν γίνονται με την αντίθεση που δημιουργείται από τα δύο διαφορετικά μαλλιά που χρησιμοποιούνται. Το ένα μαλλί είναι λεπτό μαλλί μοχέρ και το άλλο συνθισμένο τρίκλωνο μαλλί, σε χρώμα γκρι ανοιχτό, ή μαύρο.

**Υλικά :** 130 δράμια συνθισμένο λεπτό μαλλί, τρίκλωνο, 57 50 δρ. λεπτό μαλλί μοχέρ ευρωπαϊκό. Και τα δύο μαλλιά πρέπει να είναι στο ίδιο χρώμα Βελόνες Νο 2.

**Πλάξι :** Λάστιχο (1 πόντος καλή, 1 π. ανάποδη) και πλέξι ζέρσευ. Μια σειρά ίσια, 1 σειρά ανάποδη. Οι ρίγες σχηματίζονται με 2 σειρές πλέξι ζέρσευ με συνθισμένο μαλλί που εναλλάσσονται με 2 σειρές ζέρσευ με μαλλί μοχέρ. Ένα τετράγωνο 5 εκατοστών ισούται με 20 π. και 29 σειρές.

Οι διαστάσεις του πατρών είναι υπολογισμένες για μισή περιφέρεια μέσης 40.

**Εκτέλεσι :** ΦΟΥΣΤΑ: Γίνεται με 4 κομμάτια.

**Δεξιά πλευρά του όπισθω :** Αρχίζουμε από τον ποδόφυλο. Πλέκουμε με το συνθισμένο μαλλί. Βάζουμε 20 π. και αρχίζουμε να πλέκουμε σε ζέρσευ. Όταν ανεβούμε 1,5 εκατοστά, πλέκουμε 1 σειρά ανάποδη στην καλή, 4 σειρές ζέρσευ και συνεχίζουμε με ρίγες. Προς την δεξιά μεριά, κόβουμε 13 φορές από 1 πόντο κάθε 3 εκ., 10 φορές 1 π. κάθε 2,5 εκ., και 3 φορές 1 π. κάθε 2 εκατ. Ταυτόχρονα, προς τα αριστερά και όταν ανεβή το πλεκτό μας σε 32½ εκατοστά συνολικού ύψους, κλείνουμε σε 1 φορά 10 π. μαζί (για το γύρισμα) και από τα 53½ εκατ. και πέρα κόβουμε κάθε 5 εκατ. 4 φορές 1 π. Στά 58½ εκατ. σηματοδοτούμε με μία κλωστή τον 41ο π. από τα αριστερά και από εκεί και πέρα όσες φορές πλέκουμε την ίδια σειρά, περνούμε αυτόν τον πόντο χωρίς να τον πλέκουμε. Όταν τος αυτός θα μας δείξει το σημείο όπου θα γίνει η πένσα, στα 73½ εκατ. κλείνουμε όλους τους πόντους.

**Αριστερή πλευρά του όπισθω :** Γίνεται όπως και η δεξιά πλευρά, με τη διαφορά ότι οι οδηγίες αντιστρέφονται και ότι αντί να πιάσουμε 120 π., πιάνουμε τώρα 150 και όταν ανεβούμε στα 32½ εκατ. από τα δεξιά, για να σχηματισθεί η

**Δεξιά :** έμπρός : Πιάνουμε 120 1½ εκατ. ζέρσευ, έπειτα 1 σειρά ανάποδη στην καλή, προσθέτουμε 21 π. στα δεξιά. Τους πόντους αυτούς τους πλέκουμε πάντα λάστιχο με το συνθισμένο μαλλί, τους υπόλοιπους πόντους τους πλέκουμε σε ρίγες, αφού πλέξουμε 4 φορές ζέρσευ. Από την αριστερή μεριά κόβουμε 13 φορές 1 π. κάθε 3 εκατ., 10 φορές 1 π. κάθε 2½ εκατ., 3 φορές 1 π. κάθε 2 εκ. **Δεξιά :** στα 19½ εκατ. συνολικού ύ-



12 εκατ. κλείνουμε 2 π. από κάθε πλευρά και βάζουμε το κουμπάκι που πλέξαμε κάτω από το πλεκτό. Ενώνουμε το στο μέρος όπου κόψαμε τους πόντους για τις τσέπες. Σηματοδοτούμε με μία κλωστή τον 52η π. από τα δεξιά και συνεχίζουμε το πλέξιμο αφίνοντας τον ίδιο πόντο απλехτο σε όλες τις ίδιες σειρές. Στα 73½ εκατ. κόβουμε όλους τους π. Με τον ίδιο τρόπο πλέκουμε και την αριστερή πλευρά, αντιστρέφοντας τις οδηγίες.

**ΚΟΡΣΑΖ :** Πλάξι : Πλέκουμε 50 π. με ρίγες, προσθέτουμε σε κάθε πλευρά, κάθε 2 σειρές, 5 φορές από 7 π., 3 φορές από 6 π. Βάζουμε με μία κλωστή σημάδι στον 1ο και στον τελευταίο από τους 76 π. της μέσης και τον αφίνουμε απλехτο σε όλες τις σειρές της καλής. Προσθέτουμε στις 2 άκρες 6 φορές από 1 π. κάθε 3½ εκατ. Στα 16 εκατ. συνολικού ύψους παύουμε να αφίνουμε απλехτους τους σηματοδομένους πόντους. Στα 26½ εκατ. κόβουμε από κάθε πλευρά, κάθε 2 σειρές, 3 π., δύο σειρές 2 π. 3 φορές 1 π. για να σχηματίσουμε τη μασχάλη. Στα 43½ εκατ. κλείνουμε στις 2 πλευρές κάθε 2 σειρές, 2 φορές 1 π., 3 φορές 10 π. (για τους ώμους) και τους 48 π. της μέσης (γιακάς).

**Δεξιά έμπρός :** Πιάνουμε 100 π. Πλέκουμε τους 21 π. της δεξιάς πλευράς πάντα λάστιχο, με το συνθισμένο μαλλί, και τους άλλους π. τους πλέκουμε με ρίγες. Σηματοδοτούμε τον 52ο π. από τα δεξιά και αφίνουμε απλехτους όλους τους ίδιους πόντους. Προσθέτουμε αριστερά, από 10 φορές 1 π. κάθε 2 εκ. Στα 7 εκατοστά σχηματίζουμε μία κουμπότρυπα δεξιά, με 7 π. και σε απόσταση 7 π. από την άκρη. Φτιάχνουμε άλλες 2 κουμπότρυπες πάνω πάνω (3 συνολικά), που απέχουν ή μία από την άλλη 7 εκατ. Στα 13 εκατ. παύουμε να αφίνουμε απλехτο τον σηματοδομένο πόντο. Στα 18 εκατ. πλέκουμε τους πόντους έτσι (στην καλή του πλεξιμάτος) : 21 π. λάστιχο, 15 π. ρίγες, τους 45 πόντους που ακολουθούν λάστιχο με το συνθισμένο μαλλί για να σχηματισθούν οι τσέπες, μοιράζοντας 10 ανοίγματα στην 1η σειρά των άλλων π. με ρίγες. Στα 21 εκατ. κλείνουμε τους 55 π. λάστιχο και αφίνουμε τους υπόλοιπους να περιμένουν. Πλέκουμε για το κάτω μέρος της τσέπης (την φόδρα) 49 π. ρίγες επί 7 εκατ., κλείνουμε 2 π. από κάθε πλευρά, βάζουμε το κομμάτι στη θέση των πόντων που κλείσαμε για τις τσέπες και συνεχίζουμε τη δουλειά πάνω σε όλους τους π. Στα 23½ εκατ. κόβουμε αριστερά κάθε 2 σειρές 12 π., 6 π., 3 π., 2 π., 1 π. για την μασχάλη. Έπειτα στα 36½ εκ. προσθέτουμε 5 φορές από 1 π. κάθε 6 σειρές. Στα 42 εκατ. κλείνουμε από τ' αριστερά προς τα δεξιά, 4 φορές 6 π., 4 φορές 7 π., 2 φορές 9 π. και αφίνουμε να περιμένουν οι 21 π. του λάστιχου.

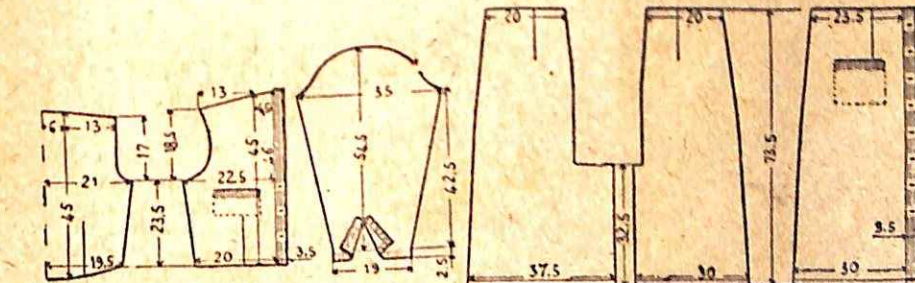
Φτιάχνουμε την αριστερή πλευρά με τον ίδιο τρόπο, αντιστρέφοντας την εργασία και χωρίς να φτιάχνουμε κουμπότρυπες. **Δεξιά μανίκι :** Πλέκουμε 39

π. λάστιχο με το συνθισμένο μαλλί. Στα 2½ εκατ. ύψους συνεχίζουμε με ρίγες εκτός από τους 9 π. δεξιά, που γίνονται πάντα λάστιχο. Προσθέτουμε αριστερά 1 π. κάθε 7 σειρές. Στα 11 εκατ. συνολικού ύψους κλείνουμε τους 9 π. λάστιχο για να γίνει το κουμπώμα του μανικιού και αφίνουμε τους άλλους να περιμένουν. Πιάνουμε 59 π. και τους πλέκουμε λά-

στιχο με το συνθισμένο μαλλί. Στα 2½ εκατ. ύψους συνεχίζουμε με ρίγες εκτός από τους 9 π. δεξιά, που γίνονται πάντα λάστιχο. Προσθέτουμε αριστερά 1 π. κάθε 7 σειρές. Στα 11 εκατ. συνολικού ύψους κλείνουμε τους 9 π. λάστιχο για να γίνει το κουμπώμα του μανικιού και αφίνουμε τους άλλους να περιμένουν. Πιάνουμε 59 π. και τους πλέκουμε λά-



στιχο με το συνθισμένο μαλλί. Στα 2½ εκατ. ύψους συνεχίζουμε με ρίγες εκτός από τους 13 π. στην αριστερή πλευρά που τους πλέκουμε πάντα λάστιχο. Προσθέτουμε δεξιά 1 π. κάθε 7 σειρές. Στα 3½ και στα 7 εκατ. συνολικού ύψους σχηματίζουμε μία κουμπότρυπα 5 π. σε απόσταση 4 π. από την αριστερή άκρη. Στα 11 εκατ. κλείνουμε τους 13 π. λάστιχο και βάζουμε στα δεξιά της βελόνας τους πόντους που περιμένουν. (Οι κλεισμένοι πόντοι του λάστιχου των 2 κομματιών, έρχονται στη μέση της βελόνας). Έξακολουθούμε να πλέκουμε όλους τους πόντους, συνεχίζοντας τα 32 ανοίγματα στις άκρες : 1 π. κάθε 7 σειρές. Στα 45 εκατ. συνολικού ύψους κόβουμε από κάθε πλευρά 4 π., 9 φορές 2



Πίσω έμπρός μανίκι

Πίσω — Έμπρός

## Ξέρετε ν' αναδρέψετε παιδιά ;

Για μία μητέρα αυτό είναι το σημαντικότερο. Μα και το δυσκολότερο. Ποσες εξάλλου μητέρες νομίζουν πως αναθρέφουν καλά τα παιδιά τους, κι όμως αυτό δεν συμβαίνει καθόλου στην πραγματικότητα. Θέλετε κι εσείς να μάθετε αν δίνετε καλή ανατροφή στα παιδιά σας; Απαντήστε με «ναι» ή με «όχι» στις παρακάτω ερωτήσεις :

1. Αποφεύγετε να ζητάτε από τα παιδιά σας για να μην τα ενοχλήσετε, να σας κάνουν μία δουλειά; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

2. Αποφεύγετε να τιμωρήσετε τα παιδιά σας όταν δεν είσθε κυρία του εαυτού σας; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

3. Λέτε διαρκώς «όχι» στα παιδιά σας όταν σας ζητάνε κάτι; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

4. Αποφεύγετε, όσο αυτό είναι δυνατό, να διακόπτετε το παιδί σας όταν παίζει; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

5. Προσπαθήτε να μη μαλώνετε το παιδί σας μόνον και μόνον για να ξεσπάσει κάπου όταν είσθε θυμωμένη; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

6. Είσθε από κείνες που δεν αποποιούνται διαρκώς τα παιδιά σας αλλά αντίθετως προσπαθούν να κερδίσουν την εμπιστοσύνη τους; **ΝΑΙ — ΟΧΙ**

π., 19 φορές 1 π., 4 φορές 2 π., 2 φορές 3 π. και τους 30 π. της μέσης τους κλείνουμε όλους μαζί.

**Ε.φ.α.ρ.μ.ο.γ.ή :** Ενώνουμε τα 2 κομμάτια του όπισθω της φούστας με μία ραφή στη μέση έως την πιάτα. Διπλώνουμε και στερεώνουμε από μέσα τους 10 π. που κλείσαμε στη δεξιά πλευρά. Κάνουμε ένα μικρό γύρισμα σε όλο το μήκος του κάτω μέρους της πιάτας αριστερά και ράβουμε στο επάνω μέρος μία λουρίδα ύφασμα, που θα φθάση ίσαμε την τάγια. Τη λουρίδα αυτή την στερεώνουμε από τη μία πλευρά επάνω στη ραφή της μέσης. Ενώνουμε πάνω στα 2 ούλλα που ενώσαμε τα 2 κομμάτια του εμπρός και κάνουμε κάτω το στρίψωμα.

Τρυπώνουμε τις 4 πένες στην τάγια (2 στην πλάτη, 1 στο κάθε έμπρός). Οι περαστικοί πόντοι σχηματίζουν την άκρη κάθε πέννας που πρέπει να έχει βάθος 2 εκ. στην τάγια, και σβήνει οίγα-οίγα. Δεν αβάνται αλλά σιδερώνονται μόνο. Ενώνουμε κατόπιν την πλάτη και το έμπρός του κορσαζ. Ξαναπιάνουμε τους 21 π. της μπορντουράς, που περιμένουν από κάθε πλευρά, σπκάνουμε 85 π. ανάμεσα σε αυτούς στο λαιμό, πλέκουμε αυτούς τους 127 π. σε λάστιχο επί 3 εκατ. για το λαιμό και κλείνουμε. Τρυπώστε τις πένες χαμηλά στο κορσαζ που πρέπει να αντιστοιχούν με τις πένες της φούστας. Ενώστε τη φούστα με το κορσαζ με μία ραφή στη μηχανή, σιδερώστε την ανοιχτή και στερεώστε την σε μία κροχκραίν εφαρμοσμένη στη μέση. Κλείστε, κολλήστε τα μανίκια. Στερεώστε τα κάτω της κάθε τσέπης και ράψτε τα κουμπιά μπροστά και στα μανίκια.



## Η περιποίηση των χεριών

Το καλκαίρι, φυσικά, δεν φέρνει ποτέ τις καταστροφές που μπορεί να φέρη ο χειμώνας στα χέρια, όμως ο ήλιος, η θάλασσα, τα σπόρ και τα φρούτα ακόμη, μπορούν να χαλάσουν την απαλότητα των χεριών. Το βερνίκι των νυχιών συντελεί αρκετά για την καλύτερη εμφάνιση του χεριού αλλά είναι απαραίτητο και το δέρμα και τα νύχια να είναι σε καλή κατάσταση. Σας δίνουμε παρακάτω μερικές συμβουλές που θα σας βοηθήσουν στην περιποίησή των χεριών σας.

Νύχια που σπάζουν είναι συχνά δείγμα κακής καταστάσεως του οργανισμού. Πολλοί ειδικοί το αποδίδουν εις την έλλειψη βιταμινών. Όταν το πρώτο πράγμα που πρέπει να φροντίσετε είναι να παίρνετε αρκετές βιταμίνες τρώγοντας πολλά φρούτα και λαχανικά. Μην περιμένετε άμεσως θαύματα από αυτήν την κούρα.

Πολλοί μήνες αποδ.ταμινώσεως έφεραν τα νύχια σας σε αυτήν την κατάσταση και θα χρειασθώ καιρός για να γίνουν πάλι τελείως γερά. Μην εγκαταλείψετε τη θεραπεία ύστερα από την πρώτη εβδομάδα επειδή δεν βλέπετε αίσθητά βελτίωση. Επιμείνετε στην δίαιτα αυτή και στο τσωντικό έπινα έως δύο μήνες ώστε να δώσετε την ευκαιρίαν στο καινούργιο νύχι να παρουσιασθή. Τότε πρέπει να περιμένετε βελτίωση.

Μπορείτε όμως να βοηθήσετε το δυνάμωμα των νυχιών σας με την κατάλληλη περιποίηση: Μασάζ του νυχιού και της γύρω επιδερμίδος με βαζελίνη και λιμάρισμα ώστε να μην είναι μακρύ και κτυπάει εύκολα στα διάφορα αντικείμενα με τα οποία έρχεται σε επαφή. Μπορείτε να κάνετε μασάζ στα δάκτυλα όποτε σας δίδεται η ευκαιρία ιδιαίτερα μετά το πλύσιμο, σκουπίζοντας τα δάκτυλα με μία μαλακή πετσέτα. Το μασάζ κάνει πιο έντονη την κυκλοφορία του αίματος και δυναμώνει το νύχι.

Οι παρανωτίδες και τα πετσάκια δεν πρέπει να κόβονται ποτέ, αγγιζούν και γίνονται χειρότερα. Συνηθίστε να σπρώχνετε πίσω τα πετσάκια με την πετσέτα κάθε φορά που σκουπίζετε τα χέρια σας.

Δεν πρέπει ποτέ να τραβάτε τις παρανωτίδες. Είναι πολύ επικίνδυνο. Προσπαθήστε να ξεναγυρίσουν στην θέση τους. Λευκές κηλίδες άσχημίζουν πολλές φορές και το πιο τέλειο νύχι και όφειλονται σε τραυματισμούς που έγιναν στην ρίζα του νυχιού. Ποτέ μην σπρώχνετε τις πέτσες με την λίμα είναι σίγουρο ότι θα κάνουν λευκές κηλίδες στο νύχι.

Ένα καλό βερνίκι μπορεί να μεταμορφώση και το πιο άσχημο χέρι αλλά μόνον αν τοποθετηθή καλά.

Πρώτα βουρτίζετε το παλιό βερνίκι και λιμαρτέ το νύχι στο σχήμα που θέλετε. Βουρτίζετε τα δάκτυλα για λίγα λεπτά σε ζεστή σαπουνάδα, τα στεγνώνετε καλά, και μετά αλείφετε τα νύχια με λίγη βαζελίνη. Ξαναβουρτίζετε το χέρι στη ζεστή σαπουνάδα για να φύγη η βαζελίνη, τα σφουγγίζετε και τότε μπορείτε πια να βάλετε το χρώμα.





## ΝΤΑΝΙΕΛ ΓΚΟΝΤΕ

### Μία σοφή Γαλλίδα στάρ 22 ετών

«Ασφαλώς θα θυμάστε τη χαριτωμένη μικρούλα που έπαιζε δίπλα στον Μωρίς Σεβαλιέ στην ταινία «Η σιωπή είναι χρυσός». Είναι η Ντανιέλ Γκοντέ μία νέα Γαλλίδα ηθοποιός, που ανέδθηκε άστρα-πιαία στο κινηματογραφικό στερέωμα χάρις στην ομορφιά και τη χάρη της.

Η Ντανιέλ Γκοντέ γεννήθηκε στην «πό-λι του φωτός» το Παρίσι πριν από είκοσι-δύο χρόνια. Όταν τέλειωσε τις μαθητικές της σπουδές πήγε στη Δραματική Σχολή της Γαλλικής Κωμωδίας και γρήγορα με-ταπήδησε από το θέατρο στον κινηματο-γράφο, όπου έχει παίξει σε αρκετές ταινί-ες ως τώρα. Επιδλήθηκε όμως οριστικά με το παίξιμό της στο έργο «Η σιωπή είναι χρυσός».

Ο ρόλος της ησυχής και ήθικης νέας που είχε στο έργο αυτό, είναι και ο ρόλος της Γκοντέ στην ιδιωτική της ζωή. Μετά από την επιτυχία την κάλεσαν στην Αγγλία κινηματογράφου μαζί με τον Ντάβιτ Νίβεν όπου έπαιξε μαζί με τον Ντάβιτ Νίβεν σ' ένα μεγάλο έγχρωμο φιλμ που θα τσ

δούμε εφέτος. Έμεινε λοιπόν ενθουσιασμέ-νη με την αγγλική ζωή και τα αγγλικά ή-θη. Καθώς λέει η ίδια, το αγγλικό περιβάλ-λον σου εμπνέει με τον πουριτανισμό του το σεβασμό σε σύγκριση με την ανήσυχη ατμόσφαιρα του Παρισιού.

— Όλες οι νέες, λέει η Ντανιέλ Γκον-τέ, νομίζουν ότι η έλλειψη κάθε χαλινού είναι κάτι το φυσικό στη ζωή μας. Και ό-μως οι περισσότεροι άνθρωποι δεν ανέχον-ται αυτή την κατάσταση και εκείνοι που δείχνουν ότι, τους εύχαιστεί είναι στο βάθος δυστυχισμένοι. Πρό παντός η θέσι της γυναίκας και κυρίως των νέων κορι-τσιών είναι άσχημη, γιατί όλα εκείνα με-τά τα οποία ζήτανε να γεμίσουν τη ζωή τους είναι ψεύτικα και η ελευθερία τους και η ικανοποίησή τους φαίνεται. Χωρίς ελ-λίκρινη και τιμιότητα δεν μπορούν να ύ-παρξουν δυνατά και ωραία συναισθήματα που εξημερώνουν και γεμίζουν τυφρότητα και καλωσύνη την καρδιά του ανθρώπου. Είμαι ακόμα μικρή, αλλά ξέρω πολλά και θέλω να ζήσω μία καινούργια ζωή.

## ΜΙΚΡΑ - ΜΙΚΡΑ

Αποτελούν πιά κοινή πεποίθηση τα περί ανηθικότητας και αμορφωσίας των αστέρων του Χόλλυγουντ, ώστε κι ένας Αμερικανός γεροισιαστής ζήτησε να γίνει μία εύρεση έρευνα για την προσωπική-τητα, το ήθος και τη διαγωγή κάθε η-θοποιού και να επιτρέψουν στους ανεπι-ληπτους από αυτούς να ασκούν το επάγ-γελμά τους. Για ν' αντικρούση αυτή την κατηγορία το Χόλλυγουντ δημοσίευσε μία στατιστική, όπου φαίνεται πως: παν-τρεμένοι είναι τα 79% των κατοίκων του και απ' αυτούς χωρισμένοι τα 29,98. Οι-κογένειες με ένα παιδί υπάρχουν 19%, με δυο παιδιά 25,2%. Διπλωματούχοι του Κολλεγίου 36,5%, παρηκολούθησαν μαθήματα κολλεγιακά χωρίς να πάρουν δίπλωμα 36,1%. Πηγαίνουν στην εκκλη-σία 61,3%. Δηλαδή «όμορφος κόσμος ή-θικός, άγγελικά πλάσμενος», αλλά θα μπορούσαν να μάς πείσουν κι' έμας και τον ζορικό γεροισιαστή;

— Το περίφημο πιά θεατρικό έργο «Γκλάς Μενάτζερι» (Γυάλινο νοικοκυριό) που έσημειωσε μία φοβερή επιτυχία στο Μπροντγουάι, έγυριστηκε τώρα και έρ-γο. Στο ρόλο της δεκαεννιάχρονης Λά-ουρας πρωταγωνιστεί η αξέχαστη «Τζό-νυ Μπελίντα» ή Τζέιν Γουάιμαν. Έκλεθη επίσης από ην Αγγλία και η μεγάλη τραγώδης Γερτρούδη Λώρενς καθώς και ο πρωταγωνιστής του έργου στο Μπρον-τγουάι, «Αρθουρ Κένεντυ».

### Οι διακοπές των Άστέρων

— Ο Βαν Τζόνσον και η γυναίκα του έπωφελήθηκαν από την πρεμιέρα του «Μυλων Λαβέ» στο Λονδίνο, για να κάνουν ένα ταξίδι στην Αγγλία. Η προικητισσα Μάργκαρετ - Ρόζα που είναι θαυμάστρια του Τζόνσον, έκανε παρέα με αυτόν και με τη γυναίκα του ένα ολόκληρο απόγευμα.

— Η Έσθερ Γουίλιαμς περνάει τις διακοπές της στη Χαβάη όπου ταυτοχρό-νως γυρίζει και ένα νέο έργο. Έχει μαζί της και τον μικρούλη της γιου, ο οποίος θα είναι σε λίγο ενός έτους.

— Ο Ρέυ Μίλλαντ αγόρασε πριν από λίγο καιρό ένα καινούργιο αυτοκίνητο αγγ-λικής κατασκευής και αποφάσισε να το εγκαταστήσει κάνοντας κατά την διάρκεια των διακοπών μία περιοδεία στις Δυτικές Πολιτείες.

— Ο Ντάνα Αντριους μαζί με τη γυ-ναίκα του και τα τέσσερα παιδιά του τα-ξιδεύει με το καλύτερο του σκάφη του Ειρηνικού.

— Η Βαρβάρα Στάνγουϊκ βρίσκεται στη Ρώμη κοντά στον άντρα της Ρόμπερτ Τέυλορ που γυρίζει εκεί το «Κ60 Βάντις».

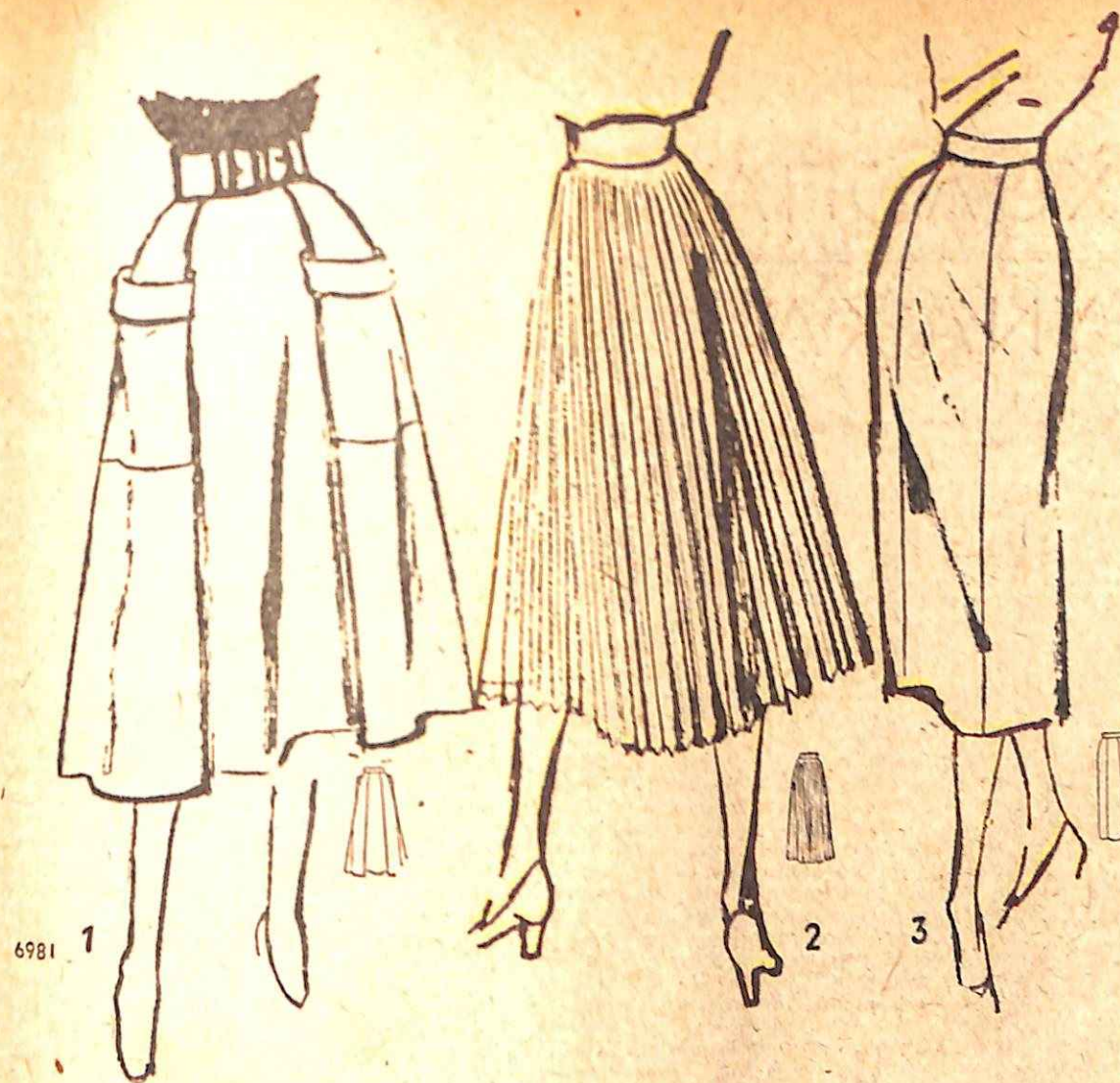
— Η Έλίζαμπεθ Τέυλορ συνεχίζει το... μήνα του μέλιτος περιοδεύοντας στις χώ-ρες της Δυτικής Ευρώπης.

— Η Τζόν Κρέιν και ο άνδρας της πέ-ρασαν τις διακοπές τους ψαρεύοντας στο Γκράντ Πάσσο. Όταν γύρισαν στο Χόλ-λυγουντ δεν άνηγγεσαν πόσα ψάρια έπια-σαν, αλλά ότι περιμένουν σε λίγο καιρό το τρίτο παιδί τους. Κάτι έπιασαν λοι-πόν!

— Ο Κλάρκ Γκέμπλ και η νέα του γυναίκα πέρασαν τις διακοπές στο και-νούργιο τους αγρόκτημα στο Σαν-Φερνάντο Βάλεϋ. Δεν έχουν άλλωστε και πολύ και-ρό που γύρισαν από το ταξίδι του μέλι-τος στα νησιά του Ειρηνικού.

— Η Λάνα Τάρνερ και ο άντρας της ό-ποφάσισαν να θυσιάσουν τις διακοπές τους για να ετοιμάσουν το καινούργιο σπίτι που αγόρασαν στο Χόλλυγουντ και όπου θα εγκατασταθούν για τον χειμώνα.

— Τέλος τις διακοπές της έθυσιασε και η Άβα Γκάρντνερ για να μείνει να περι-ποιηθή το εξαιρετικής ράτσας σκυλάκι της που ήταν βαρειά άρρωστο και άπα-χορευόταν να μετακινηθή.



## Φθινοπωρινές

## ΦΟΥΣΤΕΣ

1.—Βαθειές πιέτες σε κά-θε πλευρά εμπρός και ό-πίσω και μεγάλες τσέπες δίνουν βάρος σ' αυτή τη φούστα, που μπορεί να γίνει από φανέλλα, γκαμ-παρντίνα ή τουήντ.

2.—Φούστα καμωμένη δ-λόκληρη με πλισέ της μηχανής από μεταξωτό ή λεπτό μάλλινο ύφασμα.

3.— Άπλη φούστα που μπορεί να γίνει ακόμη και με το πιο χονδρό του-ήντ. Είναι ίσια, με 4 φύλλα.

4.—Σκέτη φούστα, με έ-ξωτερικά πενσάκια και μια πιέτα όπισω στο κέν-τρο. Έχει σχιστές τσέ-πες στη ραφή και μπορεί να φορεθί με κάθε ζακέτα. Γίνεται από φανέλλα, γκαμπαρντίνα, τουήντ και σέρζ.

5.—Πολύ μεγάλες τσέ-πες γαρνίρουν αυτή τη λοξή φούστα που έχει έμ-πρός στη μέση ένα ανοι-γμα με μια βαθειά κου-ρόπιετα. Ζώνη από το ίδιο.

6.—Άπλη ίσια φούστα με ραφές εμπρός και όπί-σω. Στενό ζωνάρακι από το ίδιο ύφασμα.



Για να γνωρίσετε καλύτερα τον εαυτό σας

## Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΠΝΕΥΜΑ  
ΚΑΙ ΕΦΕΥΡΕΤΙΚΟΤΗΤΑ

«Η γυναίκα έχει περισσότερη Ικανότητα προσαρμογής με την πραγματικότητα και περισσότερη ευκολία να κάνει τις πιο διαφορετικές δουλειές — κι' αυτό χωρίς πολλούς συλλογισμούς, αλλά άσυνεδητα χάρις στη διαίσθησή της και την φαντασία της.

Ο άνδρας, που είναι μεθοδικός, ορθολογιστής και «παραγωγικός» (από τα γενικά στα μερικά) βάζει καιρό για ν' αποφασίσει. Κι' όταν αποφασίσει, δεν αλλάζει γνώμη. Αλλά συχνά αλλάζουν οι περιστάσεις και η γνώμη του δεν μπορεί να εφαρμοσθεί. Τότε θέλει άλλον καιρό και κόπο να ξανασυλλογιστεί και να ξαναποφασίσει. Έχει δυσκολία στην προσαρμογή του με την πραγματικότητα και στο να κάνει μαζί δυο και περισσότερες δουλειές: να ενεργήσει άμεσα και συγχρόνως.

Ενώ η γυναίκα δεν δυσκολεύεται να διακόπτει μια δουλειά και να φτιάχνει άλλη, ή να φτιάχνει πολλές μαζί δουλειές — τουναντίον κουράζεται, αν είναι υποχρεωμένη να κάνει μονάχα μια δουλειά.

Μπροστά σ' όποιο εμπόδιο ή της θεωρητικής ή της πρακτικής ζωής, που την υποχρεώνει ν' αλλάξει σχέδια, βρίσκει άμεσα τον δρόμο. Όταν παντρευτεί και πάρει άντρα που έχει διαφορετικά γούστα από του πατέρα της και των αδελφών της, μπορεί εύκολα ν' αλλάξει τα όσα έμαθε και να προσαρμοσθεί στα γούστα και στις συνήθειες του συζύγου. Κι' όταν πάει σε ξένο τόπο με καινούργια πρόσωπα και με καινούργια ήθη, αλλάζει χωρίς πολλή προσπάθεια και συνήθειες και τρόπον εγκαταστήσεται.

Αυτή της η Ικανότητα παίζει σπουδαίο ρόλο στη ζωή της. Χάρη στον άλλοκεντρικό της, υποχρεωμένη να ζει μάλλον για τους άλλους παρά για τον εαυτό της, αν δεν μπορούσε να προσαρμόζεται μ' αυτόν θα ήταν πολύ δυστυχής.

Ο οικογενειακός βίος είναι σαν το ποτάμι: πάντα ο ίδιος και πάντα διαφορετικός. Τα παιδιά μεγαλώνουν, ο άντρας γερονταί, η περιουσία αυξάνει ή ελαττώνεται, οι εποχές του έτους, οι τιμές των τροφίμων, τα γούστα των ανθρώπων της αλλαγούν. Πρέπει λοιπόν διαρκώς και κάθε μέρα ν' αποφασίζει για χίλια διαφορετικά πράγματα και να ενεργήσει άμεσα και χωρίς χασομέρι. Ένας υπέρηχος στο σπίτι είναι λιγότερο χρήσιμος από μιάν υπηρέτρια, γιατί μονάχα οι γυναίκες είναι ικανές να τα κάνουν όλα.

Οι άνδρες από ένστικτο είναι ειδικευμένοι σε μια δουλειά. Ο ένας είναι γιατρός, ο άλλος δικηγόρος κλπ. Οι γιατροί υποδιαιρούν ακόμη περισσότερον την επιστήμη τους σε ειδικώτερους κλάδους: ο ένας γίνεται σωματολόγος, ο άλλος φυσιολόγος, ο τρίτος στοματολόγος κλπ. Το ίδιο και οι δικηγόροι: ο ένας ποινικόλογος, ο άλλος ειδικός στα κληρονομικά κλπ. Η γυναίκα τουναντίον τα κάνει όλα στο σπίτι της και στην ανάγκη κάνει και το γιατρό και το δικηγόρο.

ΥΠΕΡΟΧΗ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ  
ΣΤΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ

Χάρη στην προσαρμοστικότητα της, στην Ικανότητά της να βρίσκει γρήγορα διαφορετικές λύσεις στα προβλήματά της,

να μαντεύει, να φαντάζεται και ν' απαντά άμεσα με την κατάλληλη ενέργεια στους πιο αντίθετους «έρεθισμούς», η γυναίκα ξεπερνά τον άντρα στην εφευρετικότητα και στην πρακτική εξυπνάδα.

Ο πολύς κόσμος απαντάται ως προς αυτό το ζήτημα. Έπειδή πολύ λίγες γυναίκες έχουν διπλώματα εφευρετικότητας, νομίζει πως οι γυναίκες δεν έχουν πνεύμα εφευρετικό. Έχουν και παρ'όλα αυτά, αλλά δεν ζητάνε διπλώματα! Δεν ζητάνε δόξα και χρήματα παρά να ευχαριστήσουν τους ανθρώπους του περιβάλλοντός των κι' αδιαφορούν για τη γνώμη των αγνώστων θαυμαστών!

Στο σπίτι της η γυναίκα δεν κάνει άλλο παρά διαρκώς να εφευρίσκει. Η οικιακή οικονομία συνίσταται από μια σειρά συνεχών εφευρεσεων, με τις οποίες ζητάει η γυναίκα να επιτύχει το μοναδικό της σκοπό: την καλοζωία των μελών της οικογενείας με στοιχεία που διαρκώς μεταβάλλονται: τροφές, εποχή, πρώτες ύλες, χρηματικά μέσα και γούστα.

Αλλά οι πρακτικές εφευρέσεις της πρώτης ανάγκης, που κάνουν τον άνθρωπο ικανό να βγει από την κατάσταση του ζώου και να νικήσει τη φύση και να πολιτισθεί, όλες οφείλονται στη γυναίκα. Η κάθε μια από αυτές, που τώρα δεν τις προσέχουμε και τις νομίζουμε πολύ απλά και φυσικά πράγματα, είναι κατορθώματα μεγαλοφυΐας. Χωρίς αυτές δεν θα κάναμε ούτε μισό βήμα προς τον ανθρωπισμό.

Αποδεδειγμένα η γυναίκα έχει εφεύρει σχεδόν όλες τις τέχνες, που χρησιμοποιούμε σήμερα. Γιατί στις πρωτόγονες κοινωνίες αυτή κυβερνούσε το σπίτι κι' ήταν ο παντεχνίτης, όπως είναι και στις σημερινές πρωτόγονες κοινωνίες. Αυτή είναι ο χαράτης, ο μάγειρος, ο φροντιστής, αυτή δουλεύει τα δέρματα, κάνει τις σκηνές, τα ρούχα, τα παπούτσια. Αυτή πρώτη βρήκε στα λειβάδια τα φαγώσιμα χόρτα και πρώτα τα καλλιέργησε κοντά στο σπίτι. Αυτή ανέβρεψε πρώτα τα μικρά των ζώων, τα εξημέρωσε και τα έκανε οικιακά. Αυτή εξημέρωσε το σκυλό για να φυλάει το κοπάδι και το σπίτι: αυτή και τη γάτα για να την προστατεύει από τα ποντίκια. Αυτή έθεσε πως το γάλα της γελιάδας και του προβάτου μπορεί να θεώρηται τα παιδιά της, όσο και το γάλα το δικό της. Αυτή έπλεξε ψάθες για να βάσει τα παιδιά της να κοιμούνται, έκλωθε τα λινά και το καννάβι και το μαλλί για να προφυλάει από τον ήλιο και τη βροχή τους ανθρώπους της. Αυτή βρήκε τον τρόπο να λυγίζει τα κλαριά της ιτιάς και της λιγαριάς για να φτιάχνει καλάθια, όπου να βάσει και να κρύβει την πολύτιμη σοδειά της. Αυτή πρώτη έφρανε τον πηλό στον ήλιο, για να φτιάξει τσουκάλια και τούβλα. Αυτή βρήκε πολύ πριν από την σημερινή επιστήμη ποιά άλευρα μπορούν να θρέψουν τα βουζανιάρικα της και με ποιο τρόπο να τα παρασκευάζει.

Αυτή εφεύρε τα κατάπλασμα, τις αλοιφές, τα φαρμακευτικά βοτάνια — και σ' αυτές της τις εφευρέσεις στηρίχθηκε η Ιατρική επιστήμη. Αυτή βρήκε τον τρόπο να εξημερώσει τον μεταξοσκώληκα και να μαζεύει την κλωστή του κουκουλιού. Αυτή βρήκε τον τρόπο να βγάξει από τα χόρτα τα κοχύλια και τα όρνιθιά της διάφορα χρώματα για να βάφουν τα κομμάτια τους άνδρες και γυναίκες και για να χρωματίζουν και να ζωγραφίζουν τα ρούχα και τα πήλινα σκεύη. Αυτή, κατά πάσαν πιθανότητα, έχει εφεύρει τους τρόπους να φέρει και να διαπρή τις τροφές, να κάνουν τα καπνιστά καπνά και τα άλλαντικά, να ξεραίνουν τους

καρπούς και τα λαχανικά και να φτιάχνει γλυκά με το μέλι. Γιατί αυτή επίσης έχει κατορθώσει να εξημερώσει και τη μέλισσα. Όλες λοιπόν οι βασικές εφευρέσεις του πολιτισμού είναι δικές της. Στο έδαφος των εφευρεσεων με κανένα τρόπο δεν μπορεί να συγκριθεί μαζί της ο άντρας, παρ'όλα τα διπλώματά του εφευρετικότητας.

Αν σήμερα οι γυναίκες δεν κάμνουν εφευρέσεις, αυτό οφείλεται πρώτον στο ότι στις πολιτισμένες κοινωνίες η γυναίκα έχασε το ρόλο του πρωταγωνιστού και έγινε δευτερογενιστής και στο ότι η παραγωγή έφυγε από τον στενό κύκλο του σπιτιού κι' έδωκε στην κοινωνία.

Εξ'από το σπίτι η δράση της είναι περιορισμένη κι' έξω από την ανάγκη της να σπίτι και πολύ μικρό ενδιαφέρον νοιώθει καμιά έλξη για την απρόσωπη θεωρία και πράξη. Ωστόσο, δεν της λείπει η Ικανότητα και στις επιστημονικές ακόμα εφευρέσεις να φτάσει και να ξεπεράσει τον άντρα. Απόδειξη η Μαντάμ Κιουρί, που με την εφεύρα: του ραδίου έφερε τόσην επανάσταση στη Φυσική, όσην έφερε ο Νεύτων στην Αστρονομία με τον νόμο της έλξεως.

Επίσης και οι άντρες είναι Ικανοί να εφευρίσκουν στο έδαφος της πρακτικής. Αλλά αυτών η ζωή είναι έξω από το σπίτι και πολύ μικρό ενδιαφέρον νοιώθουν για τις πρακτικές εφευρέσεις. Κι' αν ασχοληθεί και μ' αυτές, το κάνει με σκοπό το κέρδος και τη δόξα! Ενώ η γυναίκα, όταν εφευρίσκει τίποτε πρακτικό, χαίρεται γι' αυτό, όχι γιατί πρόκειται να κερδίσει ή να δοξαστεί, παρά γιατί Ικανοποιεί το πάθος της να ωφέλη.

Αλλη σημαντική διαφορά της γυναίκας από τον άντρα στον τομέα της εργασίας είναι τούτη: η γυναίκα χαίρεται δουλεύοντας.

Η δουλειά υπήρξε θεία τιμωρία για τον Άδამ κι' όχι για την Εύα. Γιατί ο άντρας δουλεύει δύσκολα: αλλά μαθαίνει εύκολα. Η γυναίκα ξέρει τα πάντα χωρίς να μαθαίνει, αλλά μαθαίνει με δυσκολία. Η γυναίκα δεν κουράζεται δουλεύοντας. Κι' απόδειξη: πλήθος γυναίκες που δουλεύουν ως δασκάλες, υπάλληλοι και εργάτριες, άμα τελειώσουν την υποχρεωτική τους δουλειά, πηγαίνουν στο σπίτι και συνεχίζουν: μαγειρεύουν, σκουπίζουν, ράβουν και πλένουν! Είναι ακαταπόνητες γιατί δουλεύουν με όρεξη κι' όχι με το ζόρι, όπως ο άντρας.

Ο άντρας ζορίζεται στη δουλειά περισσότερο από την γυναίκα. Γιατί γι' αυτόν και η απλούστερη δουλειά είναι ζήτημα σκέψης, υπολογισμού — κι' αυτά τον κουράζουν. Ενώ για την γυναίκα κι' η πιο πολύπλοκη κι' η πιο λεπτή δουλειά είναι παιχνίδι της φαντασίας και της διακρίσεως της. Η δουλειά της, είτε θεωρητική, είτε πρακτική, είτε μηχανική, είτε τεχνική, είναι πάντα αυθόρμητη, όπως είναι και η δημιουργία της ζωής, που φτιάχνει μέσα της χωρίς να την σκέπτεται. Αυτή η ιδιότητα κάνει για την γυναίκα και την πιο μονότονη, την πιο κοινή δουλειά, ενδιαφέρον και χαρούμενη. Ενώ για τον άντρα, που δουλεύει με το μυαλό και τον υπολογισμό, η δουλειά είναι κοπιώστική.

### Πρακτικές συμβουλές

Ο καλύτερος τρόπος για ν' αφαιρέσετε κάτι από τα μάτια σας είναι να κλείσετε το βλέφαρο επί 15 περίπου δευτερόλεπτα. Η κίνηση αυτή θα συντελέσει στην παραγωγή πολλών δακρύων, αρκετών ν' απομακρύνουν κάθε μόριο που εισέδωσε στα μάτια.

Για να μην κιντρινίζουν τα άσπρα μετωπία πρέπει πριν πλυθούν να βουτιούνται σε θραυσμένο νάλα.

Το δέξιν λευκαίνει τα κιντρινισμένα ρούχα και τους ακαθόριστους λεκέδες των λευκών ύφασμάτων.

Ένα θαύμα όμορφιάς και κομψότητας αυτό το

## ΥΠΕΡΟΧΟ ΖΑΚΕΤΑΚΙ

Το θαυμάσιο ζακετάκι της σελίδος μας γίνεται με δυο χρώματα, ένα βασικό και ένα αντίθετο χρώμα για τα μοτίφ που το γαρνίρουν. Μπορεί να γίνει θαυμάσια ανοικτό γαλάζιο και τα μοτίφ λεμονιά, όπως είναι άλλωστε και το μοντέλο. Αν όμως προτιμάτε άλλο συνδυασμό, μπλέ με γκρι άρζαν, μαύρο με κόκκινο, καφέ με κίτρινο ή θεράμάν κλπ, θα διαλέξετε και ανάλογο μαλλί:

Υλικά: 5 κούκλες για το βασικό χρώμα, που θα το αναφέρουμε στις οδηγίες με τα στοιχεία Β.Χ. και 3 κούκλες για το αντίθετο χρώμα, που θα το αναφέρουμε στις οδηγίες με τα στοιχεία Α.Χ. Βελόνες Νο 2 και 4. 7½ π. μάς δίνουν 2½ εκατοστά πλεκτό.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ

Πλάτη: Με τις βελόνες, Νο 2 και Β.Χ. πιάσετε στη βελόνα 106 π. Πλέξτε 9 περίπου εκατοστά λάστιχο (875 χιλιοστά) (1 π. καλή, 1 π. άναπ.) και στην τελευταία σειρά του λάστιχου προσθέστε σκορπιστά 16 ανοίγματα. Έχετε έτσι 122 π. στη βελόνα. Περσάστε τους 122 π. στη βελόνα Νο 4 και πλέξτε μ' αυτές τις βελόνες και με πλέξι ζέρσευ άλλες 4 σειρές, με το ίδιο μαλλί, χωρίς ανοίγματα. Μετά τις 4 σειρές αρχίζετε τα μοτίφ. Το διάγραμμα του μοτίφ θα σας διευκολύνει αρκετά.

Στην 5η σειρά, μετά το λάστιχο πλέκετε Β.Χ. καλή 7\*, Α.Χ. καλ. 2, Β.Χ. καλ. 2, Α.Χ. καλ. 2, Β.Χ. καλ. 11. Επαναλαμβάνετε τα ίδια από το σημείο \* τελειώνοντας τη σειρά με Α.Χ. καλ. 2, Β.Χ. καλ. 2, Α.Χ. καλ. 2, Β.Χ. καλ. 7.

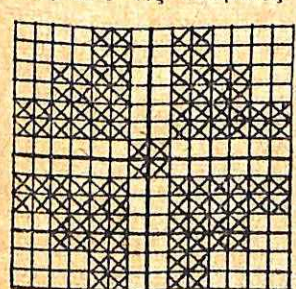
6η σειρά: Β.Χ. άναπ. 7\*, Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 11. Επαναλαμβάνετε τα ίδια από το σημείο \* και πέρα τελειώνοντας τη σειρά με Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 2, Β.Χ. άν. 7.

7η σειρά: Β.Χ. καλ. 5\* Α.Χ. καλ. 4, Β.Χ. καλ. 2, Α.Χ. καλ. 4, Β.Χ. καλ. 7. Επαναλαμβάνετε τα ίδια από το σημείο \* τελειώνοντας τη σειρά με Α.Χ. καλ. 4, Β.Χ. καλ. 2, Α.Χ. καλ. 4, Β.Χ. καλ. 5.

8η σειρά: Β.Χ. άν. 5\* Α.Χ. άν. 4, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 4, Β.Χ. άν. 7. Επαναλάβετε τα ίδια από το σημείο \* τελειώνοντας τη σειρά με Α.Χ. άν. 4, Β.Χ. άν. 2, Α.Χ. άν. 4, Β.Χ. άν. 5.

Συνεχίζετε τα μοτίφ παρακολουθώντας το διάγραμμα και τις οδηγίες, πλέκοντας ανάμεσα σε κάθε σειρά από μοτίφ 4 σειρές ζέρσευ με το Β.Χ.

Όταν το πλεκτό φθάσει σε συνολικό ύψος από τη βάση 34 εκατ. (33 εκατ. και 75 για την ακρίβεια) κόψετε τις μασχάλες. Κλείσετε 7 π. στην αρχή κάθε μιάς από τις επόμενες 2 σειρές, έπειτα στενεύετε 1 π. σε κάθε πλευρά σε κάθε άλλη σειρά, 3 φορές. Έχετε έτσι 102 π. στη βελόνα. Πλέξτε συνέχεια, παραλείποντας 1 μοτίφ σε κάθε πλευρά, ώσπου να μετράτε τις μασχάλες και να έχετε μήκος 18



εκατ. και 75 από το σημείο που αρχίζατε να κόβετε τους πόντους για τις μασχάλες. Για να σχηματίσετε τους ώμους κόψετε 8 π. στην αρχή κάθε σειράς 8 φορές. Κόψετε τους υπολοίπους π. για το πίσω μέρος του λαιμού.

Αριστερό έμπροσ: Πιάστε στη βελόνα Νο 2 με το Β.Χ. 58 π. Πλέξτε λάστιχο και στην άκρη μπορντούρα με πούαν ντε ρί ως εξής:

1η σειρά: 1 άν. 1 καλή. Επαναλάβετε τα ίδια από το σημείο \* έως την άκρη. 2η σειρά: 1 καλή, 1 άναπ. Επαναλάβετε τα ίδια από το σημείο \* 3 φορές περισσότερο \* 1 άναπ., 1 καλή. Επαναλάβετε τα ίδια από το σημείο αυτό έως την άκρη.

Τις δύο αυτές σειρές θα τις επαναλαμβάνετε έως ότου το πλεκτό σας φθάσει τα 9 περίπου εκατοστά (875 χιλιοστά). Στην τελευταία σειρά προσθέτετε στο λάστιχο 10 πόντους ανοίγματα. Αλλάζετε και περσάτε τις βελόνες Νο 4. Θα συνεχίσετε πάντα τη μπορντούρα με το πούαν ντε ρί και τους υπολοίπους πόντους θα τους πλέξετε ζέρσευ. Θα πλέξετε έτσι 4 σειρές και κατόπιν θ' αρχίσετε τα μοτίφ.

5η σειρά (μετά το λάστιχο). Β.Χ. 10 π. καλή \* Α.Χ. 2 π. καλή, Β.Χ. 2 π. καλή, Α.Χ. 2 π. καλή, Β.Χ. 11 π. καλή. Επαναλαμβάνετε τα ίδια από το σημείο \* μία φορά και κατόπιν συνεχίζετε Α.Χ. 2 π. καλή, Β.Χ. 2 π. καλή, Α.Χ. 2 π. καλή, Β.Χ. 10 π. άν. και τελειώστε τους π. του πούαν ντε ρί της μπορντούρας.

6η σειρά: Πλέξτε πούαν ντε ρί στη μπορντούρα, Β.Χ. 10 π. άν. \* Α.Χ. 2 π. άν., Β.Χ. 2 άν. Α.Χ. 2 π. άν., Β.Χ. 11 πόντοι άν. Επαναλαμβάνετε τα ίδια από το σημείο \* μία φορά και συνεχίστε με Α.Χ.

2 π. άν., Β.Χ. 2 π. άν., Α.Χ. 2 π. άν., Β.Χ. 10 π. άν. Συνεχίστε τα μοτίφ κατά τον ίδιο τρόπο που τα πλέξατε και στην πλάτη και όταν το πλεκτό σας προχωρήσει στο σημείο που κόψατε και στην πλάτη τη μασχάλη, κόψετε τη μασχάλη και στο έμπροσ, κλείνοντας 11 π. στη βάση της σχάλης και κατόπιν κόβοντας 1 π. στην άκρη σε κάθε άλλη σειρά, 7 φορές. Σας μένουν 50 π. στη βελόνα. Όταν η μασχάλη αντικρύζεται με την μασχάλη της πλάτης και είναι ίδια με αυτή, σχηματίστε τον ώμο. Κόψετε 8 π. στην άκρη της μασχάλης κάθε άλλη σειρά 4 φορές.

Όταν η μασχάλη αντικρύζεται με την μασχάλη της πλάτης και είναι ίδια με αυτή, σχηματίστε τον ώμο. Κόψετε 8 π. στην άκρη της μασχάλης κάθε άλλη σειρά 4 φορές. Αφού τελειώσετε το πλέξιμο, βάλετε σημαδιά στις μπορντούρες του πούαν ντε ρί για 9 κουμπιά, υπολογίζοντας ώστε το πρώτο ν' απέχει 125 χιλιοστά από την κάτω βάση της ζακέτας και το 9ο 23 εκατ. και 75 από την άκρη του λαιμού.

Δεξιά έμπροσ: Θα το πλέξετε αντικρουστά με το αριστερό, με τη μπορντούρα και τα στενέματα στην αντίθετη πλευρά. Στη μπορντούρα του πούαν ντε ρί θα φτιάξετε τις κουμπότρες. Η πρώτη από αυτές θα γίνει σε απόσταση 125 χιλιοστών από τη βάση με τον εξής τρόπο: (στην κάτω άκρη του πλεκτού) πλέξτε 3 π., κόψετε 3 π., προχωρήστε έως το τέλος της σειράς. Στην επόμενη σειρά, ρίξτε 3 π. πάνω από τη θέση των 3 π. που κόψατε για την κουμπότρυπα. Οι υπόλοιπες 8

(Η συνέχεια στη σελίδα 36)



# Η ΟΜΟΡΦΙΑ

## ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ

### Η θεραπεία για την ανάπτυξη του άτροφικού στήθους

Πρώτα - πρώτα πρέπει η γυναίκα που σε μία ηλικία 18, 20 ή και πλέον ετών, δεν παρουσιάζει κανονική ανάπτυξη του στήθους της, να εξετασθεί από γυναικολόγο ιατρόν για το ζήτημα της περιόδου της. Εάν πάσχει από έκδηλο ανεπάρκεια των ωοθηκών, δηλαδή εάν παρουσιάζει ανωμαλίες κατά την περίοδο της έμμηνης ρύσεως, τότε φυσικά ο γυναικολόγος της θα της συστήσει την προέκταση οπιοθεραπείας για την αποκατάσταση μιάς ομαλής περιόδου. Σ' αυτό το σημείο δεν είναι ασήμαντο να προσθεσώ και έχω κάτι. Πολλές φορές η μη κανονική λειτουργία των ωοθηκών, δεν οφείλεται πρωτοπαθώς σ' αυτούς τους αδένες, αλλά σε ασθενική κατάσταση του οργανισμού, πράγμα που και τις ωοθήκες αναγκάζει να υπολειπώνονται, αλλά και τον οργανισμό γενικά να εξοικονομεί τις αδυναμίες του και να διεγείρει τον οργανισμό να λειτουργήσει κανονικά. Υπάρχουν όμως πολλές γυναίκες που αυτό δεν το ξέρουν, και η απόπειρά τους να διεγείρουν τον οργανισμό τους με ενέσεις και χάδια περισσότερο τον ήδη εξαντλημένο οργανισμό τους. Έτσι φτάνει ο στήθος τους — γιατί εδώ περί αυτού πρόκειται — σε κατάσταση μεγάλης αποκατάστασης. Λοιπόν, επαναλαμβάνω ότι πάντοτε στη παθολογία, και ο από αυτόν προκύπτει η εξέταση από τον θεραπευτή.

Τώρα, στην περίπτωση που δεν υπάρχει έκδηλος ωοθηκικός στήθος κατά το περιμαστού λήπτος. Δηλαδή στην περίπτωση που η περίοδος παρέχει όλα τα σημεία της κανονικής λειτουργίας των ωοθηκών. Πάλι μαζί με την τοπική θεραπεία πεία για την αύξηση των άτροφικών μαστών — πάλι, λέγω, θα κη οπιοθεραπεία, αν θέλουμε να έχουμε τα πλέον ικανοποιητικά αποτελέσματα. Καλό φυσικά είναι να συμβουλευθούμε τώρα πά- λι τον ειδικό αισθητικό ιατρό.

Για την ενημέρωση όμως των ενδιαφερομένων αναγνωστών μου, που διαμένουν σε επαρχίες και που δυσκολεύονται να έπικ- ι, οπιοθεραπεία, στην οποία πρέπει να υποβληθούν μαζί με την τοπική θεραπεία υπό την επίβλεψη όμως πάντως του θεραπευτού τους:

Ενέσεις Πλουριγκλαντιλέρ, τύπου γυναικός, είναι πολυπολύτιμες. Θα γίνονται από μία ένεση κάθε δεύτερη ημέρα. Θα γίνεται διακοπή κατά την περίοδο.

Η ως άνω θεραπεία θα συνεχισθεί επί 3 μήνες. Μετά 1 μή- συγχρόνως μ' αυτές τις ενέσεις, για άλλους 3 μήνες, εκτός των ημερών της περιόδου, θα λαμβάνονται κάθε μέρα, σε μέρα:

Λυονοράλ, χάπια της μικρής δόσεως. Τώρα, έρχομαστε στην τοπική θεραπεία. Ίδου η συντα- ληλ μάλαξιν επί 2 φορές το 24ωρο σε κάθε μαστό:

Λανολίνη ανδρός ..... 60 γραμ.  
Βούτυρο φρέσκο ..... 20  
Ελαιόνο ραφίνε ..... 20

Εστρανιόλ ή Βενζοϊκόλη εστρανιόλ (ωοθηκ-έκχυλ οίος ή Ραντόν) ..... 500.000 μονάδες υποφύσεως τύπου Προλάν

Οδηγία τοπικής θεραπείας: Πρίν από την επάλειψη επί των μαστών της ως άνω αλοιφής είναι εξαιρετικά συντελεστικό με βραχεία κύματα η υπερυψωμένη αλοιφή επί των μαστών Βιολέ ή Υπερέλντρες. Φυσικά αυτά λα γίνονται μόνο στο έργο- πείσσο. Για τις αναγνώστρες που με την συνεργασία και παρακολούθηση του τακτικού θεραπευτού ιατρού τους θα αναλά- σω τις ζεστές κομπρέσες με χαμομήλινο επί 20' λεπτά και στους δύο μαστούς πριν από την χρήση της αλοιφής. Η θερμο- κρασία πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να γίνεται πάντα ευχάριστα άνεκτη.

Ατόμα που πάσχουν από στήθια νοσήματα δεν επιτρέ- πεται να προσβούν στη θεραπεία με τις ζεστές κομπρέσες, άκτι- νες κ.λ.π. Γι' αυτό άγαπητές αναγνώστρες, πάλι σας συμβου- λείω πριν αρχίσετε την θεραπεία, να εξετασθείτε καλά από τον ιατρόν σας και ν' τον συμβουλευθείτε.

Μετά την προετοιμασία της διαστολής των πόρων των μαστών και της αύξησης της κυκλοφορίας των, άφου σκουπί- σουμε πολύ καλά το στήθος, ώστε να στεγνώσει τελείως το δέρ- μα, εάν μεταχειρισθούμε κομπρέσες, παραβάνουμε τώρα στην ε- πάλειψη της ορμονογόνου αλοιφής. Είπαμε ότι καλό είναι να γί- νονται 2 επάλειψεις το 24ωρο. Μία μετά το μεσημέρι και μία το βράδυ πρό τού ύπνου. Άλλα εάν δεν είναι αυτό εύκολο, τότε θα περιορισθούμε στην βραδυνη επάλειψη. Αυτή γίνεται στο κρε- βάτι μας. Για κάθε στήθος χωριστά θα διαβάζουμε από 5 γραμ- μάρια της ως άνω αλοιφής. Ζυγίζουμε μία - δύο φορές από 5 γραμμάρια, και κατόπιν είναι δυνατόν μ' ένα πρόχειρο μέτρο ή και με το μάτι να ξέρουμε πόση αλοιφή πρέπει να πέρνουμε για να είναι 5 γραμμάρια δηλαδή να περιέχει από 25.000 μονάδες Ιστρογόνο ορμόνης κ.λ.λ. Από μία τόσο ποσότητα τοποθετού- με πάνω στη θηλή του καθενός μαστού, ενώ το δέρμα είναι ακόμα ζεστό από τις κομπρέσες. Την εξαπλώνουμε σε μία διάμετρο 10 εκατοστών του μέτρου με την θηλή στο κέντρο. Και στην περιοχή αυτή αρχίζουμε με το ένα ή με τα δύο δάκτυλα (διαρκώς τα ίδια) να κάνουμε ένα μασάζ κάπως έντονο, ξεκινώντας από την περιφε- ρεια και πηγαίνοντας στο κέντρο. Έτσι υποκαθίστουμε την αλοι- φη να απορροφηθεί από το δέρμα και να εισχωρήσει στα άγγεια και στα κύτταρα του αδένος του μαστού ή αναζωογονική Ιστρο- γόνος ορμόνη. Η απορρόφηση της ορμόνης από το δέρμα της α- λω του μαστού, έχει αποδειχθεί ως γεγονός. Επίσης και η ευερ- γητική επίδραση της ορμόνης για την ανάπτυξη του εμιακού αδένος. — Το μασάζ πρέπει να γίνεται επί 10' λεπτά έως ένα τέταρτο της ώρας. — Για να αρχίσουν διαφαίνόμενα τα αποτέ- λσματα της ως άνω τοπικής θεραπείας επιδοποιημένης με την γενική που περιέγραψα, να έχετε υπ' όψιν σας ότι πρέπει να παρέλθουν ένα διάστημα 4 έως 6 μηνών τουλάχιστο. Έφ' όσον με- τέ την πάροδο του απαιτούμενου διαστήματος, αρχίζετε και βλέ- πετε το αποτέλεσμα της ανάπτυξεως του στήθους, πρέπει τότε να συνεχίσετε την θεραπεία κανονικά και μέχρι ενός έτους.

TONY ΜΠΡΑΤΣΟΥ

Διευθύντρια του Φυσιοθεραπευτικού τμήματος του Αισθητι- κού και Χειρουργικού Θεραπευτηρίου 'Αθηνών. Γιάν Σμάτς 38.

### Απαντήσεις

ΣΗΜ: Οι αναγνώστρες μπορούν να απαντηθούν στην Δίδα Μπρά- τσου για όποιονδήποτε ζήτημα σχε- τικό με την καλλονή τους. Από την στήλη αυτή ή και ιδιαίτερος θα δι- δυνται οι κατάλληλες απαντήσεις.

ΚΑΟΥ-ΜΠΟΥ: Για την πιτυ- ρίδα του τριχώτου της κεφαλής, έφ' όσον πρόκειται περί πιτυρίδας, κα- νετε εντριβές κάθε βράδυ με την α- κούλουον αλοιφή:

Σούρ προσκίτη 2 γρ.  
Γκουντρόν Πυριφί 2 γρ.  
Σουβόν μου ντε Ποτάς 0 γρ. 50  
Μπώμ ντε Περού 0 γρ. 50  
Βαζελίνη καθαρή 22 γρ.

Για κρέμα τονυκτική του προσώ- που να μεταχειρισθείτε την «ΚΟΛΑ- ΤΙΝΑ» του Θεραπευτηρίου. Για τα σημάδια από τα στυρία πρέπει να περιμένετε. Πάντως ζητήσετε από το φαρμακείο μία Βιταμινούχο α- λοφή.

Κ.Ι.Σ. (Ρ. 42): Σταματήστε όλα όσα μου γράφετε ότι κάνετε. Όλα εφραίνουν, αβουδώνουν και ερεθίζουν το δέρμα του προσώπου σας. Την πούδρα να βάσετε πάντο- τε πάνω από κατάλληλη κρέμα της ημέρας. Ζητήστε από τα γραφεία του Περιοδικού τα τεύχη υπ' αριθ. 2 και 5 όπου γράφω για ότι σας αφορά. Για περισσότερα ελάτε να σας εξετάσω τελείως φιλικώς.

ΒΑΛΕΝΤΙΝΑ: Ζητήσατε από τον φαρμακοποιόν σας να σας προμηθεύ- ση το Ρεντινκόλ. Έστωκλείεται η δ- δηγία. Για την παχυσαρκία θα γρά- φω λίαν προσεχώς. Επίσης μετά το καλοκαίρι για το πως φεύγουν οι λεκέδες από τον ήλιο όταν φεύγουν. Προς το παρόν κάνετε 8-10 συνιστώ- εις το τεύχος αριθ. 11 του Περιο- δικού. Για τα μάτια σας μεταχειρι- σθείτε, ολείοντας και τρίβοντας ε- λασφώς τις ρίζες των βλεφάρων με κίτρινη αλοιφή Κουζί σε περιεκτικό ηπα 2%.

ΒΑΣΙΛΙΚΗΝ Ι.Κ. ΦΟΙΤΗΤΡΙΑΝ ΙΑΤΡΙΚΗΣ: Για την παχυσαρκία λα γράφω εκτενέστατα λίαν προσε- χώς. Ο μόνος τρόπος να σας φυ- γώ χρήσιμες είναι να σας εξετά- σω. Θα σας δώσω εφελκυστικό τελείως φιλικώς για κάθε τι. Πάντως στα μαθήματα την εξαντλητική διαίτα. Είναι ενδεχόμενο να υπολειπώνου-

ρισμένοι αδένες σας και γι' αυτά ποχαίνετε. Πρέπει κατ' αρχήν να κανετε εξέταση Βασικού Μεταβο- λισμού.

ΖΑΝΝΑ Μ.: Βεβαίως να με ε- πισκεφθείτε, θα σας δώσω φιλικώς ως αναγνώστριαν του Περιοδικού. Οι διαστολές των τριχοειδών στο δερ- μα σας, θεραπεύονται ριζικώς. Α- ποφεύγετε ωστόσο ερεθιστικά φα- γητά, δυσκοιλιότητα και κάθε τι το ερεθιστικό για το δέρμα.

ΠΕΡΙΜ. ΕΛΠ. 'Ηράκλειον Κρή- τας: 'Ησυχάστε απολύτως για- τί η περίπτωση σας διαρβώνε- ται με εξαίρεση του αντιαισθητικού σημάδιου και τοποθετηρί άλλου κα- θαρού δερμάτος. Στείλετε μία φω- τογραφία από κοντά και ξαναγρά- ψτε μου αν έχετε περισσότερες πλη- ροφορίες.

ΣΤΟΥΣ ΠΡΟΠΟΔΕΣ ΤΟΥ ΨΗ- ΛΟΡΙΘΗ: Σας συνιστώ υπευσθώς τις κρέμες «ΚΟΛΑΤΙΝΑ» και «ΑΛ- ΜΠΑΤΡ» του Θεραπευτηρίου. Δια- βάστε ωστόσο και τα τεύχη υπ. αρ. 2, 5 και 11 του Περιοδικού. Το α- γό δεν ωφείλει στο δέρμα σας. Εάν έχετε με φυτικές όμως βαφές, 'Οπόσο δοκιμάσετε κάθε τονυκτική θεραπεία του οργανισμού σας. Συ- νιστώται η πολυβιταμινωθεραπεία και η πολυορμονοθεραπεία τύπου γυναι- κός. Επίσης ιδιαίτερα τα εκχυλί- ματα του προσθίου λοβού της υπο- φύσεως σε χάπια ή ενέσεις. Άλλα για όλα αυτά απαιτούνται εξοδα χω- ρίς να είναι εξασφαλισμένο το απο- τέλεσμα.

ΕΥΔΟΚΙΑΝ Ι. Κ. Πειραιά: Έλάτε να σας δώσω φιλικώς (6-7 μ.μ.) λίαν συνταγήν κατάλληλην εναν- τίου της υπεριδρώσεως του δερμά- τος του προσώπου. Δεν σας την άνα- γράφω για να μη γίνω κανένα λάθος επειδή το φάρμακο λαμβάνεται ε- σωτερικώς σε ελάχιστη δόσι.

ΤΕΜΠΕΛΑ: Οι ορμονοθεραπείες που γράφω στο σημερινό άρθρο α- φορούν περιπτώσεις άστροφίας στήθους, όπου το στήθος είναι μι- κρό και χωρίς φυσικά να έχη πέσει. Για να διορθωθεί περμένο στήθος α- πό επιτυχάνεται μόνο με χειρερ- η.

ΓΖΕΝΥ Ε. Γ.: Γά τεύχη του Πε- ροδικού που σας λείπουν θα τα ά- ρησατε από τα γραφεία του Πε- ροδικού. Έλάτε να σας εξετάσω (6-7) τελείως φιλικώς για να σας δώσω λύσεις εις 8-11 μου ζη- τή. Πάντως για την παχυσαρκία

θα γράφω εκτενέστατα λίαν προ- σεχώς.

ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΝΟΡΑ: Για ύψος 1.53. Βάρος 51 κιλά. Περιφέρεια στήθους 80 εκ. Λαιμού 36. Μέ- σης 58. Ίσχιων 80. Μπρού εις το μέσον 46. Γάμπας 31. Βραχίωνες στο μέσο 25. Άνοιγμα ώμων 37. 'Εάν οι γάμπες είναι παχές μόνον από λίπος είναι καμποτε δυνατόν να άδυνατίσουν με μασάζ συχνό, πα- ρατενόμενο και με αρκετή δύναμη. 'Η εντριβή να γίνεται λίαν στο πά- χος, επί 1/2 ώρα κάθε μέρα.

ΡΙΤΑΝ Σ. Μ.: Για την υπερτρί- χωση θα τελειώσω στο προσεχές τεύχος. Τιποτε απολύτως άλλο να μη καμπε παρά 8-11 τελικά θα συστή- σω. 'Η υποκαρπική δεν είναι απο- τριχτική, τουναντίον την μεταχει- ριζόμεθα ως ειδική τροφή της τριχής, για να μεγαλώσουν π.χ. τα μαλλιά ή οι δλεφαρίδες όταν πέ- ςουν. Για το δέρμα του προσώπου σας σας συνιστώ τις κρέμες «ΚΟΛΑ- ΤΙΝΑ» και «ΑΛΜΠΑΤΡ» του Θε- ραπευτηρίου. Μπορείτε να έπισκε- φθείτε τελείως φιλικώς (6-7).

ΛΕΝΤΗ Σ. 'Αργινίου: Γρά- φετε μου την διεύθυνσί σας για να σας στείλω λίαν συνταγήν εναντί- ον του Ιδρωτός. Θα σας γράψω και για 8-11 άλλο θέλτε.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΝ ΣΤΑΜ. Κρήτη: Αυτοίματι πολύ για την περίπτωση της υπερτρίχωσης σας, δεν είναι δυνατόν να σας βοηθήσω από μα- κρύν. Πρέπει να σας γίνη έ π α - ν ε ι λ η μ ε ν η θεραπεία με ειδικόν μηχανήμα εις το Θεραπευτη- ριον. Μη κόβετε τις τριχές αλλά τροβάτε τις καλύτερα με το τσιμ- πιδάκι. Δεν υπάρχει άλλο φάρμακο για να ξαναβούν εκτός από το όρυζέ με λίγες σταγόνες άμμο- νίας.

Χ. Μ. ΦΟΙΤΗΤΡΙΑΝ ΤΗΣ ΙΑ- ΤΡΙΚΗΣ: Καθώς καταλαβαίνετε και σεις στην περίπτωση σας άντεξει κυντα κάθε αποτελεσματική θερα- πεία για την παχυσαρκία, έπίσης κάθε κόπωση. 'Οπόσο πρώτατε κα- τά πρότιμον κρίς, λευκώματα συ- νουόμενα από χόρτα ή φρούτα. Τιποτε άλλο δεν επιτρέπεται να κά- νουμε.

ΣΙΑΝ Ψυχική: Μεταχειρισθή- τε την κρέμα «ΚΟΛΑΤΙΝΑ» του Θεραπευτηρίου. Μέσα σε λίγες μέ- ρες θα τακτοποιηθεί το δέρμα του προσώπου σας. 'Αλείψετε κάθε τρί- το βράδυ τις ρίζες των μαλλιών σας με καθαρό ρετινολόβο. Μεταχειρι- σθείτε επίσης μία ύγρη μπριγιαντήν μισό μέρος ερωματισμένο καθαρό οί- νονημμα και μισό μέρος καθαρό ρε- τινολόβο. Για το λυκέ πρέπει να σας δώ. Έλάτε (6-7) να σας ε- ξετάσω φιλικώς ως αναγνώστριαν του Περιοδικού.

ΝΑΝΤΑ: Ριζικώς οι καλοί κα- ταστρεφονται δια έμετάσεως με ή- λεκτρικό μαχαίράκι. Δεν υπάρχει άλλος τρόπος.

«ΓΕΡΟΝΤΟΚΟΡΗΝ»: Για το άσπρισμα των μαλλιών σε μία τόσο νεαρή ηλικία, πρέπει να σας συμ- βουλεύσω ν' αρχίσετε έγκαιρως να τα βάψετε με φυτικές όμως βαφές. 'Οπόσο δοκιμάσετε κάθε τονυκτική θεραπεία του οργανισμού σας. Συ- νιστώται η πολυβιταμινωθεραπεία και η πολυορμονοθεραπεία τύπου γυναι- κός. Επίσης ιδιαίτερα τα εκχυλί- ματα του προσθίου λοβού της υπο- φύσεως σε χάπια ή ενέσεις. Άλλα για όλα αυτά απαιτούνται εξοδα χω- ρίς να είναι εξασφαλισμένο το απο- τέλεσμα.

### Σιδέρωμα στον άτμο

Για να φρεσκάρετε ένα ξε- χειλωμένο πουλόβερ ή ένα τα- λακωμένο φόρεμα, κρατήσατέ το πάνω από μία μεγάλη κατασ- ρόλα που περιέχει βραστό νερό και στεγνώσατέ το γαία και εν- τωμένα στις κανονικές τους διαστάσεις. Το βελούδο φρε- σκάρεται έτσι θαυμαστά καθώς και οι γραβάτες.

## ΕΝΑ ΑΘΑΝΑΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

# MANTAM ΜΠΟΒΑΡΥ

### Ήταν πραγμα- τικό πρόσωπο

Ορισμένα μυθιστορήματα διαβάζονται και θα δια- βάζονται πάντοτε όσο θα υπάρ- χουν στον κόσμο αισθαντικές ψυχές. Ένα απ' αυτά που δεν πρόκειται να λείψη από κάθε συγκροτημένη βιβλιοθήκη, είναι και το περίφημο μυθιστορημα του Φλωμπέρ «Μαντάμ Μποβα- ρύ». Ασφαλώς οι περισσότερες θα το έχετε διαβάσει, είμαι δαβαία όμως πως δεν θα ξερε- τε ότι οι ήρωες του άθανάτου μυθιστορήματος, — ή 'Εμμα, ο άντρας της Κάρλοφ, ο Λουδο- βίκος Ντυπουί, ο Ροδόλφος Μπουλανζέ — υπήρξαν πρόσω- πα πραγματικά. Κάθε σελίδα του μυθιστορήματος είναι, μπο- ρούμε να πούμε φτιαγμένη ά- πό τα πάθη τους και το αίμα τους.

Την πρώτη ιδέα του μυθιστο- ρήματος την συνέλαβε ο συγ- γραφέας του Σεπτέμβριον του 1849. 'Ο Γουσταύος Φλωμπέρ ήταν τότε είκοσι οκτώ ετών. Μόλις είχε τελειώσει το διδύλιο του «'Ο πειρασμός του 'Αγίου 'Αντωνίου», μα μολονότι είχε δουλέψει εξαντλητικά, δεν ήταν ικανοποιημένος από το έργο του. Κάλεσε τότε στο έξοχικό του κτήμα, κοντά στη Ρουέν όπου ζούσε ήπομονομένος από τον κόσμο, τους φίλους του Λουδοβίκο Μπουγιέ και Μαξιμό ντυ Κάρπ για να τους διαβάση το έργο του και να τους ζητή- ση τη γνώμη τους. Οι φίλοι του ήταν κατηγορηματικοί:

— Καλύτερα να το πετάξης στη φωτιά και να μη ξαναγίνη λόγος γι' αυτό, τού είπαν. Το κτύπημα ήταν σκληρό για τον Φλωμπέρ. Δεν άργησε ό- μως ν' αντιληφθεί και ο ίδιος ότι οι φίλοι του είχαν δίκιο. Δεν ήταν φτιαγμένος για ν' α γράφω ρομαντικά έργα, όπως ο Γκαίτε. Είχε ταλέντο μυθιστο- ριογράφου όπως ο Μπαλζάκ.

Ο Μπουγιέ που τον είδε ά- πογοιτευμένο τού είπε:

— Γιατί δεν γράφεις την Ι- στορία του Ντελαμάρ; Ο Εύγένιος Ντελαμάρ, ήταν ένας αξιωματικός του ύγειονο- μικού σώματος, ο οποίος είχε παντρευτεί δύο φορές και δύο φορές είχε μείνει χήρος. Ο Φλωμπέρ τού είχε γνωρίσει στο νοσοκομείο της Ρουέν, όπου ο πατέρας του ήταν γιατρός κι ο Ντελαμάρ έκανε την πρακτική του εξέσκηση. Για έναν συγγρα- φέα που γυρεύει θέμα, η Ιστο- ρία του Ντελαμάρ ήταν πρώτης τάξεως υπόθεση.

Μα ο Φλωμπέρ δεν στούθηκε άμέσως στη δουλειά. Είχε ύ- πογεγρή στον φίλο του Μαξιμό ντυ Κάρπ να κινή μαζί του έ- να μεγάλο ταξίδι στην 'Αντα- λή. Και μόνο όταν γύρισε απ' αυτό το ταξίδι, την 'Ανοιξη του 1851, ο Φλωμπέρ κάθισε να γράφη την Ιστορία της 'Εμ- μας Μποβαρύ. Της 'Εμμας Μποβαρύ που στην πραγματι- κότητα δεν ήταν άλλη από την Δελφίνη Ντελαμάρ.

Ο Εύγένιος Ντελαμάρ, ένας καλός μα όχι πολύ έξυπνος άν-θρωπος, δεν είχε κατορθώσει να πάρη το δίπλωμά του και νί-

### Ήταν πραγμα- τικό πρόσωπο

αυτό είχε καταταγεί στην ύγειο- νομική υπηρεσία του στρατού κ' υπηροστούσε στο Ρύ, είκοσι πέντε χιλιόμετρα μακριά από τη Ρουέν. Την πρώτη φορά παν- τρεύτηκε με μία χήρα, πίο με- γάλη απ' αυτόν, η οποία πέ- θανε το 1837. Δύο χρόνια άρ- γότερα ο Ντελαμάρ ξαναπαν- τρεύτηκε. Πήρε την Δελφίνη Κουτυριέ, κόρη πλουσιών χωρι- κών της περιοχής. Η Δελφίνη ήταν μόλις δέκα οκτώ ετών κι' είχε μία λεπτή, άριστοκρατική όμορφία.

Αντίθετα από τον άντρα της, η Δελφίνη είχε έναν πλούσιο συναισθηματικό κόσμο και ζωη- ρή φαντασία. Από μικρή όνει- ρευόταν μία μεγάλη ζωή και μία τρυφερή αγάπη.

Δυστυχώς ούτε το ένα ούτε το άλλο δρήμε όταν παντρεύτη- κε τον Ντελαμάρ. Ο άντρας της άπασχολημένος δλη την ή- μερα με την υπηρεσία του ά- διαφορούσε σχεδόν εντελώς γι' αυτήν. Το 1842 η Δελφίνη έ- πέκτησε ένα κοριτσάκι που γε- μινε για λίγο τη ζωή της. Μα ξανά, έπειτα από λίγον καιρό ο πλῆξ της μικρής έπαρχιακής πόλεως άγκάλιασε την ψυχή της. Και κείνο που ήταν έπο- μένο να συμβεί συνέβη πολύ γρήγορα.

Έκείνος που πρώτος συγκί- νησε την καρδιά αυτής της ά- νικανοποίητης γυναίκας ήταν έ- νας νεαρός φοιτητής, ο Λουδο- βίκος Μποτέ. 'Ο δεύτερος ήταν ένας κομψός ευγενής, που τον έλεγαν Λουδοβίκο Καμπιόν. Και ο ένας και ο άλλος έπαι- ξαν στη ζωή της Δελφίνης τον ίδιο ρόλο που οι ήρωες του Φλωμπέρ έπαιξαν στη ζωή της 'Εμμας Μποβαρύ.

Έπειτα από ένα σύντομο έ- ρωτικό ρομάντισο ο φοιτητής γύρισε στο Παρίσι για να συνε- χίση τις σπουδές του. Η Δελ- φίνη πῆγε να τοελλαθή, μα τό- τε στη ζωή της εμφανίζεται ο Καμπιόν. Η Δελφίνη νομίζει πως βρίσκει ξανά στο πρόσω- πό του την αληθινή αγάπη που τόσο ποθεί. Μα κι' αυτός σύν- τομα την προδίδει κι' η Δελ- φίνη ξαναρχίνεται στην άγκαλιά του Μποτέ, ο οποίος στο με- ταξύ έχει πάρει το δίπλωμά του κι' έχει έγκατασταθεί ως δι- κηγόρος στη Ρουέν. Δημιουργεί χρεή για να ικανοποιήση την ένστικτώδη της κοκεταρία και για ν' άρέση σ' εκείνον που ά- γαπάει. Στο τέλος, οι άρσει- στες την πιέζουν τόσο πολύ, οι έρωτικές της άπογοιτεύσεις είναι τόσο μεγάλες, η ψυχή της είναι τόσο πληγωμένη, που κλέ- βει από το φαρμακείο της Ρύ μια μεγάλη ποσότητα άρσενι- κού και αυτόκοτε.

Αυτή είναι σε συντομία η Ι- στορία της άτυχης γυναίκας που ένας μεγάλος συγγραφέας άποθανάτισε στο καλύτερο μυθι- στορημά του—ένα από τα κα- λύτερα μυθιστορήματα όλων των εποχών. ZANIN ZYLET

### Το γάλα

Το γάλα μπορεί να φουσκώνη στη δράση του δυο και τρεις φορές. Έκτός τού ότι πρέπει να βράζεται άμέσως, μπορεί και πρέπει να ξαναβραστή όταν εί- ναι της προηγούμενης ημέρας.



— Μήπως μπορώ να μάθω για να κόψω το τσιγάρο;... (Τού κ. Π. Παυλίδη)



# ΕΝΑ ΘΑΥΜΑΣΙΟ ΠΟΥΛΟΒΕΡ

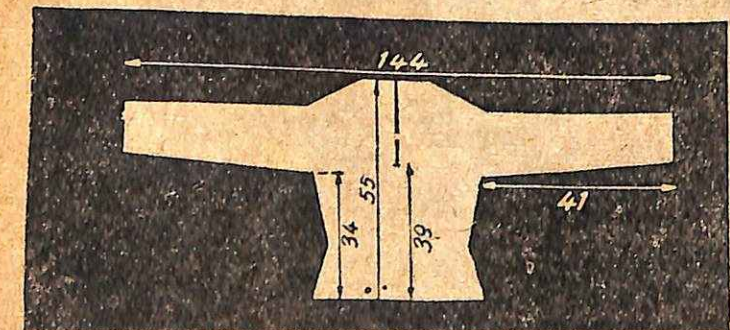
ΜΕ ΤΟ  
Κροσοβέλονο

ΥΛΙΚΑ: 80 δράμια μαλλί μάρκας «Μου σελίνα», 1 κροσοβέλονο Νο. 2, 2 φερμου-  
άρ των 15 και 20 εκατοστών. Γιά τη μέση  
γκρο - γκραίν 3 εκατ. πλατύ. (Μέση 40).  
ΠΛΕΞΙ: Κουφά: Μπήγομε το δελονάκι  
σ' ένα γαϊτανάκι της προηγούμενης  
σειράς, δαμάζομε μιά θηλειά και κλείνομε  
με άνοιγμα τις 2 θηλειές που έχουμε πάνω  
στο δελονάκι. Ποδαράκια: Παίρνομε  
1 άνοιγμα, μπήγομε το δελονάκι μέσα σε  
1 γαϊτανάκι της προηγούμενης σειράς,  
δαμάζομε 1 θηλειά, παίρνομε 1 άνοιγμα  
και το περνάομε μέσα από τις 2 πρώτες  
θηλειές που έχουμε στο δελονάκι, παίρνομε  
άλλο 1 άνοιγμα και το περνάομε μέσα από  
τις 2 τελευταίες θηλειές. Πλέξι δαν-  
τέλας: Φτιάχνομε μιά αλυσίδα γαϊ-  
τάνια. 1η σειρά: Πλέκομε 1 ποδαράκι \* 3  
γαϊτάνια στον αέρα, πηδούμε 2 γαϊτάνια  
και πλέκομε από 1 ποδαράκι μέσα στο 3ο,  
4ο και 5ο γαϊτάνι που ακολουθούν. Έπανα  
λαμβάνομε πάντα τα ίδια από το σημείο  
\* 2α σειρά: \*\* Πλέκομε 3 ποδαράκια μέσα  
στην τρύπα που σχηματίζουν τα 3 γαϊτά-  
νια στον αέρα της προηγούμενης σειράς,  
3 γαϊτάνια στον αέρα, 1 κουφά μέσα στο  
πρώτο ποδαράκι της προηγούμενης σει-  
ράς. Έπαναλαμβάνομε τα ίδια από το ση-  
μείο \*

ΕΚΤΕΛΕΣΙ: Πλάτη: Φτιάξετε μιά  
άλυσίδα με 130 γαϊτανάκια. Έργασθήτε  
με πλέξι δαντέλας και θα έχετε 26 γεμι-  
στά καγκελάκια. Προχωρήσετε και κόβετε  
κάθε 2 εκατοστά από κάθε πλευρά 1 γε-  
μιστό (3 φορές). Όταν φθάσετε σε ύψος  
14 εκατ. προσθέσετε σε κάθε πλευρά ένα  
γεμιστό καγκελάκι κάθε 3 εκατ. (5 φο-  
ρές). Στα 34 εκατοστά συνολικού ύψους  
αφήσετε το πλεκτό να περιμένει.

Αριστερό μανίκι: Αρχίσετε  
από τη βάση. Πλέξετε μιά αλυσίδα με  
45 γαϊτανάκια. Έργασθήτε με πλέξι δαν-  
τέλας (9 γεμιστά καγκελάκια). Στην α-  
ριστερή πλευρά, όπου θα πέση η ραφή του  
πανωμάνικου θα πλέκετε ίσια, συνέχεια.  
Στη δεξιά πλευρά (ραφή τ.υ) κατωμάνι-  
κου, εργασθήτε συνέχεια επί 8 εκατ. έ-  
πειτα προσθέσετε 1 γεμιστό καγκελάκι κά-  
θε 4 εκατ. (4 φορές), και συνεχίστε  
ίσια. Στα 41 εκατ. ύψους του μανικιού,  
αφήσετε το πλεκτό να περιμένει.

Φτιάξετε το δεξιό μανίκι αντίστροφα.  
Ξανατιάστε έπειτα σε 1 μόνο κομμάτι  
το αριστερό μανίκι, την πλάτη και το  
δεξιό μανίκι. Συνεχίστε το πλέξιμο πάνω  
σε όλα τα κομμάτια, κόβοντας από κάθε  
πλευρά 1 γεμιστό καγκελάκι κάθε 1 εκατ.  
Για μεγαλύτερη ευκολία και ακρίβεια, φτιά-  
ξετε 1 πατρόν και ακολουθήστε αυτό το  
πατρόν. Στα 39 εκατοστά συνολικού ύ-  
ψους, χωρίστε το πλεκτό στα δύο στη μέ-  
ση για το άνοιγμα της πλάτης και τελειώ-



σετε ξεχωριστά κάθε πλευρά. Έργασθήτε  
χωρίς ανοίγματα ή στενέματα στην πλευ-  
ρά της σχισμής, ενώ εξακολουθήτε τα στε-  
νέματα στην άλλη πλευρά. Στα 55 εκατο-  
στά συνολικού ύψους, κόψετε το μαλλί.

Εμπρός: Πλέξετε μιά αλυσίδα  
με 175 γαϊτάνια (35 γεμιστά καγκελά)  
και ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες της  
πλάτης, χωρίς όμως να κάνετε σχίσμο.  
Γωνίες για τα κατωμάνικα: Πλέξετε 2  
τετράγωνα, με πλευρά 5 εκατ.  
και με πλέξι δαντέλας.

Εφαρμογή: Τρυ-  
πώστε τις ραφές στους ώ-  
μους και τα κατωμάνικα  
(αφήστε ένα άνοιγμα 20  
εκατ. στη βάση της ραφής  
αριστερά). Βάλτε τις  
γωνίες στα κατωμάνικα,  
όπου φυλάσσετε 10 εκατ.  
τη ραφή. Δοκιμάστε και  
κάνετε τις τροποποιήσεις  
που χρειάζεται. Γαζώστε  
τις ραφές. Βάλτε τη  
γκρογκρίν στην τάνια.  
Ράψτε το μικρό φερμου-  
άρ στην πλάτη και το  
άλλο στο πλάι.

## ΟΙ ΠΑΛΙΕΣ ΔΑΝΤΕΛΕΣ

Με το πλούσιο οι παλιές δαντέ-  
λες κινδυνεύουν να κομματιαστούν.  
Γι' αυτό πλένονται με χλιαρή αλλά  
παχειά σαπουνάδα. Η σαπουνάδα  
αυτή κατασκευάζεται μέσα σ' ένα  
βάζο ή άλλο δοχείο. Εκεί μέσα ρί-  
χνετε την δαντέλα. Κλείνετε με την  
παλάμη το στόμιο και κουνάτε δυ-  
νατά το δοχείο. Το ξέπλυμα γίνε-  
ται με τον ίδιο τρόπο. Ύστερα στε-  
γνώνετε τη δαντέλα μέσα σε μιά  
καθαρή πετσέτα και στο τέλος την  
στρώνετε γύρω στο μπουκάλι ή το  
βάζο και την αφήνετε ώσπου να στε-  
γνώσει καλά.

# Η ΚΟΡΙΝΝΑ

Η μεγάλη ποιήτρια  
και η όμορφότερη  
γυναίκα της Βοιωτίας  
προτίμησε την ελεύ-  
θερη ζωή από τα  
δεσμά του γάμου.

Τα πολύ παλιά χρόνια η Βοιωτία  
—ή σημερινή περιοχή των Θηβών  
—ήταν πολύ πίσω στα γράμματα και στις  
τέχνες. Όλος ο κάμπος ήταν μεγάλη αι-  
σθησία και τα έξοχά της —δέκα  
γαιοκτήμονες. Αντίθετα απ' ότι γίνονταν  
στην Αττική, με κέντρο την Αθήνα, στη  
Θήβα και τις άλλες μικροπολιτείες της  
Βοιωτίας ο κόσμος ήταν πολύ καθυστε-  
ρημένος.

Γύρω όμως στα 490 π.χ. παρουσιά-  
ζεται κάποια πολιτισμένη κίνηση και ά-  
ναφαίνονται δυο μεγάλοι που έγιναν ά-  
κουστοί σ' όλη την Ελλάδα και τίμησαν  
τη Βοιωτία.

Πίνδαρος είναι το ένα όνομα, Κό-  
ριννα το άλλο. Και οι δυο μεγάλοι λυ-  
ρικοί ποιητές.

Η Κόριννα γεννήθηκε και μεγάλωσε  
στην Τανάγρα. Από μικρό κοριτσάκι έ-  
δειχνε πως είχε πλούσιο λυρικό ταλέντο.  
Διάβαζε πολύ και ρομαντική, όπως θα  
λέγαμε σήμερα φύσις, προτιμούσε την ά-  
γροτική ζωή, έκανε μακρινούς περιπάτους  
πήγαινε πολλές φορές το χρόνο στον Έ-  
λικώνα και Κιθαιρώνα και έχει έρωτα με  
τις τέχνες των Μουσών.

Λένε πως δέκα οχτώ χρονών κοπέλλα,  
την άνοιξη ανέβαινε στα γύρω βουνά και  
πολλές φορές ξεχνιότανε και, έμνε εκεί  
δυο και τρεις μέρες. Λούζονταν στα πο-  
τάμια και καθόνταν κάτω από θεόρατα  
δένδρα και άκουγε τα πουλιά να κελαϊδούν,  
κι' έβλεπε τ' άγρια μέσα στην άγρια φύ-  
ση να παραδίδονται σε σεξουαλικούς όργα-  
σμούς.

Οι γονείς της είχαν παραξευθευθεί με τις  
ιδιοτροπίες της κόρης των και ήταν πολύ  
στενοχωρημένοι για τα τέτοια καμώματά  
της. Έπειδή όμως δεν έβλεπαν κανένα  
παραστράτημά της προσπαθούσαν με το  
καλό να την κάνουν πιο κοσμική.

Αυτή όμως ήταν κεφαλί αγύριστο. Δεν  
άκουε από λόγια και συμβουλές. Ο νους  
και ο λογισμός της ήταν η Ποίηση και  
φυσικά η αληθινή Ποίηση και όχι η στιχο-  
πλοκία.

Η φαντασία της λειτουργούσε καλά  
και το πνεύμα της ήταν καθαρό και δυνα-  
μικό. Είχε εμπνεύσεις το ταλέντο της,  
που το πλούτισε και το στόλισε διαβάζον-  
τας, Όμηρο και τους άλλους παλιούς  
ποιητές.

Το όνειρό της ήταν να ύμνησε τη Βοι-  
ωτία που την αγαπούσε όσο κανένας άλ-  
λος ποιητής του καιρού της. Η άγροτική  
ζωή σ' όλες τις εκδηλώσεις της ήταν ο  
κόσμος των ιδεών της.

Ο όμοτεχνός Πίνδαρος με το δοξάρι  
της λύρας του ύμνουσε τους νικητές των  
αθλητικών αγώνων που γίνονταν στην Ό-  
λυμπια, στη Κόρινθο και αλλού, αυτή ό-  
μως ήταν συνεπαρμένη με την αρχαία μυ-  
θολογία και τις όμορφες των τοπίων της  
Βοιωτίας.

Αμα έγινε λοιπόν μεστωμένη κοπέλλα  
άρχισε να γράφει στίχους, και να τους  
απαγγέλλει στους γνωστούς της

Έτσι από στόμα σε στόμα έγινε γνω-  
στή ως ποιήτρια σ' όλη την Τανάγρα και  
σε λίγο σ' όλη τη Βοιωτία. Οι στίχοι της  
ήταν απλοί και εκφράζανε τα πιο λεπτά  
αισθήματα γι' αυτό έκαναν έντύπωσι.

Έξον όμως από την πλούσια ποιητική  
φλέβα και τη λυρική της έξαρσι, η ποίη-  
σι, της Κόριννας εκφράζε με άριστουρ-  
γηματικό τρόπο τις αντιθέσεις και άνη-  
συχίες του κοινωνικού της περιγύρου,  
στοιχείο που δεν το βρίσκουμε στην ποίη-  
σι του συντοπίτη και ομότεχνου της Πιν-  
δάρου. Αυτός ύμνουσε τους άριστοκρά-  
τες και όλες τις παλιές και καθυστερη-  
μένες μορφές της κοινωνικής ζωής. Αυτή  
ήταν συγχρονισμένη και μετάπλαθε τους  
αρχαίους μύθους για να βίξη τις καλές  
και κακές πλευρές της κοινωνικής ζωής  
του καιρού και να ύμνησε την όμορφη  
σ' όλες τις εκδηλώσεις και παραστάσεις  
της.

Ακόμα κι' ένα άλλο μεγάλο προσόν  
της Κόριννας όχι μόνον δεν έμνε απά-  
ρατήρητο από τους αρχαίους τεχνοκρίτες  
αλλά και τιμήθηκε εξαιρετικά από τους  
Βοιωτούς. Η Κόριννα έγραφε τα ποιήματά  
της στη δημοτική —βοιωτική γλώσσα του  
καιρού της. Γι' αυτό τα καταλάβαινε ο  
λαός ο λαός και από την άποψι αυτή η  
ποίησι της ήταν πολιτιστικό μέσο η πιο  
άπλα συνετέλεσε στην πνευματική καλ-  
λίεργεια των Βοιωτών.

Οι αρχαίες παραδόσεις μας πληροφο-  
ρούν πως πέντε φορές σε ποιητικούς δια-  
γωνιστικούς νίκησε τον Πίνδαρο που στα  
χρόνια αυτά είχε πανελλήνια φήμη. Η  
νίκη της αυτή δείχνει πως ήταν πολύ  
μεγάλη ποιήτρια. Κι' αλήθεια απ' τα λί-  
γα αποσπάσματα που σώθηκαν, βλέπου-  
με πως η ποίησι της δεν έχει τίποτα το  
τεχνικό, το άνωσιο, είναι σαν το γάργο-  
ρο νερό. Μορφή και περιεχόμενο είναι  
συνταίριασμένα με χάρη και αισθητική σύν-  
θεσι απαραίτητη.

Λένε οι αρχαίες παραδόσεις πως ο  
Πίνδαρος την έρωτεύθηκε, αλλά η Κόριν-  
να δεν ανταποκρίθηκε στον έρωτά του.  
Και άλλοι Βοιωτοί της έκαναν γλυκά μά-  
τια και της πρότειναν γάμο, μα αυτή,  
(και πρέπει να σημειώσουμε πως ήταν  
μιά απ' τις όμορφότερες γυναίκες της  
Βοιωτίας), προτίμησε να μείνει άνυπαν-  
τρη. Φοβότανε τα δεσμά του γάμου. Ή-  
ταν άποφασισμένη να υπηρετήσει τις  
Μούσες και γι' αυτό ήθελε να μείνει αδε-  
σμευτη από τις οικογενειακές υποχρεώ-  
σεις. Η ποίησι ήταν το μεγάλο ιδανικό  
της ζωής της. Αυτήν έρωτεύθηκε και σαν  
ίέρεια της Τέχνης ανέβηκε στις κορφές  
του Παρνασσού και έδρεψε τις δάφνες του  
Έλικώνα.

Κι' όμως η αρχαία γραπτή παράδοσις  
που τόσο πολύ τίμησε η Κόριννα, δεν  
έσωσε την πλούσια ποιητική προσφορά  
της. Τα ποιήματά της χάθηκαν, ενώ του  
Πίνδαρου τα πιο πολλά σώθηκαν.

Ένας λόγος είναι ότι τα έγραψε, ό-  
πως είπαμε, στην τοπική βοιωτική διάλε-  
κτο και έτσι δεν έβρισκαν απήχσι στην  
άλλη Ελλάδα. Κι' ακόμα δεν πρέπει  
να ξεχνάομε πως αν σώζονταν χειρόγρα-  
φά της στην Τανάγρα και στη Θήβα τον  
καιρό που έγιναν πόλεμοι και η Θήβα  
κάηκε από τον Αλέξανδρο, μπορεί να  
καταστράφηκε μαζί με άλλα έργα τέ-  
χνης και ο ποιητικός θησαυρός της Κό-  
ριννας.

Όπως κι' αν είναι, η ποιήτρια της Τα-  
νάγρας πέρασε στην αθανασία.

## Ο ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΣΑΣ

### Έρωτήσεις

ΑΝΑ—ΜΑΡΙΑ: Είς την δευτε-  
ραν επιστολήν σας, έχω να σας  
απαντήσω τα εξής: Έφ' όσον  
πήρατε την απόφασιν να ζητήσε-  
τε διαζύγιον, δεδαιώς οι συγ-  
γενείς σας δύνανται να χρησι-  
μοποιηθούν ως μάρτυρες, αλλά  
πρέπει κ α τ ι να γνωρίζουν κι'  
αυτοί και όχι άπλως να πούμε  
ότι έσείς τους είπατε αυτά και  
τοῦτα. Φυσικά δεδομένου ότι θα  
επικαλεσθίτε άνιαντον άσθενειαν  
του συζύγου σας και σεξουαλι-  
κήν άνικανότητα το δικαστήριον  
θα διατάξη άποδείξεις και θα  
όριση αυτό τους ιατρούς οι ό-  
ποιοι θα εξετάσουν τον πάσχον-  
τα, συζύγον σας. Πάντως θα πρέ-  
πει έπικοινωνικώς ή άγωγή σας  
να έχη και τον λόγον ότι αι συ-  
ζυγικά σας σχέσεις έχουν έκτρα-  
χυνθή εκ της άνω αίτίας και ως  
εκ τούτου ο σύζυγός σας είναι  
τραχύς, άδιάφορος, ύβριστής  
κλπ. Αναφορικώς με το παιδί  
μπορεί ο σύζυγός σας να προσ-  
φύγη εις τον Πρόεδρον και να  
ζητήση να τή πάρη και αναθρέ-  
ψη αυτός εάν άποδείξη ότι δεν  
είσθε καλής διαγωγής. Μπορείτε  
να φύγετε από το σπίτι και να  
πάτε στη μητέρα σας αλλά κα-  
λόν θα είναι προηγουμένως συγ-  
γενείς σας να παρουσιασθούν  
στον άνδρα σας και να εκθέσουν  
τα παράπονά σας, ώστε να μη  
δικαιολογηθή αύτός εκ των ύστε-  
ρων και ισχυρισθί ότι άναίτιως  
έγκατελείψατε την συζυγικήν στε-  
γν. Το ένοικισμένον σπίτι δεν  
μπορείτε να το διεκδικήσετε. Ο  
νόμος δεν σας παρέχει κανένα  
δικαίωμα. Σ' αυτό θα μένη όσο  
ύφίσταται ένοικιστάσιον ο σύ-  
ζυγός σας.

Ε. Φ. Δ. Δράμαν. Έάν έχετε  
συμπληρώσει τα 18 χρόνια μπο-  
ρείτε να παντρευθήτε και να δια-  
θέσετε όπως θέλετε τον έαυτόν  
σας. Έάν όμως έχετε περιοσίαν  
άκίνητον πρέπει να συμπληρώσε-  
τε το 21ον έτος της ηλικίας σας  
διότι ως τότε διατελείτε υπό κη-  
δεμονίαν. Έχετε όμως υπ' όψιν  
ότι λέγοντας ότι «δύνασθε» να  
διαθέσετε τον έαυτόν σας» δε  
σημαίνει, ότι οι γονείς σας είναι  
υποχρεωμένοι να σας τρέφουν ή  
ν' αναγορεύσουν τον γάμον σας.  
Κάθε κορίτσι μπορεί από τα 14  
και πάνω να παντρευθή, αλλά  
χρειάζεται ή συγκατάθεσις των  
γονέων του. Αμα πατήση τα 18  
άποκτά κάποιαν μεγαλύτεραν έ-  
λευθερίαν και άρκει νάχη το κου-  
ράγιο να φύγη από το σπίτι και  
ν' ακολουθήση τον έκλεκτόν της  
καρδίαν της. Έννοείται πως  
πρέπει να το σκεφθή καλά ότι  
πρόκειται να κόμη γιατί δεν έ-  
χει ν' αντιμετώπιση μόνον την  
κοινή γνώμη, το κουτσουμπολί  
κλπ. αλλά και τις οικονομικές  
και κοινωνικές συνέπειες της τέ-  
ταιας παράτολμης πράξεώς της.

ΑΑΠ.: Οι λόγιοι που αναφέρε-  
τε στο γράμμα σας δεν είναι ι-  
σχυροί για να στηρίξουν αίτησιν  
διαζυγίου. Σ' όλα τα άνδράγυνα  
γίνονται μικροκαυκάδες. Μόνον  
εάν σας θρίξη χυδαία, σας δερ-  
νη κλπ. μπορείτε να ζητήσητε να  
χωρίσετε αλλά και πάλι χρειά-  
ζονται μάρτυρες που να ξέρουν  
έξ ιδίας αντίληψως ότι σας κα-  
κομεταχειρίζεται ο σύζυγος.





Ένα άριστουργηματικό δι-  
ήγημα, γεμάτο εύγένεια,  
καλωσύνη και αγνότητα.

# ΤΟ ΦΥΛΛΟ

Το άτελιέ της Καίτης και της Τζόανσι  
βρισκόταν στο πέμπτο όροφο μιάς πολυ-  
κατοικίας στην καλλιτεχνική συνοικία του  
Γκρήνουϊτς στην Νέα Υόρκη. Είχαν γίνει  
φίλες από την πρώτη στιγμή που συναν-  
τήθηκαν στο εστιατόριο και έτρωγαν σε  
δυο χωριστά τραπέζια, το ένα πλάι στο  
άλλο. Κι' άφ'όπου πιάσανε την κουβέντα και  
διαπιστώσανε ότι είχαν τις ίδιες καλλιτε-  
χνικές ιδέες και τα ίδια γούστα για την  
μόδα και τη χορτόσουπα, ένοίκισαν ένα  
άτελιέ, που το χρησιμοποιούσαν και για  
κατοικία.

Μά η μόδα φάνηκε σκληρή για την  
Τζόανσι. Μιά φοβερή αρρώστεια φώλιασε  
στα παρθενικά της στήθη... Ο λεπτός  
δύναμι ν' αντιδράσει...

Ο γιατρός παρακολουθούσε με αγωνία  
το σφυγμό της Τζόανσι, που χλωμή ήταν  
ξαπλωμένη σε ένα ντιβάνι.  
— Όταν έφευγε, η Καίτη τον άκολουθούσε:  
— Είναι σοβαρά;  
— Πολύ...  
— Και τί χρειάζεται να γίνει;  
— Μεγάλη περιποίηση... Βέβαια θρί-  
σκει ακόμα στην αρχή. Μά με καλή τρο-  
φή και καθαρόν αέρα μπορεί η ασθένεια  
να υποχωρήσει...

Και η καυμένη η Καίτη άρχισε να δου-  
λεύει μέρα - νύχτα. Έφτιαχνε σχέδια για  
ένα περιοδικό και όλα τα λεπτά που έ-  
παιρνε τα δέδετε για την τσοφή της Τζό-

ανσι. Έκείνο το πρωί η Τζόανσι ξέγυρνε  
πιο χλωμή από άλλοτε...  
— Η Καίτη άκουσε μιά αδύνατη φωνή να  
μετράει:  
— Ένα, δύο, τρία, τέσσερα, πέντε...  
— Τι συμβαίνει, Τζόανσι; τη ρώτησε  
ανάσχυη.  
— Η Τζόανσι, καθώς ήταν ξαπλωμένη στο  
ντιβάνι πλάι στο μεγάλο παράθυρο, σή-  
κωσε το αδύνατο χέρι της και έδειξε κάτω  
στην αύλη μιά τεράστια λεύκα.  
— Τι συμβαίνει; Δεν καταλαβαίνω,  
Τζόανσι...

— Μόνο πέντε φύλλα έχουν μείνει σή-  
μερα!  
— "Ε, κι' ύστερα;  
— Μόλις πέση και το τελευταίο φύλλο,  
θα πεθάνω!...

— Μην είσαι τρελλή, Τζόανσι, είπε με  
λυγμούς η Καίτη.  
— Το ξέρω, εξακολούθησε εκείνη. "Η  
αρρώστεια μου είναι τέτοια, που μόλις  
πέσουν τα φθινοπωρινά φύλλα, θα σβύ-  
σω και γώ...

— Εκείνη τη στιγμή έμπαινε και ο για-  
τρός. Έξέτασε με προσοχή την άρρωστη  
και έκολλησε απελπιστικά το κεφάλι του.  
— Αργότερα όταν έφευγε, είπε στην Καίτη:  
— "Η ασθένεια, δυστυχώς, δεν υποχωρεί  
καθόλου! Κάποια έμ ονη ιδέα της έχει  
κολλήσει...  
— Ναι, έψιθύρισε η Καίτη και άσπληθή-  
κε την ιστορία του «τελευταίου φύλλου».

— Πρέπει όπωσδήποτε να προσπαθή-

σετε να της θυγάτε αυτή την ιδέα, είπε  
ο γιατρός κι' έφυγε σκεπτικός.

Την άλλη μέρα το πρωί πάλι η Τζό-  
ανσι παρακολουθούσε τη λεύκα στην αύλη.  
— Ένα έμεινε μονάχα... Άμα πέση  
κι' αυτό...

Εκείνη τη στιγμή έχτύπησε η πόρτα  
και μπήκε ο γέρο Μπέρμαν. Ήταν ένας  
έξη-τάρης, αγαθός γεροντάκος με μουσι-  
και μουστάκια... Ζωγράφος της παλαιάς  
έποχής, που όμως δεν είχε καταφέρει πολ-  
λά πράγματα... Το μόνο που έλεγε ήταν  
ότι έσχεδιάζε ένα άριστούργημα, που θα  
το ανέκαλυπταν μετά το θάνατό του. Τό-  
ρα όμως παρίστανε το μοντέλο και έπληγε  
για νά' ποζάρη. Έμενε πάνω στη σοφίτα  
της ίδιας πολυκατοικίας.

Ο Μπέρμαν, ενώ ποζάριζε, άκουσε κι'  
αυτός την ιστορία του «τελευταίου φύλλου»  
και έγέλασε με την καρδιά του.

— Αυτά είναι άστεία πράγματα, έψιθύ-  
ρισε, ενώ η Καίτη στην αύλη εξακολου-  
θούσε την εργασία της.

Την άλλη μέρα το πρωί η Τζόανσι είπε  
στην Καίτη:

— Άνοιξέ μου, το παράθυρο.

— Η Καίτη έδίστασε. Όλη τη νύχτα φυ-  
σούσε δυνατός αέρας και έπεφτε βροχή...

— Το φύλλο δεν θα βρίσκεται πάνω  
στο δέντρο, είπε με αδύνατη φωνή η Τζό-  
ανσι. Χθές το βράδυ θα έπεσε δίχως άλ-  
λο... Άνοιξε, Καίτη, το παράθυρο.

— Η Καίτη υπεχώρησε. Άνοιξε άργα το  
παράθυρο σά να φοβότανε, ότι θα έμπαι-  
νε μέσα ξαφνικά ο θάνατος! Μά το πρό-  
σωπό της άστραψε από χαρά!

Το ίδιο και το πρόσωπο της Τζόανσι,  
που έψιθύρισε:

— Τι παράξενο! Αυτό το τελευταίο  
φύλλο φαίνεται πως είναι πολύ γερό!...  
Μπόρεσε κι' αντιστάθηκε σε όλη τη φριχτή  
καταιγίδα της περασμένης νύχτας...

Το πρόσωπο της Τζόανσι από κείνη τη  
στιγμή πήρε διαφορετική όψη. Ο πυρετός  
άρχισε να υποχωρή και νά' μ'η της καίη  
τά μάγουλα, όπως πρίν. Γιατί περνούσαν  
οι μέρες και το φύλλο — το τελευταίο  
φύλλο — κρατιότανε πολύ γερά πάνω  
στην κορφή της λεύκας, σά μικρή άσημέ-  
νια σημαία μεγάλου θριάμβου.

Κι' ο γιατρός ήταν ένθουσιασμένος.

— Τα συγχαρητήριά μου, δεσποινίς,  
είπε στην Καίτη ιδιαιτέρως. Τη ζωή της  
την όφειλει σε σάς!

— Έκανε νά φύγη και ξαναγύρισε.

— Ξέρετε πάω πάνω στη σοφίτα.

— Ποιός είναι άρρωστος; Ο Μπέρ-  
μαν;

— Ναι! Τα ίδια! Φυματικός ο καυ-  
μένος!... Είναι βαρεία και θα συστήσω  
την μεταφοράν στο νοσοκομείο...

Ήταν η πρώτη μέρα, που η Τζόανσι,  
με την βοήθεια της Καίτης σηκώθηκε από  
το ντιβάνι κι' άρχισε νά κυκλοφορή μέσα  
στο άτελιέ. Κάθισε όμως πλάι στο παρά-  
θυρο και παρακολουθούσε το τελευταίο  
φύλλο!

— Αύριο φεύγουμε, είπε η Καίτη. Έξοι  
κονόμηση μερικά λεπτά. Δούλεψα αρκετά  
αυτές τις μέρες. Θα πάμε σε μίαν έξοχη,  
Τζόανσι.

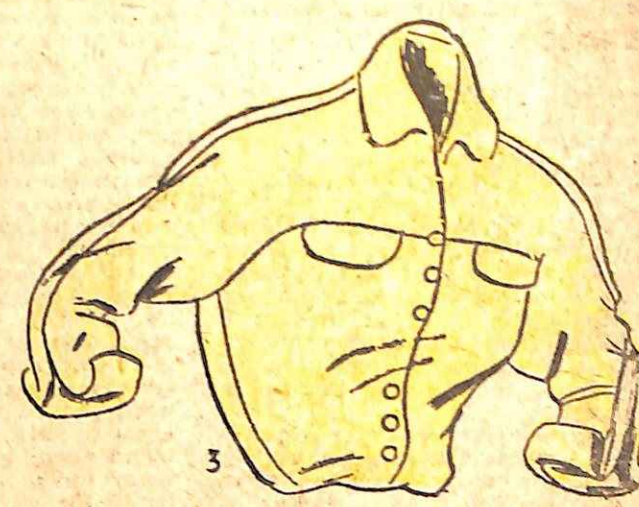
Και σε λίγο πρόσθεσε:

— Ξέρεις, ο Μπέρμαν πέθανε χθές στο  
νοσοκομείο. Έκρυσσε απότομα... Πρά  
ήμερών τη βραδυά, που η καταιγίδα ώρ-  
γίασε τον βρρήκαν στην αύλη λιπόθυμο.

Πλάι του ένα κλεφτοφάνερο και μιά σκά-  
λα... Είχε άνεβη πάνω στην κορφή της  
λεύκας και έκόλλησε το ψεύτικο φύλλο —  
έδειξε το τελευταίο φύλλο — που βλέπει  
έκει! Για νά σε σώση έβαλε ο καυμένος  
όλα τα δυνατά του και επέτυχε σάν άλη-  
θινό. Ούτε ένας ζωγράφος δεν μπορεί νά  
το ξεχωρίση! Και δίχως άλλο, είναι το  
μόνο — πραγματικό — άριστούργη-  
μα, που, όπως μάς έλεγε, θα το άνακ-  
λυσουν οι άνθρωποι μετά το θάνατό του.

Ο ΧΕΝΡΥ

## ΝΤΕΜΙ - ΣΑΙΖΟΝ ΜΠΛΟΥΖΕΣ



Το φθινόπωρο οι μπλούζες και τὰ μπλουζόν θα  
σιλεύουν. Έτοιμάστε λοιπόν τη μπλούζα της προ-  
τιμήσεώς σας διαλέγοντας ένα από τα όραία μον-  
τέλα της σελίδος μας.

1. — Μπλούζα σπέρ με όραίο άμπιεσεμάν και πιέ-  
τες. Μιά πάλι άνεβαίνει έως το γιακαδάκι για τὸ  
κούμπωμα. Μανσέτες γυριστές.

2. — Έφαρμοστό ζιλέ, σε τύπο μπλουζόν, με πέν-  
σες και ζωνίτσα. Μεγάλος γυριστός γιακάς.

3. — Μεταξωτή μπλούζα με, πολύ πρωτότυπο άμπιε-  
σεμάν που συνεχίζεται έως κάτω στο τρουά κάρ μα-  
νίκι με τὰ σχιστά, γυριστά ρεβέρ. Δυο καπάκια τσέ-  
πης δγαίνουν κάτω από το άμπιεσεμάν.

4. — Έννεα κουμπιά έπιτρέπουν σ' αυτή τη μπλού-  
ζα αυτές τις θαυμάσιες μετατροπές. Μπορεί νά κλεί-  
νη π. χ. με ένα όμοιο άμπιεσεμάν με γιακαδάκι.  
4α. — Μπορεί τὸ άμπιεσεμάν νά είναι από λευκό  
πικέ ή άλλο μεταξωτό και νά έχη άνοικτό γιακαδάκι.  
4β. — Μπορεί ή μπλούζα νά φορεθῇ με έντελώς έλεύ-  
θερο ντεκολτέ τὰ βράδια 4γ. — Η νά περάση μέ-  
σα από τις κουμπιότρυπες μιά δελουδινη κορδέλα  
ώς γαρνιτούρα.

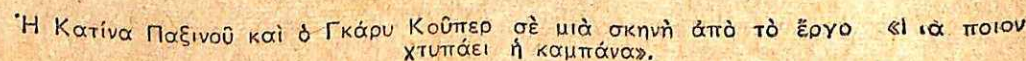


ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ

Ὅλα αὐτὰ σὲ ἀφθονία πρωτοφανῆ, ὥσ-  
τὲ νὰ μὴν ξέρετε τὶ νὰ πρωτοδιαλέξετε.  
Κεῖ πού γυρίζατε τὸ φίλμ ὑπῆρχαν πᾶ-  
ν τοτε στὴ διάθεσή μας κοσμομέ, ἕνα εἶδος  
μπιζελόζουμο, πὺ ἀρέσει πολὺ στοὺς  
μαρκανούς, καὶ ἄλλοι χυμοί. Πέρνατε ἐν-  
δεκάρινο ποτήρι, ἀνοίγατε τὸ δρυσακί κ

να φιλτράρουν το γερό και να έχει διαύγεια και καθαρότητα στη φωτογραφία. Έτσι, επειδή το ίδιο ποταμάκι, με το θορυβό που έκανε καθώς κυλούσε προς την πεδιάδα, εμπόδιζε στην καθαρή φωνήληση του φίλου, το σκέπασαν, σε μία έκταση τριών περίπου μιλίων, με χιλιάδες πήγες καραβόπανο. Έτσι έπνιξαν το θορυβώδες κελλάρισμά του. Είχατε ποτέ σκεφτεί ότι θα μπορούσατε να σκεπάσετε ένα ποτάμι, με ύφανση, έστω και καραβόπανο; Βέβαια όχι! Και θα ήταν εύκολο!

Στην επιστροφή μου από την Σιέρα Νεβάδα στο Χόλλυγουντ, έγινα αντικείμενο μίας αληθινά θερμής υποδοχής από τους «Στάρ». Χωρίς να θέλω να περιπαλολογώ είμαι υποχρεωμένη να πω ότι η φήμη είχε κατεβεί τo βουνό και είχε φθάσει πριν από μένα στην κινηματογραφούπολη. Τò πράγμα δέν ήταν τόσο περίεργο. Τò φιλμ «Για Ποιόν Ήχεται η Καμπάνα» ήταν γενικά ένα από τὰ δαπανηρότερα τού αμερικανικού Κινηματογράφου—στοίχισε πάνω από 4.000.000 δολάρια—



είχε κάνει έντυπωση έξαιρετική, ήταν ή ό-  
μιλία ένός Γερμανού άξίωματικού. Είχε  
κλεισθεί πρίν από τόν πόλεμο από τόν  
Χίτλερ σέ στρατόπεδα συγκεντρώσεως έ-  
πί ίέσσερα χρόνια, έπειδή ήταν καθολικός.

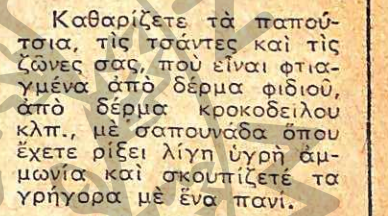
Στην «Καντίνα» έμεις κάναμε τὰ πάντα. Σερβίσαμε τοὺς ἄνδρες, πλέναμε τὰ πιάτα, συγγιρίζαμε, διακοσμοῦσαμε τὶς αἴθουσες καὶ γενικά εἰχαμε ἀναλάβει κάθε δουλειά. Ἡ ψυχαγωγία ἀρχίζει στὶς ἑξὶ τοὺς ἀπόγευμα καὶ τελειώνει στὶς δώδεκα τὰ μεσάνυχτα ἐκτός ἀπὸ τὰ Σαββατοκύριακα ποὺ μέναμε ὡς τὴ μία. Κάθε ὥρα ὑποδεχόμαστε 500 ἄνδρες, ποὺ ἔδιναν ὕστερα τὴ θέση τους σὲ ἄλλους 500. Ἐργω- γαν, ἔπιπαινα καὶ παρακολουθοῦσαν σκέτος.

Στό μεταξύ ἐγύρισα τὸ δεύτερο φιλμ  
 μὲ τὴν «Παραμάουνη», τοὺς «Ομήρου»  
 τοῦ Χαΐν, ποὺ νομίζω ὅτι προβλήθηκε κι  
 ἐδῶ. Στό φιλμ αὐτὸ ἐπαίξαν ἐπίσης ἡ  
 Λουΐζα Ράινερ, ὁ Πῶλ Λούκας, ὁ Ὁσκαρ  
 Χαμόλα κι' ὁ Οὐίλιαμ Μπέντιζ. Ταυτο-  
 χρονα ἄρχισα συστημεικώτερα νὰ ἀσχολοῦμαι  
 μὲ τὶς ραδιοφωνικὰ ἐκπομπές. Στό  
 ὅλοκληρο αὐτὸ τὸ εἰσθητικὸ, ἔλαβα συ-  
 νολικὰ μέρος σὲ 235 ραδιοφωνικὰ σκέτς καὶ  
 ἄλλες ραδιοφωνικὲς ἐκπομπές, ἀπὸ τὶς ὁ-  
 ποῖες οἱ περισσότερες ἦταν ἀφιερωμένες  
 στὴν Ἑλλάδα. **ΚΑΤΙΝΑ ΠΑΖΙΝΟΥ**  
**ΣΤΟ ΕΡΜΕΝΟ:** Ἡ συνέχεια.

μα αναπνοῆς, τοῦ

EWG 20 ERG 10

α το πλά- τις ανάστροφες.



παθετε δηλητηρίασι από  
τις ἀναθυμιάσεις.



Ὁ Τέλης Φωτιάδης, νέος καλῆς οικογενείας καὶ πλούσιος, εἶναι ἐρωτευμένος μετὰ τῇ Ἑλλῃ Ζαλοούχῳ, μιά ὁμορφὴ καὶ ἀγνὴ κοπέλα, ποῦ δὲν ἀνταποκρίνεται στὴν ἀγάπην του, γιατί εἶναι ἐρωτευμένη καὶ ἀρραβωνιασμένη μετὰ τὸν Ἀνδρέα Γιαννά, ἐνῶ νῦν ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον. Μιά μέρα, ἐνῶ ὁ Τέλης συνοδεύει ἀπὸ δρόμον τὴ μητέρα τῆς Ἑλλῃς, ἡ φιλενάδα του Καίτη Ἀνστασιόπου, τυφλωμένη ἀπὸ τὴν ἡλιεία τῆς, ἐπιτίθεται μετὰ βιαιότητα ἐναντίον τῆς κυρίας Ζαλοούχῳ, γιατί τὴν πήρε γιὰ τὴν Ἑλλῃ. Στὸ τμήμα, ἡ κυρία Ζαλοούχῳ ἀπαλλοτρίωνεται μετὰ τὴν καταβολὴν τῆς τῆν Καίτη καί ἔτσι ἡ δραστικὴ τῆς ἀποκρίσας ἀρρίπτει ἐλευθέρως. Παρ' ὅλες τῆς συμβουλὰς ποῦ τὸν δίνει ἰδιαιτέρως ὁ ἀδελφὸς ποῦ κυριεύει τὰς τῆς οικογενείας Ζαλοούχῳ, ὁ Φωτιάδης δὲν ἀπομακρύνεται ἀπὸ τὴν οἰκονόμειαν αὐτῇ, γιατί πιστεύει ἀκράδαντα στὴν ἀγνότητα τῆς μητέρας καὶ τῆς κόρης. Ἐνὰ βράδυ, ὁ Ἀνδρέας, ὁ μνηστὴρ τῆς Ἑλλῃς, συνοδευόμενος ἀπὸ τὸν ἀδελφόν τῆς Πέτρο, ἐπιτίθεται μετὰ σιέλῳ ἐναντίον τοῦ Σπύρου Ζερμπούλῃ, πλουσίῳ βαρβακεμπορῳ ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον καὶ ὁ Τέλης, ἐντέλως τυχαίως παρίσταται μάρτυρ τῆς σκηνῆς αὐτῆς. Ὅταν οἱ δύο νῆι ἐξαφανίζονται, ὁ Τέλης Φωτιάδης βλέπει μ' ἐκπληξὴν τὸν Ζερμπούλῃ νὰ σηκώνεται ἁπλῶς καὶ ἀδελφῶς καὶ ὅταν μάλιστα τὸν πλησιάζῃ ν' ἀρνῆται ὅτι δέχθηκε ἐπιθεῖν. Ὁ Τέλης τοῦ δίνει τὴν καρτὰ του καὶ φυγεῖ.

γύρισε του ένα φοβερό παιχνίδι. Μόλις φύγει η κυρία αυτή, που δεν βέλησε να του άποκαλύψει ποιά είναι, ο Ρουμπής έστελλε ένα υπηρέτη να την παρακολουθούσε και να ιδεί πού θα πάει. 'Ο υπηρέτης, που παρακολουθούσε το αγόρι με ποδηλάτο, τον πληροφορήσε ότι η κυρία αυτή κατέβηκε στη Μονή των Τσιτισσών. 'Ο Ρουμπής πείστηκε τότε ότι αυτό ήταν τέχνασμα της ήγουμένης του μοναστηριου, της αδελφής Μαρίας, που είναι εξαδέλφη του και όπως νομίζει, ενδιαφερόταν να περιβλέψει η περιουσία του Ρουμπή στο μοναστήρι και τους πτωχούς. "Υστερα από έναν ύπνο γεμάτο όνειρα, ο Ρουμπής θυμάται το όνομα της επισκεπτρίας της προηγούμενης. Την λέει Ζαλούχου! 'Ο Ρουμπής φύγει για το Λουτράκι. Στο μεταξύ, η Καίτη 'Ανταστιάδου, εξω φρενάν από τη ζήλια της, γιατί την εγκατέλειψε ο Τίλης Φωτιάδης, την επομένη της επιθέσεως με το διτριάδι, φύγει ξαφνικά για το Λουτράκι. 'Η Καίτη δεν έχει κανένα άφιρμισμένο σχέδιο στο μυαλό της, όμως ο αντικειμενικός της σκοπός είναι η εκδίκηση. 'Η όμορφη της, η εξυπνάδα της είναι αρκετά εφόδια για να μπλέξει στα δίκτυα της τών γυναικά Δημήτρη Ρουμπή, που ξέρει ότι είναι ο πατέρας της "Ελλης. "Εκεί μοιραίνει ότι ο 'Ανδρέας, ο Πέτρος και η "Ελλη έρχονται για να διαπραγματευθούν την αγορά του κτήματος του καινούριου έρωμένου της. Δεν λείπει στον Ρουμπή ότι η "Ελλη και ο Πέτρος είναι παιδιά του, αποφασίζει όμως να εκδικηθή την νέα που είναι αιτία της εγκαταλείψεως της από τών Τέλη. "Όταν ο Ρουμπής έμαθε τηλεφωνικά από τών συμβολαιογράφο του ότι οι υποθήκες αγοράσται δρίσκονται στην Τρίπολι, ότι επισκεφθηκαν το κτήμα της Βυτίνας και ότι θέλουν να τών ιδούν, τούς καλεί νάρθουν στο ίδιο δρόμο στο Λουτράκι και τούς κάνει το τραπέζι. Στο τραπέζι παρευρίσκεται και η Καίτη, που την παρουσιάζει ως ανήψια του. 'Η "Ελλη κταλαβαίνει ότι είναι έρωμένη του και δεν θέλει να παρακοθήσει μαζί της στο τραπέζι. 'Ο 'Ανδρέας όμως την πείθει ότι δεν πρόκειται να εκτεθώ. 'Ο 'Ανδρέας παρουσιάζει τών Πέτρο με το φουβόνιστο που χρησιμοποίησε στ' α' Επιδρομιακά Νέσα όπου γράφει. "Ετσι, ο Ρουμπής ούτε καν υποπτεύεται ότι τὰ δύο αυτά παιδιά είναι παιδιά του. Στο τέλος του γεύματος, η Καίτη ρίχνει δηλητήριο στο ποτήρι της σαμπάνιας της "Ελλης. Τη στιγμή που περνούν στο καπνιστήριο η "Ελλη σωριάσει ξαφνικά άου ο οποίος διαπιστώνει ότι πρόκειται περί δηλητηρίασεως. Μ' ένα έμπετο η "Ελλη σω-  
ξεται. 'Ο 'Ανδρέας δεν άφινει να γίνη σκάνδαλο και άφησε τών γιατρό να νομίσθ ότι ταν η "Ελλη και οι δύο νέοι μόνον και μυστηριώδους, έρχεται ένα λογική λύση το ποιοι ότι ένας κύριος θέλει να ιδή την "Ελλη. Είναι ο Φωτιάδης που μόλις έχει φθάσει μεσολάβησε, από έναν τυχαίως έχει μάθει τί του ξενοδοχείου, από έναν διχαίω του διευθυντού ζητά να μείνι μόνος με τού γιατρό. 'Ο Φωτιάδης πείθει τών "Ανδρέας, η "Ελλη και η "Ελ-  
ρίσται.

# ΘΥΕΛΛΑ...

## 70v

30

τὴν ψυχὴ μου καὶ τίποτε δὲν θὰ μὲ κάμει  
νὰ παύσω νὰ τὸν ἀγαπῶ!  
«Ὁ Τέλης ἀπλῶς τὸ χερί του ποὺ ἔτρε-  
πε πρὸς τὴν νῆα. Ἡ φωνὴ του ἐπαλλὰ ἀπὸ  
συγκίνησι καὶ τρυφερότητα ἐνὸς ἔλεγε·  
— Εἰσθε ἐλευθερὴ νὰ διαθέσετε ὅπως  
μυαλό μου νὰ καρίσας! Δὲν ἔχω στὰ  
σκοπούς σας... Δὲν ἀποτρέφω ἀπὸ τοὺς  
τὸ μέρος, οὔτε ἂν εἶναι ἀλλῶστε, οὔτε  
νὰ σας ἐκφράσω τὴν ἐσώτερη σκέψι μου...  
Πρὸς τὸ παρόν ἡ κατάστασις εἶναι αὐτή...  
\*Ἀντιληφθήκατε ἐπὶ τέλους τοὺς ἀμέτρη-  
τους κινδύνους ποὺ διατρέχετε μετὰ τὴ συν-  
τροφία τοῦ Ἀνδρέα Γιαννά καὶ ποὺ ἡ μη-

πίσω αυτήν που επεχείρησε να σας οδη-

ὁ ἄνθρωπος πού με πληροφόρησε ποῦ

---

Ο Άνδρέας Γιαννάς, με τον πύλο φυ

Θέλετε να δῆτε ποιά είναι ἡ γυναίκα; Παρακολούθησε τὴν στὴν ἐκδόλωσι τοῦ μητρικοῦ αἵματος. Εἶδε γυναίκες πού δὲν μπορούσαν νὰ ὑποστούν τὴν ἐλαχίστη κόπωση, νὰ παραμείνουν ὡστόσο νυκτὲς ὁλόκληρες, ὁλόκληρο μῆνα κοντὰ στὸ λίκνο τοῦ ἐτοιμοθανάτου παιδιοῦ τους. Ταραγμένες ἀπ' τὸν ὄντο μήπως ἡ ψυχὴ τοῦ παιδιοῦ τους πετᾷ; φαινόταν σὰ νὰ τὴν κρατοῦσαν ἀκόμα στὸ παγωμένο του σῶμα, μὲ τὰ γεμάτα ἀγωνία μάτια τους...

Θέλεις τώρα και την σχετική σύγκριση; Είδα λοιπόν σε παρόμοιες περιστάσεις και πατέρες να υποκύπτουν από την κόπωση, σχεδόν πάντοτε. Είδα, δηλαδή, την δυσμηνία του άρρενος να υποχωρήει μπρος στην αδυναμία του θηλεως. Τι άλλο παράδειγμα θέλεις;

(Γ.Α. ντὲ Σεγκύρ).

★  
 Ἡ γυναίκα ὅταν εἶναι κοριτσάκι  
 εἶναι κρίνος. Μεγάλη κόρη γιάσεμι,  
 παντρεμένη πανός, ζωντοχήρα  
 τριαντάφυλλο μὲ ἑκατὸν πενήντα  
 φύλλα, χίρα χρυσάνθεμο καὶ γρη-  
 οῦλα χαμομήλι.  
 (Μπαζζάκ).

«Είστε έτοιμη, δεσποινίς; ρώτησε  
 απλά. «Ή Έλλην και ο αδελφός της φαίνον-  
 ταν κι' οι δύο έκπληκτοι από το αποτέ-  
 λεσμα της συνομιλίας του Φωτιάδη και  
 του Γιαννά...». Η φαινομενική ηρεμία  
 του Άνδρεά Γιαννά, που διεδέχθη την  
 εξαιρετική νευρικότητα που είχε προη-



σικό τρόπο, φίλησε τη μνήστή του στο μέτωπο και της χαμογέλασε:

—Αντίο, αγάπη μου... Σε τρεις μέρες θα συναντηθούμε στην 'Αθήνα... Τα σέβη μου στη μητέρα σου!

—'Η 'Ελλη ακολουθούσε τον Φωτιάδη σαν αυτόματο, άφρημένη, με την καρδιά βαρεία και γεμάτη αγωνία...

Μόλις απομακρύνθηκαν κάπως, ο Πέτρος φώναξε κατάπληκτος:

—Μα τρελλάθηκες, 'Ανδρέα!... Την αφήνεις να φύγει μαζί με τον Ζερμπούλη... Αυτό είναι παραλογισμός!

—'Ηλθες! είπε ο 'Ανδρέας, ενώ εξαπλωνόταν στο ντιβάνι. Πήγαινε να ιδής αν έμειναν λίγες στο τραπέζι!... Δώσε μου το κουτί με τα πούρα, κύριε Δέλτα!

—'Ορισμένους δεν είσαι δυνατός, καυμένε μου!... Δεν καταλαβαίνεις τί έχομε να ωφεληθούμε από την κατάστασι;

—'Υψωσε έλαφρα τους ώμους του και χαμογέλασε με οίκο γιά την άνησυχία του φίλου του.

—'Ορισμένους, συνέχισε ενώ άναβε ένα πούρο, δεν θα καταφέρεις ποτέ να κάμεις τίποτε, αν δεν έχεις έμένα να σε καθοδηγώ.

Τράβηξε δυο τρεις ρουφηξίες καπνού, ήπιε ένα ποτηράκι τσέου...και ύστερα είπε σοβαρά:

—Βρισκόμαστε τώρα μπροστά σε δυο αντίπαλους και αν άκουα μόνο τη νεανική σου όρμη, θα τους μεταχειριζόμουν σαν τέτοιους!

—'Ε, λοιπόν, μικρό μου, όχι! 'Οχι, μικρό μου... υπάρχει άλλος τρόπος...μά εσύ δεν καταλαβαίνεις γρί...

—'Εσφισε τα μνηγγια του και πρόσθεσε με σαρκασμός:

—Κι' όμως, πήρα κι' εγώ φόρα γιά μερικά λεπτά. Δεν συγχωρώ στον έαυτό μου πού έχασε την ψυχραιμία του... 'Επρεπε να άποκατασταθώ στα μάτια του Φωτιάδη...πού είναι ο πιο ανιδιοτελής άνθρωπος πού έχω γνωρίσει!

—Είναι έρωτευμένος με την 'Ελλη! Δεν τ'ό μάντεψες... φώναξε ο Πέτρος, έβαλλος.

—'Ο 'Ανδρέας Γιαννάς σκέφθηκε:

—'Ω! Έκαμα γελύντας, τότε αυτό θα είναι το καλύτερο άτού μας!...

Ξανατράβηξε δυο ρουφηξίες από το πούρο που καί άνακεφαλαίωσε:

—'Ο Φωτιάδης έρωτευμένος με τη μνηστή μου και ο Σπύρος Ζερμπούλης άγοραστής του κτήματος Ρουμπέση! 'Αλήθεια, η δουλειά μας πάει φίνα!

—'Δεν υπάρχει ανάγκη να σπάσωμε έμεις το κεφάλι μας...χάρις σ' αυτούς έόλο το σχέδιο μου πραγματοποιείται με μια άπροσδόκητη εύκολια...

—Το σχέδιο σου, είπε ο Πέτρος.

—Κύριε Τάκη Δέλτα, είπε ο 'Ανδρέας με την ίδια ειρωνία, είσαι άληθινά παιδί... Θυμήσου καλά τούτο: Άβριο έχομε Πέμπτη... μεθαύριο Παρασκευή... Σε δυο μέρες, στο λέει ο 'Ανδρέας Γιαννάς, ο κύριος Δημήτρης Ρουμπέσης θα έχη αὐτοκτονήσει... και τα παιδιά του, πού τα έέχασε σ' όλη τη ζωή του, θα κληρονομήσουν κάπου δεκαπέντε εκατομμύρια!

—'Υστερα, πετάχτηκε όρθος και συμπλήρωσε:

—Είναι η σειρά μας να γελάσωμε λίγο!... 'Αρκετό καιρό έχομε να γελάσωμε!... Λοιπόν, χόπι, μπέμπη μου!...

Πάμε τώρα να κάνομε ένα γύρο στο καζίνο και να παίξωμε κανένα χιλιάρικο στη ρουλέτα!... Δεν έχει κανείς κάθε μέρα τέτοια τύχη!

★

—'Η μνητή των Ταξιαρχών ήταν ένα παλαιό, αρκετά μεγάλο κτίριο, πού είχε κτισθί πολλά χρόνια πριν με τα χρήματα πού είχε διαθέσει ένα άνδρόγυνον ξενитеυ μένων 'Ελλήνων. Πανώψηλος πιπεριές και πλατάνια σκίαζαν τη μεγάλη αὐλή του μοναστηριού στο βάθος της οποίας ύψωνόταν μια κάστανη — άμορφη έκκλησούλα, στη θέσι ακριβώς όπου ήταν πρότα ένα μικρό έρμητοκλήσι άφιερωμένο στους Ταξιαρχες. 'Η ήγουμένη, η άδελφή Μαρίνα, ήταν κόρη πλουσίας οικογενείας, πού ύστερα από το χαυό τού άνδρος της στον πρώτο παγκόσμιο πόλεμο, σε ηλικία είκοσι πέντε χρόνων, έγκα-

τέλειψε την πλούσια ζωή της, φόρεσε το ένδυμα της μοναχής και άφείωσε τον έαυτό της και την περιουσία της γιά την άνακούφιση της δυστυχίας των φτωχών.

Στο έργο της αυτό την βοηθούσαν καμιά τριανταριά άλλες μοναχές. 'Ο κανονισμός τού μοναστηριού δεν ήταν ούτε σκληρός, ούτε πολύ άσχημός και οι καλές αυτές γυναίκες έκαναν το καλό όπου και όπως μπορούσαν.

—'Η πρώην καμπάνα της μνητής είχε πρό πολλού σκορπίσει τους ήχους της γιά τον όρρο και οι καλόγριες είχαν γυρίσει τώρα από την έκκλησία.

—'Η ήγουμένη την σταμάτησε κινώντας Ζαλούχου νάρθη στο γραφείο της γιά να μιλήσουν. 'Ηταν ένα άνωμάτιο άπλο και άσχημο σαν κελλί, πού είχε γιά μόνη έπίπλωσι ένα άσπρο τραπέζι και μερικές έπίσης άσπρες καρέκλες. Πίσω από το τραπέζι κρεμόταν στον τοίχο ο 'Εσταυρωμένος. 'Η άδελφή Μαρίνα καθόταν στο τραπέζι, πού ήταν φορτωμένο με χαρτί και είχε άρχισει τη δουλειά της κιάλας.

—'Εδειξε μ' εύγενικό τρόπο μια καρέκλα πού ήταν κοντά στο τραπέζι της και ρώτησε την κ. Ζαλούχου με φωνή άπαλη και γλυκεία:

—'Η 'Ελλη, η κόρη σας, κοιμήθηκε καλά αυτή την πρώτη νύχτα πού πέρασε στη μνηή μας;

—Σας ευχαριστώ, ήγουμένη μου, γιά την άνεξάντηλη καλωσύνη σας, είπε συγκινημένη η κ. Ζαλούχου και δεν ξέρω πώς να σας έκφράσω όλη μου την εύγνωμοσύνη...

—'Εκτελώ άπέναντί σας ένα καθήκον, άπήνησε η άδελφή Μαρίνα, πού μου είναι περισσότερο εύχάριστο άπ' όσο φαντάζεστε και δεν χρειάζεται καθόλου να μ' ευχαριστήτε... Σας είδε σήμερα η άδελφή νοσοκόμος;

—Μόλις άπ' εκεί έρχομαι!... 'Η έπούλωση έγινε γρηγορώτερα άπ' ότι άνέμενε η άδελφή Βαρβάρα και έλπίζω σε δυο τρεις μέρες...

—'Εσοκάσε το πρόσωπό της, πού είχε τώρα ρόζ λεκέδες και η άδελφή Μαρίνα άκούο τ'ό έήτησε είπε:

—Θαυμάσια!... 'Ομως μπορείτε να μείνετε στη μνηή μας κι' έσεις και η κόρη σας, όσο θέλετε... Κατάλαβα καλά χθές το βράδυ, όταν η κόρη σας ήρθε και κτύπησε την πόρτα μας, ότι κοντά στους σωματικούς πόνους υπάρχουν και ψυχικοί, πού είναι πάντοτε πιο θλιβεροί.

—Θα σας τα πώ όλα, ήγουμένη μου... τραύλισε η κ. Ζαλούχου.

—'Η ήγουμένη την σταμάτησε κινώντας το λεπτό και λευκό της χέρι.

—Περιττό! Θέλω ν' άγνοώ το καλό πού μπορώ να κάνω. Θα με στενοχωρούσε αν μάθαινα ένα μυστικό πού άνηκει σε σας μόνον...Δεν θέλω ν' άκούσω τίποτε... Σας γνωρίζω από είκοσι χρόνια και ξέρω τους θησαυρούς πού κρύβει η ψυχή σας... Θα μείνετε έδώ όσο σας άρεσει. Θα φύγετε όταν θα κρίνετε ότι πρέπει να φύγετε... Θα ξαναρθετε όταν θα τ'ό επιθυμήσετε... Το μοναστήρι μας, σας τ'ό είπα και χθές το βράδυ, θα είναι πάντοτε άνοιχτό γιά σας και τους δικούς σας. Πηγαίνετε, κυρία Ζαλούχου!

Και της χαμογέλασε μ' εύγένεια και καλωσύνη.

—'Η κυρία Ζαλούχου πήγε να βρή την κόρη της πού την περίμενε καθισμένη σ' ένα πάγκο της αὐλής.

—Κοιμήθηκε καλά, 'Ελλη;

—Πολύ καλά, μαμά... Δηλαδή τόσο καλά όσο μπορούσα...

—Καθμένο παιδί, είπε η μητέρα της άγκαλιάζοντάς την με τρυφερότητα.

—Μόνον έσύ είσαι γιά λύπη, άγαπημένη μου μανούλα! είπε η 'Ελλη.

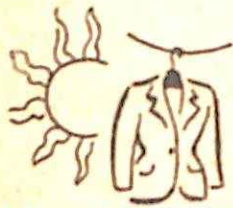
Και κτύπησε με λύπη το χαλασμένο πρόσωπο της μητέρας της.

—Την προηγούμενη το βράδυ, όταν η 'Ελλη συνδενομένη από τον Τέλη Φωτιάδη, ήρθε και κτύπησε την πόρτα του μοναστηριού, η 'Ελλη είχε διηγηθί στη μητέρα της με είλικρίνεια όλα όσα εί-

χαν συμβή τις όκτω αυτές τελευταίες μέρες, από τότε πού η κ. Ζαλούχου είχε τόσο περιέργως έξαφνισθί...

Είχε πη υπό ποιές έξαιρετικές συν-

## ΤΑ ΜΥΣΤΙΚΑ της νοικοκυράς



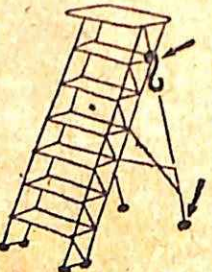
### ΛΕΚΕΔΕΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ

Μη στενοχωρήσε διόλου αν λεκιάσει από πετρέλαιο κανένα σας ρούχο. Έκθεσέτε το στον ήλιο ή σ' όποιοδήποτε άλλη πηγή θερμότητας και το πετρέλαιο θα εξατμισθί χωρίς ν' άφήση το παραμικρό ίχνος.



### ΚΟΠΙΑΡΙΣΜΑ ΦΟΡΕΜΑΤΟΣ

—'Αν θέλετε να κοπιάρετε ένα φόρεμα πού έχει φορεθί μνη κόβετε ποτέ το καινούργιο ύφασμα έπάνω στο παλινό. Βγάλτε το σχέδιο έπάνω σε σιγαρόχαρτο, τοποθετώντας το στη μνηή του ύφασματος στην αντίστοιχη κάθετη γραμμή του χαρτίου. 'Αφού βγάλετε το σχέδιο διαρθρώστε κάθε ξεχειλωμα ή μετασχηματισμό του σχεδίου από τη χρήση και κατόπιν κόψετε το καινούργιο ύφασμα σύμφωνα με το πατρόν.



### Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΣΚΑΛΑ

Γιά να εργάζεστε άνετα πάνω στη σκάλα σας και να μην είσθε ύποχρεωμένη ν' άνεβοκατεβαίνετε κάθε λίγο και λιγάκι, κάμετε τη σκάλα σας πιο πρακτική: Βάλετε ψηλά ένα γάντζο. Στο γάντζο αυτό θα μπορήτε να κρεμάσετε τον κουβά με τον άσβεστό όταν άσπρίζετε, ή το νερό με τη σαπουνάδα, ή άλλα εργαλεία, πανέρια κλπ. 'Εφοδιάστε ακόμη τη σκάλα σας με ένα ράφι ή μάλλον με ένα κουτί, γιά να άκουμπάτε τα βιβλία, τα μπουκάλια ή άλλα πράγματα πού σηκώνετε γιά να ξεσκονίσετε τα ψηλά ράφια. Καρφώστε έπάνω στα πόδια της σκάλας κομμάτια καουτσούκ πού θα την έμποδίζουν να γλιστρά.

Άλκες συνήνησε στο Λουτράκι τον κ. Φωτιάδη, πού την υπέχρεωσε να έγκρατα λείψη τον 'Ανδρέα και τον άδελφό της.

—'Η κ. Ζαλούχου είχε καταβάλει υπεράνθρωπη προσπάθεια γιά να διατηρήση την ψυχραιμία της, ενώ άκουε όλη αυτή την έξομολόγησι. Ούτε ένας μύς του παραμορφωμένου προσώπου της δεν είχε κινήθί και είχε κρύψει στα βάθη της πληγωμένης της ψυχής τον τρόπο πού της προξενούσε μια τέτοια άποκάλυψις.

ΣΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ: 'Η συνέχεια.

Μα ισοβαρή περιπλοκή

## Η ΑΝΑΙΜΙΑ

### της έγκυμοσύνης

Μια νέα γυναίκα πού περιμένει μαρό νοιώθει τον έαυτό της κυρασμένο, δεν έχει διάθεσι γιά τίποτα και όσο πάει γίνεται και πιο χλωμή. Στο τέλος άποφασίζει να παη στο γιάτρο. Με την πρώτη ματιά πού της ρίχνει ο γιάτρος κάνει τη διάγνωσι του: «άναιμία έγκυμοσύνης».

### Η «ΨΕΥΔΟΑΝΑΙΜΙΑ»...

Σε τί όφείλεται αυτή η άναιμία; 'Αναμφισβήτητα στην έγκυμοσύνη και στις διαταραχές πού αυτή προκαλεί. Μα ο «μυκητισμός» της είναι διαφορετικός άνάλογα με την περίπτωση.

Πρώτα — πρώτα, μπορεί να πρόκειται γιά άλλη μεταβολή στη σύνθεσι του αίματος, πού δίνει την έντύπωσι της άναιμίας. Πράγματι, το συνολικό ποσό του αίματος πρέπει ν' αύξηθί κατά τους τελευταίους μήνες της έγκυμοσύνης. Μα συμβαίνει καμμία φορά ν' αύξηθί περισσότερο ο όρρος του αίματος (πλάσμα) από τα αίμοσφαίρια κι' έτσι το αίμα είναι λιγώτερο πυκνό και δημιουργείται η έντύπωσις άναιμίας.

Οι άναγνώστριές μας θα ξέρουν άσφαλώς ότι η πραγματική άναιμία όφείλεται σε έλάττωσι του συνολικού αριθμού των έρυθρών αίμοσφαίριων.

Δεν υπάρχει θεραπεία γιά την «ψευδοαναιμία» κι' η έπιστροφή στην φυσιολογική κατάσταση γίνεται άμέσως μετά τον τοκετό.

... ΚΙ' Η ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΙΜΙΑ

—'Ολες ώστόσο οι άναιμίες της έγκυμοσύνης δεν είναι ψευδοαναιμίες, ο δε αριθμός των έγκυμων γυναικών, πού προσβάλλονται από πραγματική άναιμία, είναι μεγαλύτερος από ό,τι πιστεύεται. 'Ετσι από τις 158 γυναίκες πού πήγαν να κυταχθούν σ' ένα μεγάλο νοσοκομείο της πρωτεύουσας, οι 85 ήταν προσβεβλημένες από πραγματική άναιμία. Γενικά, οι στατιστικές λένε ότι 15% των γυναικών πού πρόκειται να γίνουν μητέρες προσβάλλονται από άναιμία.

Στις μισές γυναίκες η άναιμία όφείλεται στην έλλειψι σιδήρου. Είναι γνωστό πώς αυτό το μέταλλο είναι το βασικότερο συστατικό της αίμογλομίνης των έρυθρών αίμοσφαίριων και χρησιμεύει γιά τη μεταφορά του όξυγόνου στους ιστούς.

Κατά τη διάρκεια της έγκυμοσύνης το σίδηρο έλαττώνεται πολύ. Πρώτα — πρώτα, χρειάζονται στο νεογέννητο 400 έως 500 χιλιόγραμμα σιδήρου γιά να δημιουργήθι το πρώτο του άπόθεμα, πράγμα πού γιά τη γυναίκα σημαίνει άπώλεια μιάς λίτρας αίματος.

Τα άποτελέσματα αυτής της άπώλειας έκφράζονται με μια μεγάλη κούρασι και με καρδιακές ταχυπαλμίες, γιάτι η καρδιά είναι άναγκασμένη να δουλεύει πιο γρήγορα γιά να προμηθεύη στον οργανισμό την ίδια ποσότητα όξυγόνου.

Και φυσικά η θεραπεία σ' αυτήν την περίπτωση τα συμπαί στο να δώσωμε στην άσθενή σίδηρο, υπό μορφή, πού να μπορή ο οργανισμός να το άφομοιώσει (διαίτα, ένεσεις κλπ.).

### Η «ΚΑΚΟΗΘΗΣ» ΑΝΑΙΜΙΑ

Πρόκειται γιά μια άλλη, πιο σοβαρή, μορφή άναιμίας. Σ' αυτήν την περίπτωση τα συμπτώματα είναι μεγαλύτερα: έμετοι και διάρροια. 'Η αίμογλομίνη των έρυθρών αίμοσφαίριων έλαττώνεται πολύ. Μα έλαττώνεται επίσης και ο αριθμός των ίδιων των αίμοσφαίριων. Από 5.000.000 κατά κυβικό χιλιοστόμετρο πού είναι το κανονικό, πέφτουν σε 3.000.000, 2.000.000 και 1.000.000. Ταυτοχρόνως παρατηρείται αύξησης των μη φυσιολογικών αίμοσφαίριων, πού είναι μεγαλύτερα από τα φυσιολογικά. Συμπτώματα της άσθενείας αυτής είναι και η έξογκωσις της σπλήνας.

Στην περίπτωση της κακοήθους άναιμίας σημαντικό ρόλο παίζει η τροφή, γιάτι αυτή η μορφή της άναιμίας συναντάται περισσότερο στις φτωχές γυναίκες παρά στις πλούσιες. Κι' έπομένως η θεραπεία της συνίσταται εκτός του σιδήρου και σε παροχή θρεπτικών τροφών.

### ΜΗΝ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΑΙΜΙΑ... ΠΡΟΛΑΒΕΤΕ ΤΗΝ!

—'Από την άναιμία κινδυνεύει η ζωή τόσο του μαρού όσο και της μέλλουσας μητέρας, γι' αυτό πρέπει να την προλαβαίνουμε από την αρχή της έγκυμοσύνης, άκολουθώντας μια ειδική διαίτα πού θα μας όρση ο γιάτρος. Πάντως από τον τρίτο μήνα της έγκυμοσύνης, η μέλλουσα μητέρα πρέπει να τρώη τροφές πού να περιέχουν σίδηρο, κρέας στη σκάρα, σκότι έσδινο, φρούτα, ώμα ή κομπόστα. Πρέπει όμως να έχετε ύπνι όψι σας ότι και ο υπερσιτισμός βλάπτει στην έγκυμοσύνη γι' αυτό η μέλλουσα μητέρα θα περιορίση το ψωμί, τα ζυμαρικά και ό,τι παχαίνει.

Τέλος, αν ήτε ότι η κατάστασι χειροτερεύει, ότι έχετε ταχυπαλμίες, έμετους, ζαλάδες, πρέπει να πάτε άπωσθίποτε σε γιάτρο, γιάτι ό,τι είναι εύκολο να γιάτρευθί όταν είναι ακόμα στην αρχή μπορεί άργότερα ν' άποτελέσει αίτια γιά σοβαρώτερη περιπλοκή.

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

Νατα νις ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑΣ

Ποτε βρομαζικον μονον το νεον Αμερικανικον φαρμακον

REDUCTOL

# ΟΙ ΙΤΑΛΙΔΕΣ

## ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΠΩΣ ΤΙΣ ΦΑΝΤΑΖΟΜΑΣΤΕ



—'Η Γαλλίς δημοσιογράφος Ζαν Ντυρτάλ, πού ταξίδευσε στην 'Ιταλία με την εύκαιρία των έορτών του Αγίου 'Ετους γυρίζοντας στη Γαλλία δημοσίευσε τις έντυπώσεις πού άπεκόμισε από την γνωριμία της με τις γυναίκες της 'Ιταλίας. 'Ιδού τι γράφει!)

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

Μια νεαρή 'Ιταλίδα μου είπε: «Είχα στο σχολείο μια πολύ σπείνη φίλη, της ίδιας κοινωνικής τάξεως μ' έμένα. 'Αργότερα και οι δυο προσληφθήκαμε στην ίδια Τράπεζα ως δακτυλογράφοι. Είμαστε άχώριστες. 'Αλλά εκείνη έκαμε ένα πολύ καλό γάμο και από τότε δεν την βλέπω καθόλου. Δεν φταίει αυτή γιά την σάσι της. 'Απλώς συμμορφώθηκε προς τις σύστηρες συστάσεις του πλουσιού συζύγου της, στη θέλησι του οποίου δεν θέλει να αντίταχθί. Μου τ'ό είπε καθαρά: 'Οι σχέσεις της περιορίζονται στον κοινωνικό κύκλο πού άνηκει ο σύζυγός της. 'Αλλωστε αν είχα κι' εγώ την ίδια τύχη, θα έκαμα όπως αυτή. Στην 'Ιταλία, βλέπετε, η γυναίκα δεν είναι τόσο άνεξάρτητη όσο στη Γαλλία».

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.

—'Εκείνο πού κάνει έντύπως στον έπισκεπτή της μεταπολεμικής 'Ιταλίας είναι η έξομια, σχεδόν υπερβολική των κοριτσιών και των γυναικών. Και ακόμα το γεγονός ότι η γυναίκα εκεί σπάνια φαίνεται μόνη.



## 11ov

38

Αὐτὸ ποὺ εἶχε μπροστὰ τῆς ἦταν λοι-  
πὸν τὸ Παρίσι, ἦσαν οἱ ἄνθρωποι κ' ὅλη

★

Κύτταξε τὰ νύχια της, τὰ ὠραία ρό-  
δινα νύχια της, ὕστερα τὸ χέρι της, πού

— Ἰστέ, λοιπόν, φίλε μου Ζαντερίν  
τὰ πᾶς καλὰ μ' αὐτῇ τῇ βλακειᾷ ποὺ α-  
φιλόλογοι μας πῆραν λένε ζωῆ; Ναί; Τόσο  
τὸ καλότερο! Πέρασαν σίγῃς ποὺ δὲ

σου πῶ, Σαντερίνι πόσο η ψυχή μου εἶ-  
ναι λυπημένη, πόσο κενὸ νοιώθω μέσα  
μου, πόση μελαγχολία, πόση μοναξιά

γοράσω τὰ δυὸ μέτρα γῆς πού μου χρειάζονται, σὲ κανένα μικρὸ κοιμητήριο τῶν περιχώρων;

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: Ἡ συνέχεια. 39



ΓΙΑΤΙ μπηκά; Θεέ μου, γιατί μπηκά; Καθισμένη στο βάθος της αίθουσας συναυλιών, δεν κατώρθωνα να διαβάσω την παραλή της καρδιάς μου και να ήρεμωσώ τη σκέψη μου. Ήταν δυνατόν ύστερα από είκοσι χρόνια, το όνομα του Κλώντ Νορμπέρ που διάβασα σε μια αφίσσα, να με αναστατώνει σε τέτοιο βαθμό; Έπρεπε να το αναγνωρίσω, αφού σάν υπνωτισμένη είχα διευθυνθεί στο ταμείο, είχα αγοράσει ένα εισιτήριο και είχα αφήσει την ταξιδιέτριά να με οδηγήσει έως αυτή την πολυθρόνα που ήταν κοντά στην ορχήστρα.

Ναί, είκοσι χρόνια είχαν περάσει από τότε που ο Κλώντ κι' εγώ είχαμε συναντηθεί για τελευταία φορά κι' όμως ξανά-βλεπα τη σκηνή σάν να είχε συμβη χθές.

Τη φορά εκείνη, όπως και τις άλλες, είχα σταματήσει το ταξί στη γωνία του δρόμου όπου έμενε ο Κλώντ. Ο αγαπημένος μου καθόταν σ' ένα φτωχικό δωμάτιο, κοντά στα κεραμίδια. Ύστερα από τα πρώτα φιλήματα, τα ωραία του χέρια ξανάρχισαν να τρέχουν επάνω στα φιλιτισμένα πληκτρα του πιάνου. Τόν άκουα σιωπηλή.

Τι ταλέντο έχεις, μουρμούρισα με θέρμη, όταν το εβένιο πιάνο δονίστηκε από το τελευταίο «κόρσο».

Ναί, μά είμαστε οι μόνοι που το ξέρουμε.

Μη χάνεις την εμπιστοσύνη σου, αγάπη μου. Σε λίγο, ίσως, όλο το Παρίσι θα τρέχει στα κονσέρτα σου.

Αγαπημένη μου, η επιτυχία δεν είναι τόσο εύκολη.

Το ξέρω. Μά όταν θα παντρευτούμε, ό μπαμπάς θα σε γνωρίσει...

Όχι, Κριστίν, είπε διακόπτοντάς με ο Κλώντ. Έχω πάρει την απόφασή μου. Δεν θα σε ζητήσω από τους γονείς σου, παρά μόνον όταν θα είμαι σε θέση να σε ζήσω.

Ετοιμαζόμουν να διαμαρτυρηθώ, αλλά δεν πρόλαβα, γιατί μου έκλεισε το στόμα με τα χείλη του.

Θησαυρό μου, θα έχης το θάρρος να με περιμένεις;

Ήταν τα τελευταία του λόγια.

Το ίδιο βράδυ, αφού κατώρθωσα επί τέλους να τα πω όλα στη μαμά, εκείνη μου είπε:

«Άκουσέ με, Κριστίν, όταν υπωψιάσθης τις σχέσεις σου μ' αυτόν τον νέο, δέλησα να μάθω ποιός είναι. Πήρα πληροφορίες γι' αυτόν. Δεν είναι άξιος για σένα. Είναι μικρή, πλούσια, όμορφη, αυτό τον κολακεύει. Του άρεσε, βέβαια, μά δεν θέλει να δεσμευθεί. Άλλωστε, είναι ήδη αρραβωνιασμένος».

Το κτύπημα ήταν τόσο άπτοτομο, που έμεινα ζαλισμένη, χωρίς να καταλαβαίνω τί μου συνέβαινε. Ύστερα με κυρίευσε ένα κύμα θυμού και αηδίας.

Την άλλη μέρα έγραφα ένα γράμμα στον Κλώντ και του ζητούσα να μην επιδιώξη να με ξαναβεί. Με υπάκουσε. Δεν έμαθα πια νέα γι' αυτόν, τουλάχιστον για πολλά χρόνια.

Τον χειμώνα ξανάρχισα τις συνηθισμένες μου διασκεδάσεις: θέατρα, τσίγες, χορούς. Γνώρισα τον άνδρα που παντρεύτηκε την Άννι. Και είκοσι χρόνια πέρασαν. Στο μεταξύ έτυχε να μάθω, απ' έδω και απ' εκεί, την επιτυχία και τον γάμο του Κλώντ.

Παταγώδη χειροκροτήματα μ' έκαναν ν' ανοίξω τα μάτια μου. Μου χρειάστηκαν μερικά λεπτά για να ξαναγνώριω στην πραγματικότητα. Αυτό το ταξίδι στο παρελθόν άφισε στην ψυχή μου μια παραλή που την εύρισα γελοία για μια γυναίκα που πλησίαζε τα σαράντα, μητέρα δύο παιδιών. Σηκώθηκα και διευθυνόμουν προς την έξοδο, όταν κάποιος φίλος με ανεγνώρισε μέσα στο πλήθος και με παρέσυρε λέγοντας:

«Έλστε, θα σας γνωρίσω τον Κλώντ Νορμπέρ».

Τότε μου φάνηκε άπτοτομο ότι ήμαστε μόνοι ο ένας απέναντι του άλλου, παρ' όλο το πλήθος των θαυμαστών που τον περιτριγύριζε. Τινάχτηκε κι' έρευνσε με άπληστία το πρόσωπό μου. Μου χαμογέλασε

χωρίς να μ' άφήσει από το βλέμμα του και μου είπε απλά:

— Έχω ακόμη μερικές μελωδίες που αγαπούσατε άλλοτε, κυρία, θα σας άρεσε να τις ξανακούσετε;

★

Τί ιδιοτροπία καλλιτεχνική ήταν αυτή να διατηρήσει ο Κλώντ το ταπεινό του δωμάτιο κοντά στα κεραμίδια; Αυτή την ερώτησι έκανα στον εαυτό μου ενώ ανέβαινα τη σκάλα, πιδ σιγά από άλλοτε, φυσικά, αλλά με την ίδια συγκίνηση που δοκίμαζα πριν από είκοσι χρόνια. Το ίδιο «Νυχτερινό» του Σοπέν έπαιζε στ' αυτιά μου, ενώ πλησίαζα στο δωμάτιό του. Όπως και άλλοτε, το κλειδί ήταν στην πόρτα. Μπήκα χωρίς θόρυβο, πήγα και κάθησα πίσω του. Μετά τις τελευταίες νότες, γύρισε προς το μέρος μου και μου χαμογέλασε:

— Σας ευχαριστώ που ήρθατε, κυρία. Δεν μπορούσα να μη παρατηρήσω:

— Τίποτε δεν άλλαξε εδώ.

— Ίσως αυτός να είναι ο λόγος που με κάνει να μη μπορώ να εργασθώ πονεμένα άλλο.

Πώς να μην καταλάβαινα τον υπαινιγμό; Όστόσο, είχα περάσει την ηλικία όπου παίρνουν τοίς μετρητοίς τα έρωτάλογα.

«Η κυρία Νορμπέρ δεν εξεπλάγη ποτέ μ' αυτή... τη λατρεία προς τις παλιές αναμνήσεις; ρώτησα με κάποια έλαφρά ειρωνία.

— Όχι, γιατί η γυναίκα μου ξέρει γιατί δεν μπορώ να συνθέτω πονεμένα άλλο απ' εδώ.

— Ξέρει, λοιπόν, ότι είχαμε γνωρισθί;

— Τίποτε.

Και μου φάνηκε, ξαφνικά, ότι ένας τοίχος ύψώθηκε ανάμεσά μας.

Στο τέλος του Οκτωβρίου, μετά το πρώτο πρόγευμα, ο ταχυδρόμος μου έφερε ένα γράμμα της. Ουτέ. Γεμάτη χαρά και τρυφερότητα, η κόρη μου μου ανήγγελλε τους αρραβώνες της μ' έναν νέο που είχε γνωρίσει ένα Σαββατοκύριακο σ' ένα φιλικό σπίτι.

Το γράμμα αυτό με ξανάφερε άπτοτομα στην πραγματικότητα.

Είλικρινά, Κλώντ, ρώτησα, πιστεύεις ότι μια γυναίκα που έχει εγκαταλείψει το σπίτι της, μπορεί μ' αυτή την πράξη να καταστρέψει το μέλλον της κόρης της; Αν είχες έναν γυιό, θα του επέτρεπες να μπη σε μια τέτοια οικογένεια;

— Όχι, μου απάντησε καθαρά.

Και πρόσθεσε ύστερα από λίγο:

— Δεν μπορεί κανένας να σβύση ένα παρελθόν. Έδω είμαστε έξω από τη ζωή της ζωής μας. Η δική μου είναι στο Παρίσι, στο μικρό δωμάτιό που συνθέτω. Η δική σου κοντά στον άνδρα σου και στα παιδιά σου.

Ο Κλώντ είχε δίκιο. Μια βδομάδα αργότερα, δρισεκόμουν πάλι ανάμεσα στον άνδρα μου και στις κόρες μου.

Πρέπει να το ομολογήσω: Είμαι ευχαριστημένη που ξανάρχισα αυτή τη ζωή. Ξέρω τώρα ότι, παρατείνοντας αυτό το πείραμα, επιχειρώντας να ζήσουμε στο περιθώριο της κοινωνίας, δεν θ' άργούσαμε να έχουμε τύψεις. Γνώρισimme στα είκοσι μας χρόνια έναν μεγάλο έρωτα που τον πραγματοποιήσαμε στα σαράντα και αυτό χωρίς να κάμουμε κανέναν να υποφέρει εξ αίτίας μας. Τί παραπάνω μπορούσαμε να ζητήσουμε από τη ζωή;

Το μήνα αυτόν τον πέρασα μέσα σ' έναν έφιπλο. Από τη μία με βασάνιζε η σκέψις του καθήκοντος και από την άλλη η αγάπη μου. Μπορούσα να εγκαταλείψω χωρίς τύψεις έναν σύζυγο που με αγαπούσε τρυφερά και δυο κόρες που με λάτρευαν;

## ΕΝΑ ΩΡΑΙΟ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΔΙΗΓΗΜΑ

Στο τέλος έπεσα άρρωστη. Ξαντλημένη απ' αυτή την πάλη. Όταν ο άνδρας μου έμαθε ότι ο γιατρός με διάταξε να φάω άμμεσα για έλαφή, μου είπε:

— Είναι πολύ απλό. Άσού δεν νοικιάσαμε έφέτος το σπίτι της θείας σου, πάγαινε να περάσεις εκεί ένα-δυο μήνες.

Ποσο φωτεινό και πρόσχαρο μου φάνηκε το σπίτι της θείας μου στην Κορσική. Είχα να πάω από τότε που ήμουν κορίτσι. Άκριβώς από τότε που είχα γνωρίσει τον Κλώντ.

Όταν φθάσαμε το πρωί εκείνο, μου είπε (Γιατί ο Κλώντ με είχε βρή στο δαπύρι, όταν με άφησε ο άνδρας μου στη Νίκαια):

«Οι μέρες που ζήσαμε εκεί ήταν τόσο τέλεια εύτυχισμένες, που καμιά πένα δεν θα μπορούσε να τις περιγράψει».

Ένα πρωί είδαμε ξαφνικό να στρεβλώσει ο άνεμος τα πρώτα κίτρινα φύλλα. Φθινόπωρο κιόλας! Θεέ μου, πόσο γρήγορα είχαν περάσει αυτοί οι δύο μήνες! Έκανε κρύο, παρ' όλο το τζάκι που έκαιε. Όλο και συχνότερα μέναμε σιωπηλοί, αλ-

λά δεν ξανάβρισκα πια την ατμόσφαιρα της σιωπής μας της αρχής του καλοκαιριού. Το ένοιωθα τόσο καλά που δεν μπορούσα ένα βράδυ να μη ρωτήσω τον Κλώντ:

— Τί σκέφτεσαι, αγάπη μου;

Τινάχτηκε, σάν να τον ξάφνιασε ο ήχος της φωνής μου και απήντησε:

— Τίποτε.

Και μου φάνηκε, ξαφνικά, ότι ένας τοίχος ύψώθηκε ανάμεσά μας.

Στο τέλος του Οκτωβρίου, μετά το πρώτο πρόγευμα, ο ταχυδρόμος μου έφερε ένα γράμμα της. Ουτέ. Γεμάτη χαρά και τρυφερότητα, η κόρη μου μου ανήγγελλε τους αρραβώνες της μ' έναν νέο που είχε γνωρίσει ένα Σαββατοκύριακο σ' ένα φιλικό σπίτι.

Το γράμμα αυτό με ξανάφερε άπτοτομα στην πραγματικότητα.

Είλικρινά, Κλώντ, ρώτησα, πιστεύεις ότι μια γυναίκα που έχει εγκαταλείψει το σπίτι της, μπορεί μ' αυτή την πράξη να καταστρέψει το μέλλον της κόρης της; Αν είχες έναν γυιό, θα του επέτρεπες να μπη σε μια τέτοια οικογένεια;

— Όχι, μου απάντησε καθαρά.

Και πρόσθεσε ύστερα από λίγο:

— Δεν μπορεί κανένας να σβύση ένα παρελθόν. Έδω είμαστε έξω από τη ζωή της ζωής μας. Η δική μου είναι στο Παρίσι, στο μικρό δωμάτιό που συνθέτω. Η δική σου κοντά στον άνδρα σου και στα παιδιά σου.

Ο Κλώντ είχε δίκιο. Μια βδομάδα αργότερα, δρισεκόμουν πάλι ανάμεσα στον άνδρα μου και στις κόρες μου.

Πρέπει να το ομολογήσω: Είμαι ευχαριστημένη που ξανάρχισα αυτή τη ζωή. Ξέρω τώρα ότι, παρατείνοντας αυτό το πείραμα, επιχειρώντας να ζήσουμε στο περιθώριο της κοινωνίας, δεν θ' άργούσαμε να έχουμε τύψεις. Γνώρισimme στα είκοσι μας χρόνια έναν μεγάλο έρωτα που τον πραγματοποιήσαμε στα σαράντα και αυτό χωρίς να κάμουμε κανέναν να υποφέρει εξ αίτίας μας. Τί παραπάνω μπορούσαμε να ζητήσουμε από τη ζωή;

ΚΡΙΣΤΙΝ ΩΜΠΙΕ

## ΕΙΣΘΕ ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΗ;

Μια φίλη σας σας προσκάλεσε να πάτε να μείνετε μαζί της μερικές μέρες στην έλαφή. Για να μην φανήτε άπρεπής, ακολουθήστε τις συμβουλές μας:

### ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

Μην κουβαλάτε μεγάλες άποσκευές. Μια βαλίτσα και ένα έλαφρό πανωφόρι άρκουν.

«Έτσι, θα δείξετε ότι είσθε διακριτική».

—Το πρόσωπό σας πρέπει να εκφράζει τη χαρά σας γιατί βρίσκεσθε ανάμεσα σε αγαπητούς φίλους. Πρέπει να είσθε πάντα γελαστή.

—Δεν πρέπει να πάτε στους φίλους σας που θα σας φιλοξενήσουν με άδεια χέρια. Πρέπει κάτι να τους πάτε. Ένα κουτί σοκολατάκια, ένα μικρό δώρο.



### Τι πρέπει να κάνετε

### Και τι ν' αποφεύγετε

—Πρέπει να προσαρμοσθήτε με τις συνήθειες και το ρυθμό της ζωής των φίλων σας. Έτσι θα δείξετε την λεπτότητα και την ευγένειά σας.

—Πρέπει να διατηρήτε την κάμαρα, στην οποία θα σας βάλουν, πάντα καθαρή και συγυρισμένη. Δεν πρέπει οι φίλοι σας να σχηματίσουν κακή ιδέα για σας.

—Πρέπει να είσθε ακριβής στην ώρα του φαγητού ή του περιπάτου. Η ακρίβεια είναι γνώρισμα των καλοαναθρεμμένων ανθρώπων.

—Πρέπει να είσθε χαρούμενη, να λέτε διασκεδαστικές ιστορίες, να είσθε οικολητική. Πρέπει, όταν θα έχετε, ν' αφήσετε άριστες εντυπώσεις.

—Το βράδυ πρέπει ν' άποσύρεσθε νωρίς στην κάμαρά σας, αν βλέπετε πως οι φίλοι σας θέλουν να πάνε για ύπνο. Δεν πρέπει να είσθε κουραστική.

—Πρέπει να κάνετε μόνη σας τις μικρές άτομικές σας δουλειές, όπως το βαψίμο των παπουτσιών σας, το πλύσιμο των έσωρροχών σας κλπ.

—Να φτιάχνετε την κάμαρά σας, να βοηθάτε στην κουζίνα, αν είναι ανάγκη και να προσφέρεσθε πάντοτε για μια έκτακτη δουλειά.

—Αν τυχόν άδιαθετήση ή άρρωστήση κανένας του σπιτιού, μην διστάσετε να θυσιάσετε την ησυχία σας για να περιποιηθήτε τον άρρωστο.

—Όταν θα φύγετε, πρέπει άπαραιτήτως να σταλείτε ένα ευχαριστήριο γράμμα. Πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο θερμό. Κάνετε μνεία των ωραίων ημερών που περάσατε.

### ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

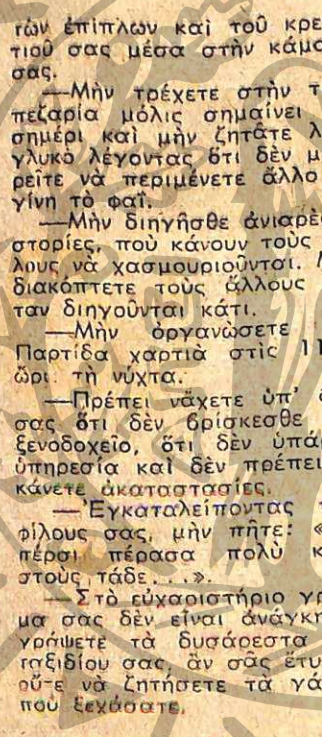
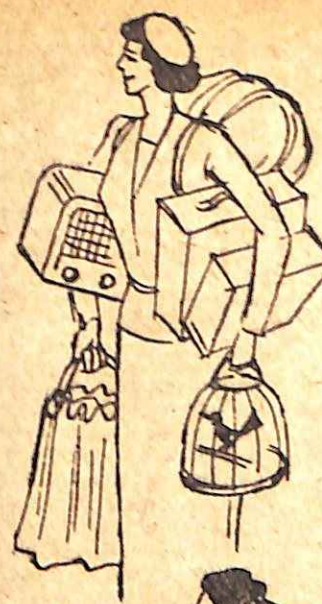
Δεν πρέπει να πάρετε μαζί σας το ραδιόφωνό σας, τη γάτα σας, το σκυλάκι σας. Δεν πρέπει να κάνετε κατάχρησι της φιλοξενίας.

—Μην αρχίσετε μόλις φθάσετε τις κλίμακες ότι κουρασθήκατε κατά το ταξίδι και μην ζητήσετε πολλές περιποιήσεις.

—Αφού θα πάτε στην έλαφή, δεν πρέπει να πάτε στους φίλους σας λουλούδια και τρώφια. Αυτά όλα υπάρχουν εκεί σε άβυσθος.

—Μην χαλάσετε μια έκδοσ μή για έναν μικρό πονοκέφαλο και να αναγκάσετε την οικουδέσση να μείνη στο σπίτι για να σας κρατήσει συντροφιά.

—Μην αλλάξετε τη θέση



## Οί γυναίκες...

### ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ

Ένα γαλλικό γυναικείο περιοδικό είχε την υπομονή να συγκεντρώσει άρσιμένα στατιστικά στοιχεία πάνω σε πολύ περιέργες συνήθειες των γυναικών του παλιού και του νέου κόσμου. Άκούστέτα:

Και πρώτα-πρώτα για τις Άμερικάνες.

—20% των γυναικών κλειδώνουν την πόρτα πριν να κάνουν μπάνιο.

—69% των γυναικών που κάνουν μπάνιο, το κάνουν περισσότερο από ευχαρίστηση παρά από ανάγκη να πλυθούν.

Ένα μπάνιο για ευχαρίστησι κρατάει είκοσι πέντε λεπτά, ένα μπάνιο καθαριότητας κρατάει δέκα πέντε λεπτά.

—30% των γυναικών διακόπτουν το γδυσιμό τους για να πλύνουν τις κάλτσες τους.

41% πλένουν τις κάλτσες τους αφού γδυθούν έντελώς.

—Κοιμούνται έπτα ώρες και σαράντα πέντε λεπτά (οι άνδρες έπτα ώρες και τριάντα λεπτά) και την Κυριακή ένα τέταρτο παραπάνω (οι άντρες μια ώρα παραπάνω).

—25% καπνίζουν στο κρεβάτι.

—66% φορούν νυχτικό.

—30% φορούν πυτζάμες.

—4% κοιμούνται έντελώς γυμνές.

—Μια γυναίκα στις τρείς κοιμάται μπρούμυτα.

—Μια στις τέσσερις κοιμάται με τα χέρια κρεμασμένα έξω απ' το κρεβάτι.

—22% χρησιμοποιούν το χειμώνα θερμόφορα, κυρίως στα πόδια.

—45% των γυναικών επιτρέπουν στους άνδρες τους να κάτσουν στο στρωμένο κρεβάτι.

—Υπάρχουν εκατόν εξήντα είδη γυναικείων παπουτσιών.

—70 έως 75% του άμερικανικού πλούτου βρίσκονται σε γυναικεία χέρια.

Και τώρα για τις Εύρωπαίες!

—Η γυναίκα είναι πιο κοντή από τον άντρα κατά έντεκα εκατοστά.

—Είναι ελαφρότερη από τον άντρα κατά έξη κιλά.

—Ζη έπτα χρόνια περισσότερο από τον άντρα.

—Τρώει κάθε μέρα έπτακόσιες θερμίδες λιγώτερο από τον άντρα.

—Η καρδιά της χτυπάει πιο γρήγορα από του άνδρός, μά έχει χαμηλότερη πίεσι.

—Αυτοκτονεί λιγώτερο (μια γυναίκα στους τέσσερις άνδρες).

—Τρελλαίνεται λιγώτερο (μια γυναίκα στους τέσσερις άντρες).

—Χάνει όμως περισσότερο τα γάντια της.

—Παθαίνει σπανιότερα σκωληκοειδίτιδα, (μια γυναίκα στους δύο άντρες).

—Μεθούν λιγώτερο (μια γυναίκα στους έπτα άντρες).

—Σε δέκα πέντε έγκλημάτιες, οι δέκα τρείς είναι άντρες και οι δύο γυναίκες.

—Έχει καλύτερη όσφυρσι.

—Γαργαλιέται όμως πιο εύκολα και κοκκινίζει επίσης με το παραμικρό.



# ΤΑ ΦΡΟΥΤΑ έξασφαλίζουν ΠΡΩΤΗΣ ΤΑΞΕΩΣ ΥΓΕΙΑ



Οι καρποί στάθηκαν πάντα η φυσική τροφή του ανθρώπου και δεν υπάρχει καμιά μικρή ή μεγάλη που να μην απολαμβάνει την ευχρημία και μυρωδάτη σάρκα τους.

Μα εκτός από τις θρεπτικές τους ιδιότητες έχουν και ιδιότητες Ιαματικές. Πολλές ασθένειες περνούν και πολλές αρρώστειες ανακουφίζονται με τα ζεστά και τα σιρόπια που μπορεί να φτιάξει κανείς από τα ίδια τα φρούτα αλλά και από τα φύλλα και τα κλαδιά πολλών απορροφών.

**ΑΧΛΑΔΙ:** Τα ώριμα αχλάδια διευκολύνουν τη χώνευση, προ πάντων όταν τρώγονται το πρωί, με άδειο στομάχι ή στην αρχή του φαγητού. Αποκλείει σπαστική αχλαδοτροφία για μία ή δυο ημέρες ελαττώνει την πίεση, δηλαδή την αρτηριακή υπέρταση.

Πάρτε δυο ώρια, καλά αχλάδια. Καθαρίστε τα και βράστε τα φλούδια τους πολλή ώρα. Το ευχάριστο και μυρωδάτο αυτό ζεστό είναι πολύ διουρητικό. Για να είναι μάλιστα ακόμα ωραιότερη η γεύση και πιο ισχυρό το αποτέλεσμα, προσθέσετε στο βράσιμο και τα φλούδια ενός μήλου.

**ΔΑΜΑΣΚΗΝΑ:** Σχετικά μ' αυτά, σας δίνουμε μίαν απλή και εξαιρετικά ευχάριστη συνταγή κατά της δυσκοιλιότητας. Βάλετε μέσα σ' ένα πλήλιο δοχείο 300 δράμια ζεματιστό νερό, ένα κομμάτι ξύλο γλυκόρριζας 100 δρ. δαμάσκηνα, κομμένα στα τέσσερα. Αφήστε να σταθούν δώδεκα ώρες, στραγγίξτε τα και πίνετε από το υγρό αυτό κάθε πρωί νηστικές. Ένα φλυτζάνι, χωρίς να ζεσταίνετε το ρόφημα.

**ΚΕΡΑΣΙ:** Χωρίς αμφιβολία, το καλύτερο από τα φυσικά διουρητικά είναι το ρόφημα από βρασμένα κεράσια. Η γεύση του γίνεται νοστιμότερη αν προσθέσετε μέσα σ' αυτό και λίγο ξύλο γλυκόρριζας.

Η φλούδα της κερασιάς έχει στυπτικές και αντιπυρετικές ιδιότητες. Διαλέξτε τρυφερά κλαδιά κερασιάς, βγάλτε τη φλούδα τους και βράστε 20 δρ. φλούδα μέσα σε 300 δράμια γάλα.

Τα φύλλα της κερασιάς είναι καθαρκτικά των εντέρων. Πάρτε 20 δρ. φύλλα κερασιάς και βράστε τα επί 6 λεπτά μέσα σε 300 δρ. γάλα.

Τα φύλλα είναι ακόμη καταπραυντικά και μαλακτικά. Μαζέψτε για αυτό το σκοπό κορφές από κλαδάκια, βάρους 5 δρ. και βράστε τα ένα τέτατο τουλάχιστον της ώρας μέσα σε 300 δρ. νερό.

**ΚΥΔΩΝΙ:** Το σιρόπι του κυδωνιού είναι πολύ καλό φάρμακο στις ελαφρές εν-

τερίτιδες. Νά, πώς θα το ετοιμάσετε: Πάρτε πολλά κυδωνία. Ψετέ τα καλά με τον τρίφτη και περάστε τα από το τουλπάνι. Προσθέστε στο χυμό που θα βγάλετε το ίδιο βάρος ζάχαρη και βάλτε τον να δέσει σε πολύ σιγανή φωτιά και να γίνει σιρόπι.

Τα κουκούτσια των κυδωνιών είναι πολύ μαλακτικά για το στήθος και το βήχα. Τα βράζετε πολλή ώρα ανακατεύοντας για να μη χυθή ο άφρος τους και να



μή κολλήσουν, και προσθέτετε στο τέλος λίγη ζάχαρη.

**ΚΑΡΥΔΙ:** Το μάνινο με καρυδοφύλλα είναι εξαιρετικά ευεργετικό στο σώμα. Τα αδύνατα μαρμαράζουν πολύ μ' ένα ζεστό μάνινο όπου έχετε ρίξει το ζουμί από 300 δρ. καρυδοφύλλα βρασμένα μέσα σε ανάλογο νερό. Πάρτε επίσης και βράστε 15 δρ. ξερά φύλλα καρυδιάς μέσα σε 300 δρ. νερό πάνω από μίαν ώρα και φυλάξτε το υγρό γι' να πλένετε τα μάτια σας κάθε φορά που θα είναι κουρασμένα. Θα ανακουφίζονται πολύ.

Για να προφυλάξετε τα πόδια και τα χέρια σας από τις χιονιστρες, μπανιρέτε τα τακτικά στο φουσκώσαν μέσα σε ζουμί από καρυδοφύλλα.

**ΛΕΜΟΝΙ:** Τίποτα δεν εύκολυνε περισσότερο τη δυσπεψία όσο η βραστή λεμονάδα. Αφήστε μέσα σε ζεματιστό νερό τουλάχιστον δέκα λεπτά τη φλούδα ενός λεμονιού, βάλτε αρκετή ζάχαρη και πίνετε το υγρό όσο πιο ζεστό μπορείτε.

το συνάχι θεραπεύεται συχνά, αν ρίξετε όταν αρχίζει μέσα σε κάθε σας ρουθούνι μερικές σταγόνες από λεμόνι.

**ΜΟΥΣΜΟΥΛΑ:** Πάρτε φύλλα μουσμουλιάς — μία πρέζα για κάθε φλυτζάνι — αφήστε τα να σταθούν πολλή ώρα μέσα σε ζεματιστό νερό και φτιάχνετε έτσι ένα πολύ καλό γαργάρα για τη χρόνια δακρύχια. Ο λαιμός σας μ' αυτό το ζεστό καθαρισμό σιγά-σιγά.

**ΜΗΛΟ:** Ο χυμός του φρέσκου μήλου καταπολεμά αποτελεσματικά τη βραχνή. Η ξυμμένη σάρκα από μήλο ραπανάκι ή δουκέσσα, είναι περιφημο για την στους μολυσμούς από τα χτυπήματα. Ιδιαίτερα στα εμυρισμένα μούτρα.

Όσοι υποφέρουν από αρθριτισμούς και ρευματισμούς ωφελούνται εξαιρετικά πίνοντας το ζουμί από βρασμένα ή ζεματισμένα φλούδια μήλων, που είναι νοστιμότερο. Ας σημειώσουμε ακόμη πως παιδίατροι πέτυχαν να νεκραναστήσουν ριολεκτικά βρέφη που έπασχαν από διάρροια, δίνοντάς τους ξυμμένο και πολύ ποτισμένο ωμό ξυμόμηλο. Αλλά φυσικά η διάρροια των βρεφών είναι επικίνδυνη ασθένεια και δεν πρέπει να τολημήσετε πειρατέ να τη θεραπεύσετε χωρίς τη συμβουλή και τη διαταγή του γιατρού.

**ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ:** Τα βρασμένα άνθη της πορτοκαλιάς δίνουν ένα φάρμακο που δεν είναι μόνο εξαιρετική γεύση αλλά και καταπραυντικές και υπνωτικές ιδιότητες. Ένα τέτοιο ζεστό γίνεται με 3 έως 5 δράμια φρέσκα φούντες λουλουδιών πορτοκαλιάς βρασμένες μέσα σε 300 δρ. νερό. Επίσης βράζοντας 3 έως 5 δρ. φύλλα πορτοκαλιάς μέσα σε 300 δρ. νερό επιτυγχάνετε ένα υγρό που θεραπεύει συχνά τις ταχυπαλμίες.

**ΡΟΔΑΚΙΝΟ:** Το καλύτερο φάρμακο για τα νευρικά και τα δυσκοιλια παιδιά είναι τα άνθη της ροδακινιάς, βρασμένα ή σε σιρόπι. Μαζεύετε τα πεσμένα φύλλα της ροδακινιάς και τα δίνετε σε παιδί ως:

Ρόφημα: 10 δρ. βρασμένα μέσα σε 150 δρ. γάλα.

Σιρόπι: 35 δρ. φρέσκα άνθη ροδακινιάς σε 300 δρ. νερό. Βάζετε τα άνθη να μουσκεύουν μέσα στο νερό 12 ώρες, έπειτα τα παίρνετε μιά βράση και τα στραγγίζετε από τουλπάνι. Προσθέτετε κατόπιν ζάχαρη, σε ποσότητα όμοια με το βάρος του υγρού.

**ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΑ:** Ζεματώντας 15 δρ. πέταλλα από κόκκινα τριαντάφυλλα σε 300 δρ. νερό, πετυχαίνετε ένα τριανταφυλλόνηρο που είναι θαυμασίο κολλύριο για τα μάτια.

**ΦΡΑΓΚΟΣΤΑΦΥΛΛΑ:** Μαύρα: Πίνοντας κάθε πρωί ρόφημα από φύλλα μαύρης φραγκοσταφυλιάς—150 δρ. ζουμί από βρασμένα φύλλα—μπορείτε να καλύτερεψετε αισθητά ακόμη και να θεραπεύσετε τους ρευματισμούς σας.

**ΦΡΑΓΚΟΣΥΚΑ:** Το ίδιο αποτέλεσμα με τα φύλλα της φραγκοσταφυλιάς έχουν και τα φύλλα της φραγκοσυκιάς. Τα κόβετε με προσοχή για να μη μπουντ' αγκάθια στα χέρια σας και τα βράζετε ώσπου να μείνι το μισό νερό από κείνο που βάλατε: δυο μεγάλα φύλλα σε μιά όκκα νερό. Τα στραγγίζετε, τ' αφήνετε να κρυώσουν και πίνετε ένα κοινό ποτήρι κάθε πρωί, πριν το φαγητό, ένα το μεσημέρι, ένα το απόγευμα και ένα το βράδυ.

# ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΩΤΕΣ ΨΥΧΡΕΣ



1.— Φόρεμα που λεπταίνει από μάλλινο κρέπ με λεπτές σουρίτσες κάτω από το άμπιεσεμάν που προεκτείνεται σχηματίζοντας μανίκι. Όμοιες σουρές στην κόλλησι της μέσης και τσεπάκια με καπάκι.

2.— Φόρεμα από λαϊνάξ με άμπιεσεμάν μυτερό στη βάση του κορσάζ. Μανίκια κιμονό, με ρεβεράκι κάτω από τον αγκώνα. Φούστα με εξωτερικές πένες.

3.— Ρόμπ-μαντό, από χονδρό μάλλινο ζέρσεϋ, που φοριέται χωρίς το μαντό σ' όλη τη διάρκεια του φθινοπώρου. Τσέπες με καπάκια στη φούστα, μικρό γιακαδάκι και μανίκια κολλητά.

4.— Φόρεμα από πράσινο τουήντ με μαύρα σχέδια. Στρογγυλά τσεπάκια και κούμπωμα από πάνω έως κάτω. Στο κορσάζ και στη φούστα πένες.

5.— Ένα καλό μαύρο μάλλινο φουστάνι είναι απαραίτητο. Το μοντέλο μας είναι απλό, με λοξά τσεπάκια.

6.— Καρό μάλλινο φόρεμα με τρουά κόρ μανίκια. Τρίγωνο ντεκολτέ κάτω από το γιακαδάκι. Λοξά τσεπάκια στο κορσάζ και ίσια στη φούστα με μιά στενή πιάτ.





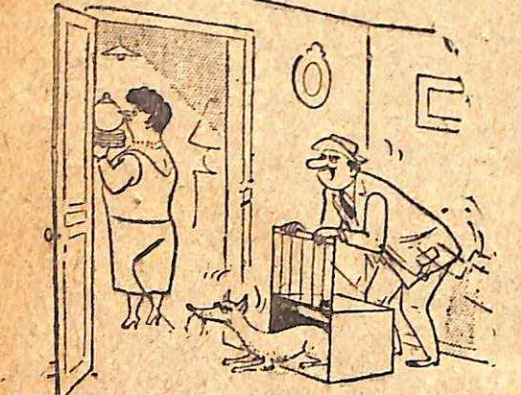
# ΕΙΣΘΕ ΤΕΛΕΙΟΣ ΣΥΖΥΓΟΣ;

Κυρία μου, το θράδυ, μετά το φαί, για να περάσει η ώρα σας και να γελάσετε λίγο, δώστε στον άντρα σας αυτό το «τέστ» και πείτε του ν' απαντήσει στις ερωτήσεις του. Έτσι θα εξακριβώσετε αν είναι τέλειος ή όχι σύζυγος. Εύχόμαστε το πρώτο για την εύτυχία σας.

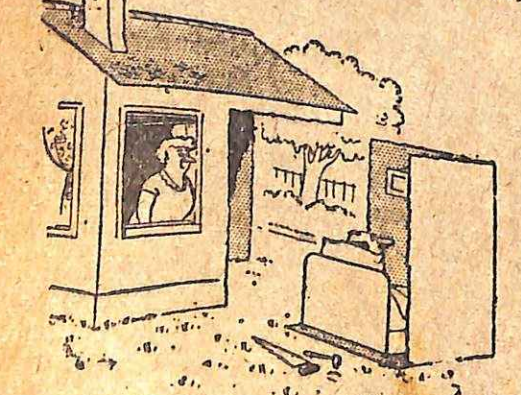
Ίδου οι ερωτήσεις, στις οποίες ο σύζυγός σας πρέπει ν' απαντήσει:



Ψάχνετε την τσάντα της γυναίκας σας?



Της προσφέρετε, στη γιορτή της, τον χειμώνα, τη γούνα που τόσο λαχταρούσε;



Προτιμάτε να κοιμόσαστε κάμαρα, σε άλλη



Ενώ έχει έτοιμάσει το μπάνιο για τον εαυτό της, πηγαίνετε να πλυθείτε ο ίδιος;



Την ακούτε ευχαρίστως, όταν σας λη τη γνώμη της πάνω στην κατάσταση;



Βάζετε τις φωνές όταν αγοράζει ένα καινούργιο καπέλο;



Διαβάζετε την εφημερίδα σας στο τραπέζι;

Τώρα, κυρία μου, πάρτε το «τέστ» και τις απαντήσεις του συζύγου σας. Αν απάντησε ΟΧΙ στις ερωτήσεις 1, 3, 4, 6, και 7, απαντήστε πέντε βαθμούς για κάθε απάντηση. Αν απάντησε ΝΑΙ στις ερωτήσεις 2, 5, και 8, απαντήστε πέντε βαθμούς για κάθε απάντηση. Αν απάντησε ΝΑΙ στις ερωτήσεις 1, 3, 4, 6, και 7, απαντήστε πέντε βαθμούς για κάθε απάντηση. Αν απάντησε ΝΑΙ στις ερωτήσεις 2, 5, και 8, απαντήστε πέντε βαθμούς για κάθε απάντηση.

Από 0 έως 30: Έχετε τέλειο σύζυγο. Από 30 έως 40: Έχετε καλό σύζυγο. Από 40 έως 49: Δύο καλούς. Από 49 έως 50: Έχετε τον τέλειο σύζυγο.

## Το αιώσιο γυναικείο πρόβλημα

### Η ΣΙΛΟΥΕΤΑ

Να παραμείνει λεπτή και εύκινητη, είναι... και αν δεν είναι; να γίνει. Αυτό είναι η γενική, η καθολική επιθυμία των γυναικών. Το πρόβλημά μας. Και η λύση τριπλή στο σημείο αυτό είναι σύμφωνη με την αισθητική: Οι λεπτοί άνθρωποι έχουν καλύτερη υγεία από τους παχείς. Το πάχος στριμώνει τους ιστούς, τους στενεύει, κωλύει την καρδιά, ενοχλεί τη λειτουργία της όρεξης γενικώς.

Πότε όμως πρέπει να αδυνατίσουμε; Η απάντηση είναι απλή: όταν ξεπεράσουμε το κανονικό μας βάρος. Για κάθε άτομο υπάρχει ένα βάρος που προσδίδει στο άτομο αυτό. Όταν το βάρος αυτό κατέλθει κάτω του κανονικού, αυτό σημαίνει ότι ο οργανισμός δεν παρουσιάζει την δύναμη αντίστασής του να ελπίσει να έχει. Όταν ανέλθει, τότε το άτομο βαραίνει περισσότερο του επιτρεπόμενου. Ο καθένας εύκολα μπορεί να μάθει ποιο είναι το κανονικό του βάρος. Οι γυναίκες, που συνήθως παρακολουθούν το εαυτόν τους περισσότερο συχνά και περισσότερο συστηματικά από τους άνδρες, λένουν: «Αν περάσω πάνω από τα πενήντα κιλά, ή έξηντα κιλά, δεν αισθάνομαι καλά». Και τα 55 ή τα 60 κιλά αντιπροσωπεύουν για τη γυναίκα αυτή το κανονικό βάρος.

Αλλά το βάρος, στο οποίο εισθάνεται κανένας καλά ανταποκρίνεται προς το μέγιστο της αισθητικής. Οι γυναίκες που ισχυρίζονται ότι δείχνουν το ιδανικό βάρος της κάθε γυναίκας είναι πολύ απλοϊκοί. Ο σκελετός και η ιδιοσυγκρασία δεν είναι σε όλα τα άτομα τα ίδια. Ας πάρουμε ως παράδειγμα δυο γυναίκες ύψους 1.60 μ., από τις οποίες η μία έχει πλατειούς ώμους, ανευπυγμένη λεκάνη, ισχυρές αρθρώσεις, ενώ η άλλη έχει στενούς ώμους, καρπούς και σφυρά λεπτά. Νομίζετε πως οι δυο αυτές γυναίκες πρέπει να έχουν το ίδιο βάρος; Αν η πρώτη επιδίωξη να αποκτήσει το βάρος της δεύτερης, θα δημιουργήσει ένα λιπώδες σώμα που θα είναι κατ'εξοχή ασυνάρτητο. Και η ηλικία παίζει ρόλο στο βάρος του ατόμου. Στα σαράντα της χρόνια μια γυναίκα ή ένας άνδρας δεν μπορεί να έχει το βάρος που είχε όταν ήταν δεκάετη χρονών.

Το υπερβολικό βάρος μπορεί να προέλθει και από μια άρρώστια. Οι παχύσαρκοι είναι πάντα φιλάσθενοι. Στην περίπτωση αυτή το μόνο που έχουν να κάμουν είναι να συμβουλευθούν ειδικό γιατρό, ο οποίος θα τους καθορίσει μια κατάλληλη δίαιτα. Χωρίς να είναι πραγματικός άρρωστος, πολύ άνθρωποι—γυναίκες και άνδρες—υποφέρουν, χωρίς να το ξέρουν, δυστυχώς, από διαταραχή της λειτουργίας των ενδοκρινών αδένων των, που μπορούν να προκαλέσουν την αύξηση του βάρους. Στην περίπτωση αυτή η όποια θεραπεία θα τους φέρει στο κανονικό τους βάρος.

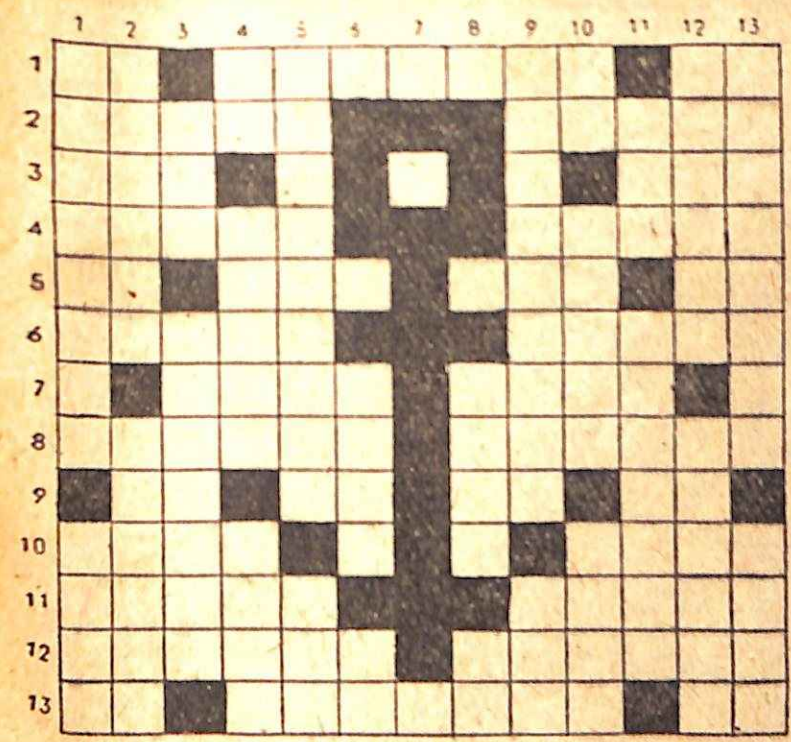
Οι όποια θεραπεία πρέπει να γίνονται έχει εικόνη και ως έτυχε, και εμπειρικά, αλλά επιστημονικά και κάτω από την επιπαύση ειδικού διαιτολόγου. Γιατί το αντίθετο θα μπορούσε να έχει δυσάρεστες συνέπειες για την ενδιαφερομένη.

Πριν από το πόλεμο ήταν αμετρήσιμες οι περιπτώσεις σοβαρών παθήσεων γυναικών, οι οποίες καταχόμενες από τη μανία της λεπτής σιλουέτας, και βιάζόμενες να την αποκτήσουν, καθόριζαν αυθαίρετα την δίαιτά τους.

Τα παραπάνω έχουν σκοπό να καταστήσουν τις ενδιαφερόμενες να αδυνατίσουν προσεκτικές και προ παντός να τους συστήσουμε να μη κάμουν τίποτε πριν συμβουλευθούν το γιατρό.

## Πνευματικά παιχνίδια

(Οι λύσεις στη σελίδα 66)



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

- 1) Απαραίτητο για κάθε υπόθεση—Κάνω κάτι που έχει σχέση με την... επιμονή—Έλα...
- 2) Μερικές φορές έχει κι αυτό ούρα—Γάλλος φυσικός γνωστός για την ασημένια του...
- 3) Σχεδόν πάντα είναι λειψή—μέ το πάρα μπροστά είναι παιχνίδι.
- 4) Γίνεται απ' το πάχος του χοιρινού—Έχει διάφορα σχήματα.
- 5) Διόφθογος—Όποιος τάχει άκουει—Ένα πολύ εύγενές ποτάμι—Μεταμορφώθηκε απ' την Ήρα σε δάμαλιν.
- 6) Είναι όμοιο με κάποιο άλλο—Δεν έχει διαφάνεια.
- 7) Φαίνομαι, νομίζω—Καλό είναι όταν έρχεται απ' την Αμερική.
- 8) Δεν είναι φαρδύς—Κανείς νεκρός δεν πρέπει να μένει έτσι.
- 9) Γράμμα—Πρόθεσις (δημ.)—Είναι πάρα πολύ κοντά στα εκατό—Διόφθογος.
- 10) Ο αιώνας τύραννος της γυναικάς—Περίφημος μαθηματικός.
- 11) Έτσι λένε το τράμ—Ένα άσπρο πανί...τετράγωνο.
- 12) Χωρίς αυτό... δεν αρρωσταίνει κανείς—Αυτή η λέξη ούτε άζει ούτε έχει ούτε περιποιημένη.
- 13) Μόριαν—Έκδικείται—Γράμμα.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

- 1) Μια τέτοια ονομαστική πρέπει ν' αποφεύγεται—Αν γράφεις ζυγά...θα το σβύσης.
- 2) Πόλις της Γαλλίας—Δεν είναι μωρό κι όμως κόβει.

ΚΥΚΛΟΙ:



Κάθε μία απ' τις 11 λέξεις που ζητάμε έχει 6 γράμματα. Αρχίζει απ' το μέρος του κύκλου που είναι το βέλος κι ακολουθεί την διεύθυνσή του. Τα γράμματα που θα μπουν στα 4 επάνω οκταμέτρα, σχηματίζουν τον πρώτο δολοφόνο που φάνηκε στη Γη, ενώ εκείνα που θα μπουν στα κάτω οκταμέτρα, σχηματίζουν τον δεύτερο.

- 1) Ένα είδος τυριού
- 2) Ένας νεκρός δεν πρέπει να μένει έτσι ποτέ
- 3) Ευρωπαϊκό Κράτος
- 4) Κι ένας υπουργός των εξωτερικών του
- 5) Πράος, ήσυχος
- 6) Αληθινός
- 7) Απ' αυτόν πήραν το όνομά τους οι Εβραίοι
- 8) Ανίστη δερματική πάθηση
- 9) Μας γίνεται μάθημα
- 10) Δεν ισορροπεί καλά
- 11) Τέτοιος ήταν ο Άδμ

## ΜΙΛΟΥΝ ΤΑ ΑΣΤΡΑ

και προλέγουν το μέλλον για το διάστημα από 1—15 Σεπτεμβρίου γι' αυτές που γεννήθηκαν στους παρακάτω άστερισμούς

### ΚΡΙΟΣ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21—30 Μαρτίου). Θα πραγματοποιηθούν παλιά σας σχέδια και θα ικανοποιηθεί η φιλοδοξία σας. Η πιο τυχερή σας μέρα είναι η 1η Σεπτεμβρίου.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (31 Μαρτίου—9 Απριλίου). Θα σας κάνει καλό μια αυτοσυγκέντρωση και μια εξέταση της μέχρι τώρα ζωής σας.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (10—19 Απριλίου). Θα σας γίνει μια ασημένια κριτική για ένα σοβαρότατο ζήτημα. Δεχθείτε την. Αυτή είναι η αλήθεια.

### ΤΑΥΡΟΣ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (20—30 Απριλίου). Θα δρῆτε το σπρίγμα που αποζητάτε και θα ξεπεράσετε όλες τις δυσκολίες που παρουσιάζονται μπροστά σας.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1—10 Μαΐου). Κάποιος σας θαυμάζει σιωπηλά, μα είναι πολύ ντροπαλός για να εκδηλωθεί.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11—20 Μαΐου). Οι συχνοί καυγάδες που κάνετε με τον αγαπημένο σας έχουν ένα θαυμάσιο οίτιο.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21—31 Μαΐου). Ο έρωτας δεν σας άφινει να σκεφθείτε με ψυχραιμία. Κάνετε μια προσπάθεια να δώτε την κατάσταση με αντικειμενικότητα.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1—10 Ιουνίου). Δεν θα μπορέσετε ποτέ να κατακτήσετε έναν άνδρα αν δεν αλλάξετε χαρακτήρα.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11—22 Ιουνίου). Κάποιος κίνδυνος σας απειλεί. Μην αφήνετε την επαγρύπνησή σας να χαλαρώσει.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Ιουνίου—1 Ιουλίου). Μ' ότι καταπιαστήτε αυτές τις μέρες θα πετύχει. Στόν όριζον φαίνεται κάποιο ταξίδι.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (2—11 Ιουλίου). Μην αυταπατάσθε για τη γοητεία σας, από το θαύμασμά που εκδηλώνει για σας το περιβάλλον σας.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (12—22 Ιουλίου). Όποια παίζει με τη φωτιά καίγεται, και κατόπιν το μετανοιώνει, μα τότε είναι πια αργά.

### ΛΕΩΝ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Ιουλίου—1 Αυγούστου). Μην υποχωρήσετε καθόλου. Αν δείτε πως κλονίζεστε, καθίκατε.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (2—12 Αυγούστου). Μη σας μεθύσουν τα όμορφα λόγια. Στις 3 του μηνός θα έχετε τη συνάντησή σας, στις 10 θα δώσετε τη μάχη.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (13—22 Αυγούστου). Λίγη χαρά, λίγη λύπη... Πρέπει να προσέξετε τα οικονομικά ζητήματα.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 Αυγούστου—2 Σεπτεμβρίου). Θα σας δημιουργηθούν αμφιβολίες σχετικά με την ελκρικίνη μιας φίλης σας. Είναι ελκρικίνη μα άσπαστη.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (3—12 Σεπτεμβρίου). Αν δεν είχατε τόσο τρυφερά καρδιά, πόσο όμορφη θα ήταν η ζωή. Πρέπει να σκεφθείτε λίγο και τον εαυτό σας.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (13—22 Σεπτεμβρίου). Πείτε το κακό ελάττωμά να συγχαίτε την όγασή με την συμπαθεία. Άλλο τόνα, άλλο τάλλο.

### ΙΧΘΕΙΣ

1ο ΔΕΚΑΗΜ. (20—29 Σεπτεμβρίου). Από τις 10—15 Σεπτεμβρίου μη θγαίνετε τα θράδνα έξω. Κάτι κακό σας περιμένει.  
2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1—10 Οκτωβρίου). Απρόοπτο ταξίδι, χρήματα άρκετά. Επιδρομική έμμεση στις 13 Σεπτεμβρίου.  
3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11—20 Οκτωβρίου). Έχετε το κακό ελάττωμα να συγχαίτε την όγασή με την συμπαθεία. Άλλο τόνα, άλλο τάλλο.

### ΣΙΒΥΛΛΑ





1.— Γκρι-μπλε φόρεμα με μπλε άραιές βούλες από μάλλινο ζέρσευ. Η φούστα έχει γύρω-γύρω στενές πιέτες, καμωμένες με το χέρι. Το κορσάκι έφάρμοζει ώραία στο σώμα και κλείνει με ένα όρθιο γιακαδάκι-λουρίδα. Μανίκια τρία τέταρτα.

2.— Φόρεμα ντε πιές με στενή φούστα και ζακέτα μακρυά έως τις περιφέρειες. Μανίκια κολλητά, τρία τέταρτα, με στενό ρεβέρ. Ισοί νομίτες έμπρός και όπισω, με διπλό όρθιο γιακά, που δένει στο λαιμό με φιόγκο. Κούμπωμα στην μεσαία πāt με κουμπιά. Δεξιά και άριστερά στην πāt πιέτες του χεριού, από το άμπιεσεμάν και κάτω. Όμοιες πιέτες και στην πλάτη.

3.— Φόρεμα που μπορεί να γίνει από δαμβακερό ύφασμα, από μεταξωτό σαντούγκ, κρέπ ντε σιν ή μάλλινο κρέπ. Το κορσάκι έχει φιλά πιετάρια κάτω από το άμπιεσεμάν με τα μανίκια κιμονό, που κομπυτώνουν ακριβώς κάτω από τον άγκώνα. Η φούστα είναι λοξή και το πλάτος της είναι μαζεμένο με φιλες σούρες. Ζώνη με άγκράφα.

4.— Το φόρεμα αυτό έπιτρέπει παικιλία και άλλαγή στα άξεσουάρ που το συνοδεύουν. Γίνεται από μάλλινο ζέρσευ. Το ζαпонέ κορσάκι σχηματίζει έλαφρό μπλουζόν πάνω από την μέση και συνεχίζεται σαν άμπιεσεμάν, ψηλά στη φούστα. Από το τελείωμα του κορσάκι και κάτω βγαίνουν γύρω-γύρω φαρδείες πιέτες. Φαρδεία ρεβέρ στα μανίκια και γυριστός γιακάς. Στο άνοιγμα του λαιμού μια πāt έπάνω και μίό κάτω.

## ΠΕΡΙΕΡΓΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΥΓΕΝΕΙΑΣ

Δεν υπάρχει μεγαλύτερη άγένεια από το να συναντήσουμε κάποιον γνωστό μας στο δρόμο και να του γυρίσουμε την πλάτη. Σε άρισμένα νησιά του Ειρηνικού αυτό άποτελεί έκδήλωσι του μεγαλύτερου σεβασμού.

Όταν χαιρετάμε κάποιον στο δρόμο, βγάζουμε το καπέλλο μας. Στην Κίνα συμβαίνει το αντίθετο. Αν μάλιστα τύχη ό χαιρετών να μη φοράη το καπέλλο του εκείνη τη στιγμή, το βάζει άμέσως στο κεφάλι του.

Όταν έρχεται μια έπίσκεψις, σηκωνόμαστε άμέσως. Οι κάτοικοι της Μαλαισίας και της Πολυνησίας κάθονται μπροστά στον έπισκέπτη τους, για να του εύχηθούν το «καλώς ήλισες».

Οι... άδιάκριτοι θόρυβοι μπροστά σε κόσμο είναι έκδήλωσις όχι μόνον άγενείας, αλλά και περιφρονησεως. Στην Κίνα συμβαίνει το αντίθετο. Οι κάτοικοί της, τιμούν κατ' αυτόν τον τρόπο τους ξένους τους.

σετε τους 30 π. που έμειναν σε 6 φορές για τους ώμους.

### ΠΛΑΤΗ

Βάλετε 120 π. Πλέξτε 16 έκατ. λάστιχο 2+2. Αρχίστε το ζέρσευ. Βάλετε από κάθε μεριά 1 π. κάθε 4 έκατ. (4 φορές). Σε 18 έκατ. του ζέρσευ, κόψτε από κάθε μεριά για τις μασχάλες, κάθε δεύτερη βελόνα 3 π. (2 φορές) 2 π. 1 π. και εξακολουθήστε ίσια. Όταν θα έχετε πλέξει 26 έκατ. ζέρσευ αρχίστε λάστιχο 2+2 έως το τέλος του πλεκτού σας. Σε 17 έως 18 έκατ. της μασχάλης κόψτε 38 π. σε 6 φορές από κάθε μεριά για τους ώμους. Τους υπόλοιπους πόντους του ντεκολτέ αφήστε τους στην βελόνα. Ράψτε τον άριστερό ώμο. Με την βελόνα που έχετε τους πόντους του ντεκολτέ της πλάτης σηκώστε στο πλάι του ντεκολτέ 72 π. Περάστε και τους 20 π. που έχετε στην παραμάνα και σηκώστε και στο άλλο πλάι 72 π. Πλέξτε 3 έκατ. ζέρσευ και κλείστε τους πόντους.

### ΔΕΞΙ ΜΑΝΙΚΙ

Αρχίστε από πάνω. Βάλετε 32 π. Κάθε δεύτερη βελόνα βάλετε από κάθε μεριά 5 π. (2 φορές) 3 π. (2 φορές) 2 π. 1 π. (12 φορές) 2 π. (3 φορές) 3 π. και 8 π. στην άριστερη μεριά. Κατόπιν κόψτε από κάθε μεριά 1 π. κάθε 1.5 έκ. (6 φορές). Σε 21 έκατ. από την αρχή, αρχίστε λάστιχο 2+2 π. κανοντας άμέσως 44 στενέματα, σε κανονικές άποστάσεις. Όταν πλέξετε 3 έκατ. λάστιχο 2+2 π. αρχίστε ζέρσευ. Κλείστε τους πόντους σας άμα πλέξετε 3 έκατοστά. Το άριστερο μανίκι θα γίνει το ίδιο, αντιστρέφοντας τα στενέματα.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Σιδερώστε το πλεκτό σας. Ράψτε τις πλαϊνές ραφές και τους ώμους. Κλείστε τις ραφές των μανικιών και ράψτε τα μανίκια στις μασχάλες. Η άναπόδη του ζέρσευ, της φάσας του ντεκολτέ και των μανικιών, έρχεται στριφτή προς την καλή.

## ΜΙΑ ΩΡΑΙΟΤΑΤΗ ΜΠΛΟΥΖΑ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ

Υλικά: 300 γραμ. ή 95 δράμια μαλλι Πιγκουέν, Ναγκέρ, Ρόζ. 2 βελόνες No. 3. Τρόπος πλεξίματος: Λάστιχο 2+2 = 2 π. καλή, 2 π. άναπόδη. Ζέρσευ— 1 βελόνα καλή, 1 βελόνα άναπόδη. Δείγμα: 20 π = 7 έκατ. 20 βελόνες— 5 έκατ.

### ΕΜΠΡΟΣ

Βάλετε 120 π. Πλέξτε λάστιχο 2+2 16 έκ. Αρχίστε το ζέρσευ βάζοντας στην πρώτη βελόνα 14 άνοίγματα, σε κανονικά διαστήματα. Κάθε 3 έκατ. βάλετε από κάθε μεριά 1 π. (5 φορές). Όταν θα έχετε πλέξει 14 έκατ. ζέρσευ περάστε σε μία παραμάνα 20 π. στο μέσον του πλε-

κτού σας για το ντεκολτέ. Πάρτε ένα άλλο κουβάρι μαλλι για να πλέκετε ταυτοχρόνως και τις δύο πλευρές. Αρχίστε να κόβετε από την μεριά του ντεκολτέ κάθε δεύτερη βελόνα 3 π. 2 π. 1 π. (3 φορές) και εξακολουθήστε ίσια. Σε 18 έκατ. του ζέρσευ κόψτε για τις μασχάλες, 6 π. κατόπιν κάθε δεύτερη βελόνα 4 π. 2 π. 1 π. (3 φορές). Πλέξτε ίσια 2 έκατ. κατόπιν βάζτε 1 π. κάθε 1.5 έκατ. (7 φορές). Σε 28 έκατ. ζέρσευ, αρχίστε να πλέκετε λάστιχο 2 π. καλή, 2 π. άναπόδη (2 φορές) 2 π. καλή, 2 π. άναπόδη. Πλέξτε 2 φορές 2 π. μαζί. Αυτό θα το επαναλάβετε (4 φορές) και τελειώστε την βελόνα με λάστιχο. Σε 20 έκατ. της μασχάλης κλεί-







## Ὁ κήπος τῆς Χριστίνας

Μιά φορά κι' ἕναν καιρὸ ζοῦσε μὲ τὴ μαμά του ἕνα μικρὸ κοριτσάκι ποὺ τὸ ἔλεγαν Χριστίνα σ' ἕνα ὁμορφὸ ἐξοχικό σπίτι. Τὸ σπίτι αὐτὸ εἶχε ἕνα μικρὸ κήπο καὶ ἦταν ὁ κήπος τῆς Χριστίνας ποὺ τὸν περιποιόταν καὶ τὸν ἀγαποῦσε ὅπως ἀγαπᾷ κανένας ἕνα φίλο του.

Ἀπὸ τοὺς τοίχους ποὺ περικύκλωναν τὸν κήπο, κατέβαιναν σταφύλια ἀπὸ λαμπρούς καπνιστίνους, τὰ μικρά αὐτὰ ὁμορφα λουλουδάκια, γλυσίνες καὶ ἀγιοκλήματα. Ὅταν τὸ πρῶτο χελιδόνι ἀνήγγειλε τὴν ἀνοιξὶ φανερώθηκαν τὰ μπλε ζουμπούλια, ὕστερα ἦλθαν τὰ ἡράνθημα, οἱ ἀνεμώνες καὶ οἱ χουσοὶ νάρκισσοι μὲ τοὺς κούκους μπῆκαν στὸ χορὸ. Τὸ καλοκαίρι ἀνοίξαν τὸ ρόδα ποὺ εἶχαν πολλὰς δεσποιδίνες τῆς τιμῆς κοντὰ τους. Τὰ ἀμερικάνικα πετινία, τὶς μαργαρίτες, τοὺς ἥλιους, τὰ γαρύφαλα, καὶ τὰ μεγάλα ἀσημέλια κρινάκια.

Ὑστερὰ ἦλθαν τὰ χρυσάνθεμα τοῦ φθινοπώρου καὶ τὰ χοχλιοδάκια μὲ τὰ μὲν φουστάνια τους. Μὰ κι' ὁ χειμῶνας δὲν ὑστέρησε σὲ ὁμορφιά. Ἔδωκε τοὺς χριστουγεννιάτικους πυράκκους καὶ τὰ μικρά χειμωνιάτικα λουλουδάκια.

Ἡ Χριστίνα κατέβαινε κάθε μέρα στὸν κήπο τῆς κι' ἡ μανούλα τῆς τὴν ἔδλεπε νὰ παίξει εὐτυχισμένη, ἀλλὰ μιά μέρα, ποὺ τὸ κοριτσάκι ἤθελε νὰ κόψῃ μερικά ξερά κλαδιά ἀπὸ τὸ ἀγιοκλήμα, σκαρφώθηκε πάνω στὸν τοίχο καὶ τότε εἶδε μὲ μεγάλη ἐκπλήξι ἕνα ξένο κήπο ποὺ ἦταν πίσω ἀπὸ τὸν δικό της. Ἦταν τόσο διαφορετικὸς! Ἔνα ἀπέραντο πάρκο μὲ μακρὺς δένδρα, ὁμορφὴς ἀνθοὺς, μετὰ ἀπὸ τὰ λουλουδάκια, μιά σέρα (ἕνα κλειστὸ δωματιάκι μὲ τζάμια ὅπου φυτεύουν τὰ λεπτὰ λουλουδάκια). Ἀκόμα μιά λιμνούλα ποὺ κοίταζε ἕνα ὁμορφὸ ἄσπερο κύκλος. Ὅταν ξανακατέβηκε τῆς φάνηκε πῶς ὁ δικὸς τῆς κήπος ἦταν μικρὸς καὶ στενός!

Αὐτὸ τὴν ἔριξε σὲ μεγάλη μελαγχολία καὶ ὁ κήπος τῆς δὲν τὴν ἀνεγνώριζε πιά. Πόσο εἶχε ἀλλάξει! Μέρη τῆς τὴν τυραννοῦσε ἡ σκέψις τοῦ διπλανοῦ κήπου ὡς ποὺ μιά μέρα σκαρφώθηκε πάλι στὸν τοίχο καὶ πῆγε στὸν ἄλλο κήπο.

Ὁ ξένος αὐτὸς κήπος τὴν φώτιζε. Ὅμως προχώρησε γρήγορα. Ἐτρεψε στοὺς ροδὸνες νὰ κόψῃ ἕνα τριαντάφυλλο γιὰ νὰ τὸ μυρίσῃ κι' ἡ τριανταφυλλία τὴν ἀγκύλωσε. Τότε ἔπῃγε πρὸς τοὺς κάκτους, ἀλλὰ γύρισε. Αὐτὰ τὰ λουλουδάκια δὲν μύριζαν. Ἀκούμπησε τὸ μέτωπό της πάνω στὰ τζάμια τῆς σέρας καὶ εἶδε τὰ σκούρα φυτὰ, ὕστερα ἔτρεψε στὴ λιμνούλα καὶ χάιδεψε τὸν κύκλι, μὰ ὁ κύκλος ποὺ νόμισε πὼς θὰ τοῦ κάνει κακὸ τῆς τσίμπησε τὸ δαχτυλάκι. Ὑστερὰ ἡ Χριστίνα περιπλανήθηκε πολλὴ ὥρα στὸν ἀπέραντο κήπο ὡς ποὺ κουράστηκε.

Στὸν ὁμορφὸ βελουδένιο οὐρανὸ ἀναψῆσε τὸ πρῶτο ἄστρο. Ἡ Χριστίνα τὸ ἀναγνώρισε κι' ἔτρεψε πρὸς τὸ μέρος του. Τότε βρέθηκε κοντὰ στὸν κήπο τῆς κι' ἐνοίωσε τοὺς καπνιστίνους ποὺ τὴν παραφύλαγαν. Ἡ μαμά τῆς τὴν φώναζε. Σκαρφώθηκε πάλι στὸν τοίχο καὶ πῆγε στὸν δικό της κήπο.

Ὁ μικρὸς κήπος ἀναστήναξε ἀπὸ χορὰ ποὺ τὴν ξαναεἶδε καὶ τὰ λουλουδάκια ἔστειλαν τὶς μυρωμένες πνοὰς τους στὸν οὐρανὸ ἀπὸ εὐγνωμοσύνη. Τότε ἡ Χριστίνα ἀγκάλιασε τὴ μαμά τῆς καὶ ἀνεγνώρισε πῶς ὁ μικρὸς κήπος τῆς καὶ ἀπὸ τὸν ὁμορφὸ κήπος τοῦ κόσμου, ἀφοῦ κρατοῦσε μέσα στὴν ἀγκαλιά του τόσες ὁμορφιές καὶ τόσες καρδούλες ποὺ τὴν ἀγαποῦσαν!

## ΔΥΟ ΩΡΑΙΕΣ ΣΦΛΙΔΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΑΣ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ  
μιά γραμματοθήκη

Ἡ γραμματοθήκη ποὺ σᾶς δίνουμε εἶναι ἕνα πολὺ ὡραῖο σχέδιο καὶ μπορείτε νὰ τὴν δώσετε στὸν πατέρα σας ἢ στὸν θείο σας.

Θὰ τὴν φτιάξετε ὡς ἑξῆς: Πάρτε ἕνα σανιδάκι 15 ἐκ. μακρὸς μὲ 8 ἐκ. φάρδος γιὰ τὴν βάση. Ὑστερὰ κόψτε 3 μισοὺς κύκλους σὲ διάφορα μεγέθη ἀπὸ χαρτονάκι λεπτό. Στὰ χαρτονάκια αὐτά, κολλήστε γυαλιστερό χαρτί (οἱ κύκλοι θάχουν μιά βάση ἀπὸ χαρτονάκι δυὸ δαχτυλά ἢ περισσότερο φάρδος). Σχεδιάστε ὅ,τι σχέδια σᾶς ἀρέσουν, χρωματίστε τὰ καὶ στερεώστε τοὺς μισοὺς κύκλους ἐπάνω στὸ σανιδάκι μὲ δυνατὴ κόλλα.

Τὸ σανιδάκι νὰ εἶναι πλανισμένο γιὰ νὰ εἶναι λείο. Ἄν δὲν τὸ χρωματίσετε, περάστε του ἕνα βερνίκι γιὰ νὰ γυαλίση. Ἀνάμεσα σὲ κάθε ἡμικύκλιο, ἀφή-

στε χώρο 2 ἐκατοστὰ περίπου. Ἡ γραμματοθήκη εἶναι ἑτοιμὴ.

Πολλὲς κοπέλλες ξέρουν νὰ κεντρίσιν ἐπὶ σταυροβελονιά. Θὰ ἦταν πολὺ ὡραῖο τὸ σχέδιο αὐτὸ, ἂν γινῇ κεντητὸ μὲ ὡραίες φιγούρες ἐπάνω.

## ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΚΕΔΑΖΕΤΕ



Μπορεῖτε νὰ μαντεύσετε τί κάνουν αὐτὰ τὰ 8 κοριτσάκια;

ΑΥΣΙΣ  
(4) Παιζέι ποδοσφαίρο.  
(3) Παιζέι σκάκι.  
(2) Κοιμήζονται τὴν νύκτα.  
(1) Παιζέι.  
(5) Κονιά.  
(6) Μπαλά.  
(7) Κουρδιστίνες.  
(8) Διδασκαλεῖ.

## Παιδικὸ πνεῦμα

Κάποτε ἕνας μικρὸς ἔγραψε ἕνα γράμμα στὴ γιανγιά του, ἐπειδὴ ὅμως δὲν εἶχε γραμματόσημο καὶ δὲν τοῦ ἦτο εὐκόλο νὰ προμηθευθῇ, ἔγραψε στὸ κάτω μέρος τῆς ἐπιστολῆς:

—Μὲ συγχωρεῖτε γιανγιάκα ποὺ δὲν ἔχει γραμματόσημο τὸ γράμμα μου, ἀλλὰ τὸ θυμήθηκε ὅταν τὸ εἶχα ρίξει πιά στὸ γραμματοκιβώτιο!

Στὸ σχολεῖο:

—Ἦλινε μου Νίκο, τὸ ἐνδύω...  
Καὶ ὁ Νίκος ἀφηρημένος ἀρχίζει:  
—Ἔν, δύο, τρία τέσσερα!...

Ὁ Κωστάκης, γυρίζοντας ἀπὸ τὸ σχολεῖο, φώναξε:

—Μαμά, σήμερα ἔχω τὴν γιορτὴ μου.

—Πῶς;... Γιατί;...

—Νά, ὁ δάσκαλος μοῦ τράβηξε αὐτιά!

Ὁ πατέρας (θυμωμένος): Ἔλα! Φύγε ἀπὸ δὴ πέρα, παληόπαιδο!

Καὶ ὁ γυιὸς του: Μὰ τί θέλεις νὰ κάνω μπαμπά; Νά ἔλθω ἢ νὰ φύγω;

## ΠΟΙΗΜΑΤΑΚΙ

Εἶδε ὁ δάσκαλος τὸ Γιάννη ποὺ ἐξαγριζόταν κρυφά.  
Καὶ τὸν ρώτησε τί κάνει...  
καὶ ὁ Γιάννης τοῦ ἀπαντᾷ:  
—Σὰς εὐχαριστῶ, καλὰ!

## Μεταξύ μας

Η ΜΑΝΟΥΛΑ  
ΓΙΟΡΤΑΖΕΙ

Ἀῤῥιο εἶναι ἡ γιορτὴ τῆς μαμάς ἢ τῆς τοῦ μεγάλου μας ἀδελφούλας. Μπορεῖ νὰ εἶναι καὶ τοῦ μπαμπά ἢ γιορτὴ ἢ τοῦ μικροῦ ἀδελφοῦ μας. Ἀλλὰ καὶ τῆς γιανγιάς ἢ τῆς θείας. Ὅποιος κι' ἂν γιορτάζῃ ἀπὸ τοὺς δικούς μας, θὰ πρέπει νὰ τὸν χαιρετήσωμε καὶ νὰ τοῦ εὐχηθῶμε «χρόνια πολλά».

—Μὰ δὲν εἶναι ντροπὴ νὰ πᾶμε μὲ ἄδεια χέρια; ρωτᾷ ὁ Κωστάκης τὴν ἀδελφούλα του.

—Ἄν τὸ εἶχαμε σκεφθῇ, θὰ τῆς ἀγοράζαμε ἕνα ὡραῖο μικρὸ δώρο, λέει ἡ Ελενίσσα.

Τὸ πῶς μικρὸ ἀδελφάκι ἔχει μιά καλὴ ἔμπνευσις:

Νὰ μαζέψουμε λουλούδια καὶ νὰ τῆς τὰ προσφέρουμε!

Συμφωνοῦν ὅλοι καὶ τρέχουν στὸ λιβάδι ἂν βρίσκονται στὴν ἐξοχή. Ἡ μεγάλη ἀδελφὴ ἔγραψε σὲ ἕνα χαρτάκι μιά εὐχή: «Στὴν ἀγαπημένη μανούλα. Τὰ παιδάκια τῆς».

Ἡ μαμά εἶναι πολὺ χαρούμενη καὶ γιὰ μέρες κρατεῖ δροσερὰ τὰ ὁμορφα λουλούδια ποὺ τῆς προσέφεραν τὰ παιδιά τῆς.

Η ΘΕΙΑ—ΣΟΦΙΑ

★

Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ: Γ. Κυριακίδης, Καλλιθέα. Ἀγαπημένη μου μικρούλη, ἔλαβα τὸ ἀπὸ 17 π.μ. γραμματάκι σου. Ενοίωσα πολλὴ συγκίνηση. Μέσα στὶς ἀπλὲς γραμμὲς τοῦ ἀφίειν ὅλο τὸν πόνο καὶ τὰ ὄνειρα, τῆς παιδικῆς καρδίας σου νὰ φανοῦν. Μὴν ἀπελπίζεσαι. Δώδεκα χρονῶν παιδάκι, ἔχεις ὅλον τὸν καιρὸ νὰ σπουδάσῃς καὶ νὰ γίνῃς αὐτὸ ποὺ ἐπιθυμεῖς. Τὰ ἀκίττα σου δείχνουν πὼς ἔχεις ἔμπνευσι καὶ κατανοεῖς τοὺς νόμους τῆς Τέχνης, ἀλλὰ θέλω νὰ μοῦ στειλῇς κι' ἄλλα γιὰ νὰ σε παρακολουθῶ με περισσότερη προσοχὴ καὶ νὰ δημοσιεύσω τὸ πῶς καλὸ.

★

Καὶ λίγη ὑγιεινὴ

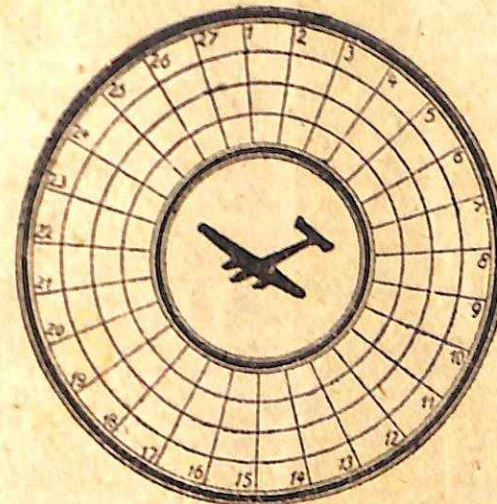
ΒΟΥΡΤΣΙΖΕΤΕ ΚΑΛΑ  
ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΣΑΣ

Ἡ καθαριότητα τῶν δοντιῶν εἶναι ἀπαραίτητη γιὰ νὰ φαίνεται ἡ ὁμορφιά καὶ ἡ ὑγεία σας. Εἶναι θαυμάσιο νὰ πλένετε τὸ στόμα σας ὕστερα ἀπὸ κάθε γεῦμα καὶ ἀπαραίτητο νὰ βουρτσίζετε τὰ δόντια σας μερικὰ λεπτὰ πρὶν καὶ ὀφθαλμῶν.

Αὐτὸ τὸ βούρτσισμα δὲν πρέπει νὰ γίνεταί ποτὲ ὡρὰ, γιὰτὶ πληγώνει τὰ ἄκρα τῶν οὐλῶν καὶ ὑπάρχει κίνδυνος νὰ πέφτουν σιγὰ—σιγὰ τὰ δόντια.

Τὸ βούρτσισμα πρέπει νὰ γίνεταί ὡς ἑξῆς: Τὴν ἐπάνω σειρὰ τῶν δοντιῶν, θὰ βουρτσίζετε ἀπὸ ἐπάνω πρὸς τὰ κάτω (μὲ τὴν θούρτσα στὰ ἄκρα τῶν οὐλῶν), καὶ τὴν κάτω σειρὰ ἀπὸ κάτω πρὸς τὸ ἐπάνω, πολὺ προσεκτικὰ καὶ στίς δύο σειρές. Γιὰ νὰ ἀσπρίζον τὰ δόντια, μπορεῖτε νὰ χρησιμοποιεῖτε μιά φορά τὴν ὀδονόμαζα μιά σκόνη ποὺ λέγεται «δυσανθρακικὴ» καὶ θὰ τὴν ἀγοράσετε ἀπὸ τὸ φαρμακεῖο. Θὰ βάλετε λίγη τέτοια σκόνη ἐπάνω στὸ βουρτσάκι σας, χωρὶς νὰ τὸ βρέξετε μὲ νερὸ καὶ θὰ τρίψετε τὰ δόντια σας. Ὑστερὰ θὰ ξεπλύνετε τὸ στόμα σας.

## Πνευματικὲς Ἀσκήσεις



Κάθε λέξι ἔχει πέντε γράμματα κι' ἀρχίζει ἀπ' τὸ τετραγώνικον μὲ τὸν ἀριθμὸ. Ἄν ὀρθῇ σωστὲς τὶς λέξεις ποὺ ζητάμε, τότε τὰ 27 γράμματα ποὺ θὰ μποῦν στὰ τετραγώνικα μὲ τοὺς ἀριθμοὺς σχηματίζουν μιά παροιμία.

Νὰ τώρα καὶ ἡ σημασία τῶν λέξεων:

1) Ὁ ἀδελφὸς τοῦ Ἰακώβ. 2) Σ' αὐτὴ στηρίζονται τὰ δέντρα. 3) Ἐκεῖ μέσα μπαίνει τὸ σταθί. 4) Γράμμα τοῦ ἀλφάβητου. 5) Βρίσκεται στὴ δαχτυλίδα μας. 6) Ἀριθμὸς. 7) Ἀρχαῖος θεὸς. 8) Ζῶο τοῦ σπιτιοῦ. 9) Προτεῦσσα τῆς Ἰταλίας. 10) Θεὰ τῆς Αἰγύπτου. 11) Πόλις τῆς Ἡπείρου. 12) Ἔστι λέγεται ἀλλοῶς τὸ μυαλό. 13) Μία ἡπειρος. 14) Ἀριθμὸς. 15) Ἔτσι λένε τὴν Περσίαν τώρα. 16) Ἀνθος. 17) Τὸ δάκρυον στὴ σαλάτα. 18) Ὁ πρῶτος βασιλεὺς τῆς Ἑλλάδος. 19) Ἐνα νησί τοῦ Σαρωνικοῦ. 20) Τὸ πίνουμε. 21) Γίνεται ἀπὸ τὸ γάλα. 22) Γυναικεῖο ὄνομα. 23) Ἔστι λένε τὰ γκέμια. 24) Κάτι πολὺ γλυκό. 25) Κάνει παγωτὰ. 26) Χωρὶς αὐτὸ δὲν γίνεται πλάσι. 27) Ἀπ' αὐτὴν ἀρχίζουν τὰ πάντα.

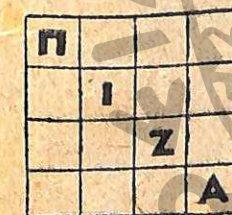
ΛΥΣΙΣ

27) Ἀρχὴ. 26) Ἄφρων. 25) Μελί. 24) Νερό. 23) Ἄλφα. 22) Τρι. 21) Νότος. 20) Ἄνθος. 19) Ἄνθος. 18) Ἄνθος. 17) Ἄνθος. 16) Ἄνθος. 15) Ἄνθος. 14) Ἄνθος. 13) Ἄνθος. 12) Ἄνθος. 11) Ἄνθος. 10) Ἄνθος. 9) Ἄνθος. 8) Ἄνθος. 7) Ἄνθος. 6) Ἄνθος. 5) Ἄνθος. 4) Ἄνθος. 3) Ἄνθος. 2) Ἄνθος. 1) Ἄνθος.

★

## ΜΑΓΙΚΟ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ

Α Α Α Α Ι Ι Ι Ι Ν Ν Σ Σ



Ὅπως βλέπετε, τὰ 4 γράμματα ποὺ εἶναι θαυμάσια στὴ διαγώνιο, σχηματίζουν μιά ἱστορικὴ πόλιν. Τοποθετήστε καὶ τὰ ὑπολοίπα 12—ἕνα σὲ κάθε κενὸ τετραγώνικον—ἔτσι ὥστε νὰ σχηματισθοῦν 4 λέξεις—

1) Ὑψιστος, 2) Ὀμηρικὸς ἥρωας. 3) Σκέρτσος, 4) Δὲν εἶναι στραβά.

## Τὰ πετρώματα

Σὲ πολλὰ παιδιὰ, ἡ λέξις αὕτη εἶναι ἄγνωστη. Τί θὰ πῇ πετρώματα; Μήπως κανένας σωρὸς ἀπὸ πέτρες; Καὶ ποῖος τὶς ἔκανε σωρὸ;

Ναί, μικροὶ μου φίλοι: Τὰ πετρώματα εἶναι στρώματα ἀπὸ διάφορα ὕλικά ποὺ μαζεύτηκαν μὲ τὰ χρόνια ἀπάνω στὴ γῆ καὶ ποὺ ἀποτελοῦν τὴ στερεὰ φλούδα τῆς. Αὕτη ἡ φλούδα τῆς—ποὺ μοιάζει μὲ τὴ φλούδα τοῦ πορτοκαλιοῦ ἀφοῦ κι' ἡ γῆ εἶναι στρουγγυλὴ—λέγεται στὴ γλώσσα τῆς ἐπιστήμης «φλοιὸς τῆς γῆς ἢ λιθόσφαιρα».

Τὰ πετρώματα μοιάζουν μὲ κρεβάτια ποὺ ἀπάνω τους κοιμήθηκαν φυτὰ καὶ ζῶα, κι' ἀπάνω τους ἦλαν ἑσσαν ἄλλες ὕλες καὶ τὰ σκέπασαν. Ἀποτελοῦνται ἀπὸ ἕνα ἢ περισσότερα ὀρυκτολογικὰ συστατικά. Ἀλλὰ τί εἶναι πάλι αὐτὸ τὸ ὀρυκτολογικόν;

Λοιπόν, παιδιὰ μου, ὅταν λέμε ὀρυκτολογικὸν πλοῦτος, ἐνοούμε ὅλα τὰ ὀρυκτὰ ποὺ ὑπάρχουν στὴ γῆ μίαν χώρα. Καὶ ὀρυκτὸν εἶναι κατὰ τὸν ὀρύσσεται, δηλαδὴ ποὺ βγαίνει ἀπὸ τὴ γῆ ἀμα σκὰψοι μὲ. Εἶναι δὲ τὰ ὀρυκτὰ αὐτὰ νεκρὲς ὕλες τῆς φύσεως ποὺ δημιουργήθηκαν ἀπὸ ζωντανὲς ὕλες, ὅπως τὸ κάρβουνο, τὸ πετρέλαιο κ.λ.π. διότι ἔμειναν κλεισμένα μέσα στὴ γῆ πολλοὺς αἰῶνες. (Ξερετε δὲ ὁ αἰὼνας ἀποτελεῖται ἀπὸ 100 χρόνια. Εἴπαμε λοιπόν, ὅτι τὰ πετρώματα ἀποτελοῦνται ἀπὸ ἕνα ἢ περισσότερα ὀρυκτολογικὰ συστατικά. Τὰ συστατικά αὐτὰ θὰ τὰ ἐξετάσῃ ὁ ὀρυκτολόγος καὶ θὰ τὰ ἐξακριβώσῃ ἀπὸ τὸ χρώμα, ἀπὸ τὴν κρυσταλλικὴ μορφή (ὅπως τὸ διαμάντι), ἀπὸ τὴ λάμψη, ἀπὸ τὸ βάρος καὶ τὴν σκληρότητα. Ὅταν θὰ ἐξετάσῃ καλὰ θὰ πῇ τότε: Αὐτὸ εἶναι κάρβουνο, αὐτὸ εἶναι γρανίτης, αὐτὸ εἶναι σόδο λίθος κλπ.

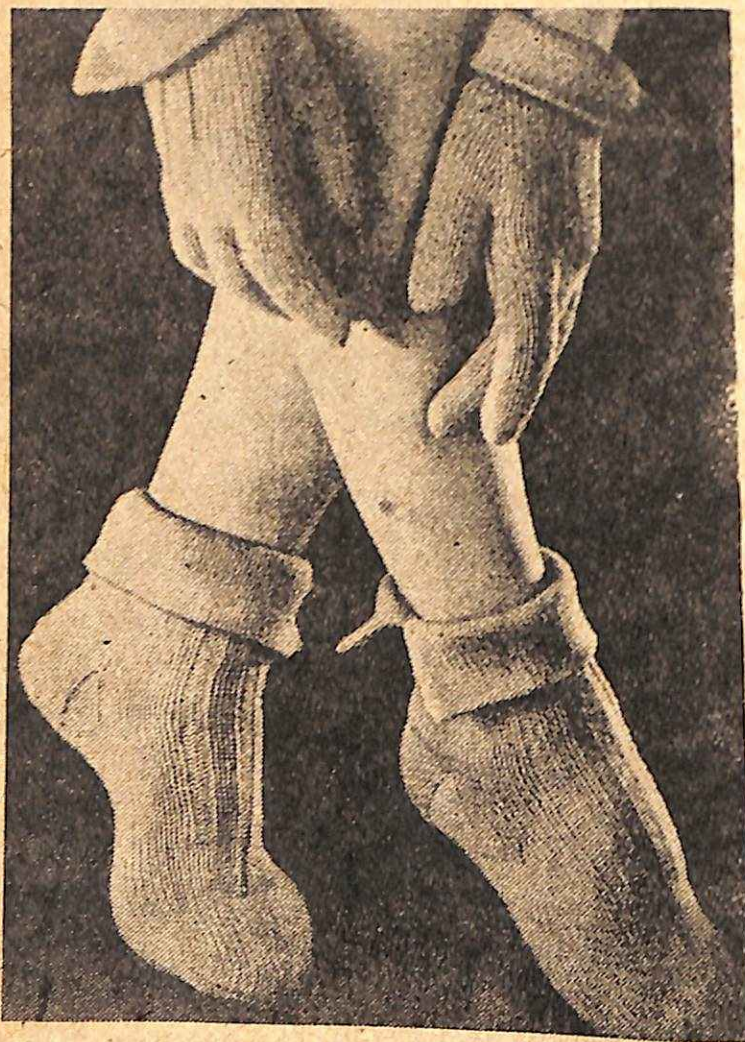
Σὲ ποῖα περιοχή ὑπάρχει πολὺ κάρβουνο, ἰδρύονται ἀνθρακωρυχεῖς. Οἱ ἀνθρακοὶ ποὺ ἐργάζονται ἐκεῖ λέγονται ἀνθρακωρυχοὶ καὶ ἀνοίγουν πηγάδια 200 καὶ περισσότερα μέτρα κάτω ἀπὸ τὴ γῆ ποὺ πατοῦμε. Ἐκεῖ φτιάχνουν στοές, σκάδουν καὶ βγάζουν τὸ κάρβουνο ποὺ εἶναι τόσο χρήσιμο στὴ ζωὴ τοῦ ἀνθρώπου. Μέσα στὴ γῆ, ὑπάρχουν καὶ ἄλλα στοιχεῖα ποὺ λέγονται μέταλλα, ὅπως: τὸ χρυσάφι, τὸ ἀσημένι, ὁ μπρούντζος, τὸ σίδηρο κλπ. Γι' αὐτὰ ὅμως θὰ μιλήσουμε ἄλλη φορά.

Γιὰ σήμερα ἀρκεῖ ποὺ μάθαμε ὅτι ἡ φλούδα τῆς γῆς ἀποτελεῖται ἀπὸ πολλὰ πετρώματα καὶ ὅτι τὰ φυτὰ καὶ τὰ ζῶα ποὺ ἦσαν πάνω στὴ γῆ ὅταν ἦτο μαλακὴ, πέθαναν καὶ σκεπάστηκαν ἀπὸ σεισμούς μὲ χώματα καὶ πέτρες. Στὰ πῶς βαθεῖα πετρώματα βρέθηκαν οἱ σκελετοὶ τῶν προγόνων τῶν σημερινῶν ζώων. Ἀκόμα βρέθηκαν σκελετοὶ τῶν πρώτων ἀνθρώπων. Τὰ κόκκαλά τους εἶναι τὸ μόνο σημεῖο τῆς ὑπάρξεώς των. Ἀσφαλὲς δὲν ἦσαν νὰ μιλοῦν καὶ θὰ μούγγιζαν σὰν τὰ ζῶα. Ἡ ὁμιλία ἦλθε ἀργότερα. Οἱ πρώτοι ἀνθρώποι, ὅταν ἔβλεπαν τὸν ἥλιο ν' ἀνατέλλῃ καὶ νὰ δύῃ, τὰ φυτὰ ν' ἀνθίζουν καὶ νὰ ξεραίνονται, πίστευαν ὅτι ἡ γῆ εἶχε γεννηθεῖ πολὺ πῶς δυνατὰ ὄντα ἀπὸ τὸν ἀνθρώπο. Γι' αὐτὸ κι' ἐλάτρευαν σὰν θεοὺς τὸν ἥλιο, τὸ φεγγάρι καὶ τὰ δέντρα.

Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο δημιουργήθηκαν οἱ πρώτες θρησκείες, οἱ λεγόμενες εἰδωλολατρικὲς. Αὐτὲς οἱ θρησκείες ὑπῆρξαν πρὶν ἀπὸ τὸν Χριστιανισμὸ καὶ οἱ ἀνθρώποι δὲν πίστευαν στὸ Θεό, ἀλλὰ στὰ εἰδωλά, δηλαδὴ σὲ διάφορα ἀντικείμενα ποὺ τὰ θεωροῦσαν ὅτι εἶχαν ὑπερφυσικὴ δύναμι.



# ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΟΜΨΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΙ ΣΟΣΟΝΙΑ



## Για τις έκδρομες

Το σχέδιο έως τους 4 δελόνες. Πλέξετε 10 π. Περνάτε τους 29 π. στις 2 βελόνες. Αρχίστε σ' αυτούς τους 29 π. να πλέκετε σφικτοφυλά 4 εκατ. Έξακολουθήστε να πλέκετε σφικτοφυλά κατ' αυτόν τον τρόπο. Πλέξετε 17 π. Γυρίστε, πλέξετε 5 π., ύστερα 2 π. Γυρίστε, πλέξετε 6 π., ύστερα 2 π. Γυρίστε, πλέξετε 7 π., ύστερα δύο πόντους. Τώρα κατά τον ίδιο τρόπο. 8' αρχίστε να παίρνετε τους πόντους που αφήσατε, αρχίζοντας από 2 π. Τοιούτοτρόπος θα σχηματίσετε την φτέρνα. Κατόπιν θα σηκώνετε 12 π. στην αριστερή μεριά της φτέρνας, καθώς και στην δεξιά μεριά. Βάλετε και πάλι τις 4 βελόνες. Θα πλέξετε ζέρσευ στο γρογγυλό έξακολουθώντας να κάνετε τη γαρνιτούρα. Στο πλάι που προσθέσατε τους 12 π. αρχίστε να κόβετε 1 π. κάθε φορά (8 φορές) κατά την εξέλιξη τού. Την πρώτη φορά θα παίρνετε 1 π. από το έμμεσο μέρος και 1 π. από τους 12 π. και θα τους πλέκετε μαζί. Ύστερα θα παίρνετε απλεκτό τον τελευταίο π. από τους 12 π., θα πλέκετε τον επόμενο και θα γυρίσετε τον απλεκτό επάνω στον πλεγμένο. Έξακολουθήστε να πλέκετε 12 εκατ. Κατόπιν πλέξετε των 2 μεσαίων πόντων, που θα εξακολουθήσετε να πλέκετε ανάποδη 3 εκατ. Σε 15 εκατ. από την ραφή της φτέρνας κάνετε στενέματα, υπολογίζοντας την μέση του ποδιού. Πλέξετε 11 π. 1 π. απλεκτό, πλέξετε 1 π. και γυρίστε τον απλεκτό από πάνω. Πλέξετε 2 π. 2 π. απλεκτό, πλέξετε 1 π. και γυρίστε τον απλεκτό από πάνω. 2 π. 2 π. μαζί. Θα κάνετε αυτά τα στενέματα πάντα στο ίδιο μέρος κάθε δεύτερο γύρο (4 φορές). Κατόπιν κάθε γύρο (9 φορές). Κλείστε τους πόντους που έμειναν σε 14 φορά.

## ΣΟΣΟΝΙΑ

Βάλετε 64 π. στις μεγάλες βελόνες. Πλέξετε 10 εκατ. ζέρσευ. Στην τελευταία βελόνα κάνετε 5 στενέματα σε κανονικές αποστάσεις. Τους 59 π. περάσατε τους 4 βελόνες. Πλέξετε λάστιχο 2 εκατ. 1+1 π. Κατόπιν ακριβώς εκεί που είναι το άνοιγμα που δημιουργήθηκε από τις 2 βελόνες, θα πλέξετε κατά τον εξής τρόπο: Πλέξετε 10 π. καλή, 2 π. ανάποδη, 3 π. καλή, 2 π. ανάποδη, 3 π. καλή, 2 π. ανάποδη, 10 π. καλή. Στους 27 υπολοίπους πόντους βάλετε 2 άνοιγματα, πλέκοντας ζέρσευ. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα πλέξετε έως την φτέρνα. Σε 18 εκατ. από την αρχή, αφήστε στις βελόνες σας να περιμένουν οι πόντοι από τους 10 π. που αρχίσατε

από τους 12 π. και θα τους πλέκετε μαζί. Ύστερα θα παίρνετε απλεκτό τον τελευταίο π. από τους 12 π., θα πλέκετε τον επόμενο και θα γυρίσετε τον απλεκτό επάνω στον πλεγμένο. Έξακολουθήστε να πλέκετε 12 εκατ. Κατόπιν πλέξετε των 2 μεσαίων πόντων, που θα εξακολουθήσετε να πλέκετε ανάποδη 3 εκατ. Σε 15 εκατ. από την ραφή της φτέρνας κάνετε στενέματα, υπολογίζοντας την μέση του ποδιού. Πλέξετε 11 π. 1 π. απλεκτό, πλέξετε 1 π. και γυρίστε τον απλεκτό από πάνω. Πλέξετε 2 π. 2 π. απλεκτό, πλέξετε 1 π. και γυρίστε τον απλεκτό από πάνω. 2 π. 2 π. μαζί. Θα κάνετε αυτά τα στενέματα πάντα στο ίδιο μέρος κάθε δεύτερο γύρο (4 φορές). Κατόπιν κάθε γύρο (9 φορές). Κλείστε τους πόντους που έμειναν σε 14 φορά.

## Εφαρμογή

Ράψτε την φτέρνα. Διπλώστε το ρεβέρ από την ανάποδη και ράψτε την κάθε ραφή από το άνοιγμα χωριστά. Γυρίστε το ρεβέρ και ράψτε το στην καλή μεριά αφήνοντας το πλάι ανοικτό. Περνάστε τρεις σειρές φιλό λάστιχο του πήχως, στο λάστιχο που έχετε πλέξει 1+1 π. Θα το περάσετε από την ανάποδη μεριά. Κάνετε και το άλλο ακριβώς το ίδιο. Προσέξτε το άνοιγμα του ρεβέρ να είναι στο αριστερό μέρος.

## ΓΑΝΤΙΑ

Αριστερά χέρι. Βάλετε στις 2 βελόνες 54 π. Πλέξετε 10 εκατ. ζέρσευ.

Χωρίστε τους πόντους στις 4 βελόνες. Έξακολουθήστε ζέρσευ στο γρογγυλό. 5η σειρά αρχίστε ταυτόχρονα το άνοιγμα στο επάνω μέρος του χεριού και γυμνάστε για τον αντίχειρα. Υπολογίστε από το άνοιγμα του ρεβέρ. Θα πλέξετε κατά τον εξής τρόπο: Πλέξετε 25 φορές τον 26ο πόντο. 1 π. 2 φορές καλή, 2 π. ανάποδη, 3 π. καλή, 2 π. ανάποδη, 3 π. καλή, 2 π. ανάποδη, 2 π. καλή. Επαναλάβετε τ' άνοιγμα, κάνοντας πάντοτε δύο φορές τον 26ο πόντο. Θα έχετε κάθε φορά 1 π. επί πλάτος των δύο ανοιγμάτων. Θα κάνετε άνοιγματα κάθε 4 γύρους (7 φορές γενικό μάκρος 16 εκατ. πρέπει να πλέξετε 14 π. για τον αντίχειρα. Σε 16 εκατ. πλέξετε τη γαρνιτούρα, πλύν των 2 πόντων, που θα εξακολουθήσετε να πλέκετε ανάποδη 2 εκατ. ακόμη. Σε 17 εκατ. αφήστε να περιμένουν οι πόντοι του αντίχειρα. Έξακολουθήστε να πλέκετε το χέρι στο γρογγυλό, ζώντας 3 π. στο μέρος του αντίχειρα, γενικό μάκρος 19 εκατ. θα αρχίσετε τα δάκτυλα. Περνάτε σε μία βελόνα 28 π. για το επάνω μέρος, και μία άλλη 27 π. για το κάτω.

ΔΕΙΚΤΗΣ: Πάρτε 7 π. από το προσθίο 2 π. μεταξύ των δακτύλων, 7 π. από κάτω. Πλέξετε με 4 βελόνες. Θα πλέξετε 6,5 εκατ. Κατόπιν ξέτε 2 π. μαζί. 1 π. 2 π. μαζί συνέχεια δελόνες. Κόψτε το μαλλί και περάστε τους υπολοίπους πόντους σ' αυτή τη τρά και στερεώστε τους. Τραβήξτε ότρα από μέσα.

ΜΕΣΟΣ: Θα κάνετε ακριβώς όπως για τον δείκτη, με την διαφορά ότι πλέξετε 7 εκατ. αντί 6,5 εκατ. Κλείστε το κατά τον ίδιο τρόπο.

ΠΑΡΑΜΕΣΟΣ: Ακριβώς ίδιος με δείκτη 6,5 εκατ.

ΜΙΚΡΟΣ: Πάρτε τους υπολοίπους πόντους. Προσθέστε 2 π. μεταξύ των δακτύλων. Πλέξετε 5 εκατ. Κατά τον τρόπο θα κλείσετε και αυτό.

ΑΝΤΙΧΕΙΡ: Πάρτε τους πόντους, έχετε και περιμένουν. Σηκώνετε 2 π. μεταξύ των δακτύλων. Πλέξτε 5 εκατ. κλείστε τον όπως και τ' άλλα δάκτυλα.

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Θα ράψτε το ρεβέρ ακριβώς όπως στα σόσονια. Θα βάλετε μόνον δύο ρεβέρ λάστιχο του πήχως αντί 3 σειρές.

## Η ΖΗΛΕΙΑ

### Παραμύθια

Κάποτε ένας νέος ζυλοτυπούς, ποτέ μια κοπέλα, που ήταν έξαιρητικά φιλόσοφος.

— Τα μάτια σου μπορεί να μου δώσουν κάποιον άλλον, της είπε μία μέρα, και της έδωσε τα μάτια! — Με τα πόδια σου μπορεί να πατήσεις το πόδι κανενός κρυφά για να του δώσεις να νοιώσει το αίσθημά σου, της είπε μία άλλη μέρα και της έκοψε τα πόδια!

— Α! Ξέχασα ότι μπορεί να του μιλήσεις, της είπε σε λίγο και της έκοψε και τη γλώσσα! — Ούτε να χαμογελάς δεν θα λω, της τόνισε, και της ξερίζωσε τα δόντια της!

— Έτσι τώρα μπορώ να είμαι ήσυχος, της είπε την άλλη μέρα κόβοντας κι όλας τα πόδια και τα μάτια της... Τώρα μπορώ να σ' εμψιτεύω... Μείνε μόνη σου σήμερα... Κανείς δεν φοβάμαι, να σε κλέψω.

Όταν όμως γύρισε, δεν την βρήκε πια στο σπίτι. Η νέα είχε φύγει μ' ένα θεατρώνη γείτονα της, που την πήρε μ' ένα θίασο ποικιλίων... και την έμεταλλευθη, επιδεκνώντας την, ως περιεργό φαινόμενο στον κόσμο!

15ον — Ο Μπόρις σκεφτόταν εκείνη τη στιγμή, πώς αυτός, στα δεκαοκτώ του χρόνου, όπως φοιτητής στο Πανεπιστήμιο, έδινε κιόλας μαθήματα για ν' αλαφρώσει απ' τα πολλά έξοδα τη μητέρα του.

— Τ' άφαιρα δλ' αυτά στο ύπαισιό και μου είπαν πώς αν ενδιαφερόταν να μιλήσει για μένα κανένα σημαντικό πρόβλημα, θα μπορούσε ίσως να γίνει κάτι. Έγραφα λοιπόν στον πρίγκηπα Αρμιάνοφ, τον γείτονα μας. Αυτό, βέβαια, ήταν ταπεινωτικό για μένα, ύστερ' απ' τη συμπεριφορά του! Σκεφθήτε, παντρεύτηκε κι' ούτε μ' έσχεσε τη γυναίκα του. Όχι πώς είναι και καμιά σπουδαία αυτή η κυρία. Ούτε νόστιμη δεν είναι καλά-καλά, αλλά φαίνεται άκοτα ζήπασμένη. Δεν μ' έδωκε του γαστρου της και δεν μ' έκανε επίσκεψη! Όταν σκέφτεται κανείς πώς είναι κόρη ενός καθηγητή των Λατινικών! Τέλος, όλα πρέπει να τα υφίσταται μία υπήρτα για χάρη των παιδιών της, και έγραφα στον πρίγκηπα τις άδικες που μ' έκαναν. Έ. λοιπόν, δεν ευδόκησε ούτε ναρθή να μ' έδω. Μούγραψε πώς θα φροντίσει για την υπόθεσή μου, κι αυτό ήταν όλο. Είναι φανερό πώς δεν είμαι πια παρά μία φτωχή κι' ανυπεράσπιστη χήρα! Αν ζούσε ο καημένος ο άντρας μου, ποτέ δε θα μ' οφείλωνε έτσι!

Και η κυρία Γκορέλιν σκούπισε τα δάκρυα στα μάτια της με το μαντήλι της.

— Όστε ο πρίγκηπα Αρμιάνοφ δεν μπόρεσε να κάνει τίποτα για σάς; ρώτησε ο Μπόρις με αρκετή ψυχρότητα.

— Απεναντίας, κατώρθωσε να μ' έδω θη μιά αύξηση συντάξεως από τριακόσια ρούβλια, τα οποία θα παίρνη η κόρη μου ύστερ' από μένα. Αλλά ο ευγενέστατος πρίγκηψ δεν έκρινε σκόπιμο να μ' έδω την κίνη γνώστω, κι' όταν έλαβα αυτή την είδηση, αν δεν έτρεχα ή ίδια στο ύπαισιό να πληροφωρηθώ τότε και πώς έγινε αυτό, δε θα μάθαινα ποτέ πώς εκείνος το έζησε και το πέτυχε. Αλήθεια, υπάρχουν άνθρωποι που δεν ξέρουν καθόλου να φέρωνται!

— Αν πετύχατε αυτό που επιθυμούσατε, πρέπει να είστε πολύ ευχαριστημένη.

— Μάλιστα, αποκρίθηκε η κυρία Γκορέλιν, αλλά παρ' όλ' αυτά, το ποσό δεν έπαρκει για τις ανάγκες μας, κυρία Γκρέμποφ! Χρειαστήκαμε ν' αγοράσουμε πένθιμα φορέματα κ' έπειτα ο γιός μου!... Ένας νέος κοστίζει ακριβώς, το ξέρετε, και δεν καταφέρνουμε να σμιζούμε τις δυό άκρες. Μου κάνει πολύ κόπο να σάς τα λέω δλ' αυτά, κυρία Γκρέμποφ, να τα λέω σε σάς που μ' έσχετε γυναικάς σε καλύτερες μέρες. Αλλά πρέπει να το πιστέψετε, ζούμε πολύ απλά, φτωχικά σχεδόν, μπορώ να πω, και τα έξοδά μας είναι ωστόσο περισσότερα από τα εισοδήματά μας. Σκέφτηκα λοιπόν πώς θα μπορούσατε ίσως να μ' έδω βοήθεια. Είστε τόσο καλός!...

Η κυρία Γκορέλιν σταμάτησε περιμένοντας κάποιο ενθαρρυντικό λόγο από τον Μπόρις, με τα μάτια καρφωμένα πάνω του.

Τι παράξενο! Εξέχασε πώς κάποτε είχε επιχειρήσει να τον δείρη, πώς τον έβρισε και τον έδιωξε από το σπίτι της, κι' δλ' αυτά έπειθε εκείνος τόλμησε να ζητήσει το χέρι της κόρης. Αυτή δεν θυμόταν παρά ένα πράγμα, πώς ο Μπόρις είχε αγαπήσει τη Λύντια και, έπομένως, θαπρέπε ναχη όλη τη διάθεσι να κάνει τα πάντα για χάρη τους.

Ο Μπόρις κατάπληκτος, άκουγε αυτόν τον χειμαρρό από λόγια που κατέληξε σε τέτοιο αναπάντεχο και κομικό συμπέρασμα. Αν δεν ήταν μπροστά η Λύντια που έμεινε σιωπηλή, με τα μάτια χαμηλωμένα και φαίνονταν πολύ στενοχωρημένη, θα συνώδευε με πολλή ευγένεια την κυρία Γκορέλιν ως την πόρτα και θα την διαβεβαίωνε πώς δεν ήταν καθόλου καλός. Αλλά η παρουσία της θλιμμένης κόρης τον έκανε πιο νοητικών και για την μητέρα. Την άφησε λοιπόν να ξεμυλίζει όπως μπορούσε, μοναχή της απ' την πρότασι που είχε άρχει να του κάνει.

— Είστε τόσο καλός! Ξαναείπε η κυρία Γκορέλιν αφού μάταια περίμενε κάμποση ώρα να της δοθεί μία απάντησι, έχετε γίνει ένδοξος, συνέχισε προσπαθώντας να γελάσει με καλωσύνη. Δημοσιεύσατε ένα καινούργιο διδύλο μαζί με κάποιον επίσημο επιστήμονα, μπράβο, κυρία Μπόρις, μπράβο σας! Δημοσιογραφείτε σ' εξημερίδες και περιοδικά, σκεφθήκαμε πώς ίσως θα μπορούσατε να μ' εφάνητε χρήσιμος. Όπως σάς τόπα και πριν, είμαστε κάποτε φίλοι, κυρία Γκρέμποφ!

Ο Μπόρις, έντελώς χαμένος, την κύταζε με δυσπιστία.

— Μα ναι, είμαστε φίλοι!... Παραφέρθηκα λίγο κάποτε, είπε αναστενάζοντας, ήταν στον χαρακτήρα μου, τι τα θέλετε; Δεν ξέρετε να εκτιμήση κανείς την ευτυχία του! Ποιος δλ' μπορούσε να το φαντασθή... ύστερ' από τόσα χρόνια;... Θα ρηθίτε να μ' έδω, έλπίζω, Μπόρις 'Ιδανόβιτς;

— Θέλατε να μ' ζητήσετε κάτι; είπε ο Μπόρις παγερός.

— Μάλιστα... Θα σάς πω αμέσως. Η κόρη μου δεν ήθελε ναρθή, έλεγε πώς θα μ' έδω σίγουρα ξεχάσει. Αλλά εγώ είχα πάρει την απόφασί μου και την κατάρχη να με συνοδεύει. Έχει μεταφράσει ξέρετε ένα γερμανικό μυθιστόρημα πολύ μεγάλο, τρεις τόμους, κυρία Γκρέμποφ! Δέ φαντάζεστε τι δουλειά!

Και σκέφτηκε πώς θα μπορούσατε να το συστήσετε στο διευθυντή κάποιου περιοδικού, ίσως... Όριστε το χειρόγραφο, συνέχισε η κυρία παίρνοντας ένα ογκώδες ρολό που η κόρη της έδωσε κίνη τη στιγμή από το μανσόν της. Θέλετε να ρίξετε μία ματιά; Είναι πολύ καλά δουλεμένο, σάς διαβεβαιώ, πολύ εύνοηδιστο.

Βρήκε στο λεξικό όλες τις λέξεις που δεν ήξερε. Είναι, σάς λέω πρώτης γραμμής δουλειά!

Ο Μπόρις πήρε το χειρόγραφο. Το λεπτό και χαλαρό εκείνο γράψιμο έκανε, άλλοτε, την καρδιά του να χτυπά. Πόσο μακριά ήτανε τώρα οι ορθογραφίες του «Ζοσλέν»! Άνοιξε το τετράδιο και διάβασε τον τίτλο.

Ήταν ένα ασήμαντο αισθηματικό μυθιστόρημα, σαν εκείνα που δημοσιεύονται σε περιοδικά για δεσποινίδες, και που μ' αυτά ο Μπόρις δεν είχε καμιά σχέση.

Η Λύντια, τρέμοντας από συγκίνηση, κύταζε τα ήρεμα δάκτυλα του Μπόρις που φυλλομετρούσαν το χειρόγραφο. Θυμόταν, άραγε, τον Λαμαρτίνι και τα δεκαχτά της χρόνια; Ποιος ξέρει; Τόσα γεγονότα είχαν μεσολαβήσει από τότε!

Όστόσο, το μικρό έργο του σαλονιού, θαπρέπε κάτι να της θυμίσει. — Λυπάμαι πολύ, που κάνετε τόσο κόπο, είπε ο Μπόρις στενοχωρημένος για την απάντησι που θάδινε, και ρίχνοντας για πρώτη φορά ένα συμπληρωτικό βλέμμα στην δεσποινίδα Γκορέλιν. Αναλάβατε μία τεράστια εργασία, κ' είναι κρίμα που δεν συμβουλευτήκατε κανέναν ειδικό πριν την αρχίσετε. Η μετάφρασι μου φαίνεται καλή, αλλά η εκλογή δεν είναι επιτυχημένη. Κανένας διευθυντής φιλολογικού περιοδικού δεν θα δεχθή να δημοσιεύση έργο με τόσο λίγη αξία.

— Ω! αν όμως το πάτε σεις, Μπόρις 'Ιδανόβιτς, ξέρετε καλά πώς δε θα σάς αρνηθούν; όλος ο κόσμος σάς έχει τόσο εμπιστοσύνη, που θαπείραν να τα μάτια κλειστά ότι κι' αν τους παρουσιάζατε!

Πολύ λυπούμαι που δεν έχω την έπιτροπή που φαντάζεστε, αποκρίθηκε ήρεμα ο Μπόρις. Αλλά κι' αν ήταν έτσι όπως το λέτε, θα μ' ήταν ακόμα πιο αδύνατο

να συστήσω ένα τόσο ανώγειο έργο σε ανθρώπους που με τιμούν με την εμπιστοσύνη τους. Σας ξαναλέω με λύπη μου, δεν βρίσκω κακή την μετάφρασι αλλά την εκλογή του έργου, και είμαι βέβαιος πώς το κοινό θα το αποδοκιμάζε όπως κι' εγώ. — Αρνείστε να κάνετε αυτό που σάς ζητάμε Μπόρις 'Ιδανόβιτς; είπε η κυρία Γκορέλιν με την πιο συμπαθητική φωνή της. Δεν είν' ευγενικό από μέρους σας. Άλλοτε, είχατε περισσότερη διάθεσι να είστε ευχάριστος στην κόρη μου! πρόστεσε με χαμόγελο.

Η Λύντια έπιασε νευρικά το μπράτσο της μητέρας της για να την συγκρατήσει, αλλά ήταν άργα πια: ο Μπόρις είχε σηκωθεί χλωμός από αγανάκτησι, και υποκλινόμενος μπροστά στις επισκεπτρίες του με τρόπο να τους δείξη πώς η συνδιάλεξι έτελειώσε. Η κυρία Γκορέλιν δεν ήταν γυναίκα ν' αφήσει να την διώξουν χωρίς να εκδικηθή για μία τέτοια ύβρι.

— Αρνείστε γιατί σάς απασχολούν άλλα πράγματα αυτή τη στιγμή, είπε παρρησιασμένη απ' το θυμό της. Οι σχέσεις με ανθρώπους καθώς πρέπει δεν σάς ενδιαφέρουν πια! Όταν εξασχώνεται κανείς μαζί με μια ζητιάνη, δεν έχει διάθεσι να προσφέρει υπηρεσίες σε ανθρώπους της αριστοκρατίας.

— Τι είπατε; φώναξε ο Μπόρις. — Είπα, φώναξε και η κυρία Γκορέλιν

# ΣΟΣΟΝΙΑ

Τρυφερό αισθηματικό μυθιστόρημα του ΑΝΡΥ ΓΚΡΕΒΙΑ

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΑΠΛΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΓΕΜΑΤΗΣ ΑΠΟ ΚΑΛΩΣΥΝΗ ΚΑΙ ΑΓΝΟΤΗΤΑ

με την πιο στριγγιά φωνή της, πώς έκανα μια σπουδαία ευεργασία στην κοινωνία, την ημέρα που σάς πέταξα έξω απ' την πόρτα μου μαζί μ' αυτό το παλιόκοριτο, που τώρα το κάνετε έρωσιν σας, συζητή με δαυτην, και που ανοίγει την πόρτα στους επισκέπτες σας... Έλα να φύγουμε, Λύντια, δε θαπρέπε να πατήσουμε ποτέ το πόδι μας εδώ μέσα.

— Σας το είχα πη, μαμά, αποκρίθηκε εκείνη με κακία.

Την ίδια στιγμή ακούστηκε ο γδούπος ενός κορμιού που έπεσε. Ο Μπόρις δεν τον άκουσε. Έτρεμε συγκορμος. Το αίμα του ανέβαινε στα μάτια και τον στράβωνε. Η φλογερή σλαυική ιδιοσυγκρασία του έσπρωχνε τις σφιγμένες γροθίες του να πέσουν βαρείες πάνω στις δυο άθλιες εκείνες γυναίκες. Έκανε ένα βήμα με τέτοια όρμη και μαγιά, που εκείνες τραβήχτηκαν πίσω τρομαγμένες.

— Μαμά, μαμά, φώναξε η Λύντια τρέχοντας να προστατευτή πίσω από μια πολυθρόνα. Θα μ' έδω, φώναξε βοήθεια!

Η Λέξι, αυτή η ξανάφερη στον Μπόρις όλη του την ψυχραιμία. Παραμερίζοντας, μπροστά στις δυο κυρίες που έτρεφαν άκομη, άνοιξε διάπλατη την πόρτα του σαλονιού. Έκείνες πέρασαν από μπρός του δίχως να πούν λέξι, κ' έτρεξαν να πάρουν τα πανωφόρια τους που κρέμονταν στον προθάλαμο.

Το χειρόγραφο είχε κυλήσει κατάχαμα. Ο Μπόρις το μάζεψε και τόβαλε πάνω στο τραπέζι κοντά στη Λύντια που φορούσε διαστικά τις γαλότσες της. Αυτή σήκωσε δειλά τα μάτια της και κύταζε τον άνθρωπο που την είχε αγαπήσει.

ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ: 'Η συνέχεια





ΤΖΩΑΝ ΚΡΑΟΥΦΟΡΝΤ

## Εγέρασαν πολύ ΟΙ ΜΕΓΑΛΟΙ ΑΣΤΕΡΕΣ;

Υπάρχουν πολλοί μεγάλοι άστέρες που κυριαρχούν επί χρόνια τώρα στον κόσμο της οθόνης, και να εξακολουθούν να είναι τα ιδώλματα του κοινού. Γεννιέται λοιπόν αυτόματως το ερώτημα: υπάρχει κανένα όριο ηλικίας στη δράση ενός μεγάλου ηθοποιού ή μπορεί να έχη επ' άπειρον την αγάπη και τον θαυμασμό των θεατών του; Η απάντησις είναι απλή: μπορεί να διατηρήση τη θέση του, εάν ξέρη να προσαρμόζη τους ρόλους του ανάλογα με την ηλικία του.

Και στο Χόλλυγουντ οι μεγάλοι άστέρες αντιμετωπίζουν το πρόβλημα του παραμερισμού τους λόγω της ηλικίας τους. Υπάρχουν πολλοί ρόλοι στους οποίους δεν μπορούν να ανταποκριθούν γιατί είναι έτοιμοι να πάρουν οι εκατοντάδες νέοι ηθοποιοί. Ανάμεσα στους παλαιούς και στους νέους υπάρχει ένας ακήρυχτος πόλεμος. Οι παλαιοί διαθέτουν το δόγμα, τη φήμη τους και την πείρα τους, οι νέοι είναι βέβαια άγνωστοι αλλά έχουν την ορμή και τα νεύρα τους.

Πολλοί από τους γνωστούς και μεγάλους άστέρες δεν θέλουν να παραδεχτούν το γεγονός ότι εγέρασαν. Έτσι παίρνουν ρόλους αταίριαχτους με την ηλικία τους, προσπαθούν να νεάζουν την ναι όμως αλήθεια ότι πολλοί από τους ηθοποιούς αυτούς κατανόησαν ότι πρέπει να περιοριστούν σε ρόλους ανάλογα με την ηλικία τους και να κάνουν τόπο στους νέους. Βέβαια οι εύκαιρίες να εμφανίζονται στην οθόνη θα είναι πιά λίγες, αλλά θα αποφεύγουν έτσι μια πιθανή γελοιοποίησή τους.

Υπάρχουν όμως και πολλοί θεατές που προτιμούν πάντα τις παλιές δόξες έστω και σε ρόλους που δεν τους ταιριάζουν, θα

εκπληγότε δε πραγματικά μαθαίνοντας την πραγματική ηλικία μερικών αγαπημένων σας αστέρων που θα τους φαντάζεσθε ασφαλώς πολύ νεότερους.

Ο μεγάλος γόνος Σάουλ Μπουαγιέ είναι τώρα 50 χρονών, είναι ζήτημα δε αν τον ξαναδοίμε πάνω στην οθόνη. Βέβαια στο θέατρο με το όποιο ασχολείται τώρα, θα μπορεί για πολύ καιρό ακόμα να σημειώνει επιτυχία. Συνομήλικός του ακριβώς είναι και ο Σπένσερ Τρέισν, ο οποίος από καιρό έπαιζε ρόλους ώριμου άντρα κι' έτσι ίσως διατηρηθή αρκετά ακόμη στην ενεργό κινηματογραφική δράση. Η περίπτωση παρτενάρ του Κάθριν Χέμπουργκ είναι τώρα 41 ετών και είναι κι' αυτή ακατάλληλη για ρόλους νεαρής γόσσας, ικανή όμως για ώριμους συζυγικούς και μητρικούς ρόλους.

Ο άλλος μεγάλος γόνος Κλάρκ Γκέμπλ είναι 49 ετών κι όμως παραμένει αγέραστος Πάντως η ηλικία του είναι κάτι που δεν θέλει να το αγνοήση και άρχισε να προσαρμόζη τους ρόλους του μ' αυτήν. 49 ετών είναι και ο Χάμφρεϊ Μπόγκαρτ κι' ίσως αυτός είναι ο λόγος που τον βλέπουμε τώρα τελευταία όλο και πιά λίγγο στην οθόνη. Σε λίγο καιρό ακόμα τα γεράματά του δε θα του επιτρέπουν να παίξη τους δυναμικούς του ρόλους.

Οι άλλοι τέσσερις μεγάλοι γόντες, δηλαδή ο Κάρι Γκράντ, ο Έρρολ Φλύντ, ο Τάυρον Πάουερ και ο Ρόμπερτ Τέυλορ, είναι κάπως μικρότεροι: μεταξύ 40-45 ετών. Για πολλά χρόνια όλοι αυτοί ήταν άναμφισβήτητοι οι κυρίαρχοι του παγκοσμίου θηλυκού κοινού και οι ιδανικοί φλογεροί έραστές της οθόνης. Είναι λοιπόν κάπως δύσκολο τώρα να αρχίσουν να εμφανίζονται σε ρόλους... παπουδών. Θα είναι ένα τρομερό χτύπημα για τις θυμαστρίες τους που τους έχουν στο μυαλό τους σαν τα «αιώνια νέα κι' ωραία θασιλόπουλα». Αν όμως καθώς γερνούν τώρα τους δούμε σε καμιά ερωτική σκηνή με μια συνομήλική τους άστέρα θα σκεφτούμε πως... «είναι ντροπή στην ηλικία τους να κάνουν αυτά τα πράγματα» πράγμα που το είπαν ήδη μερικές φορές οι κριτικοί.

Αλλά και οι μεγάλες βασίλισσες του κινηματογράφου, οι γόσσες των παιδικών και νεανικών μας χρόνων είναι πιά πολύ... μεγάλες. Η Άιρεν Μάου είναι 45 ετών και από καιρό τώρα παίζει μόνο μητρικούς ρόλους, τώρα δε θα έναρκόσκη σ' ένα νέο φιλμ τη ζωή της «Βασίλισσας Βικτωρίας». Η Κλωντ Κολμπέρ είναι 44 ετών κι' έχουμε πλέον καιρό να την ιδούμε στις δμορφες κομωδιές της. Η Βαρβάρα Στανγουϊκ, παρ' όλον ότι είναι τώρα 43 ετών, διατηρεί όλο της το σέξ—απλή, κατά τη γνώμη δε των ειδικών του Χόλλυγουντ, βάζει πολλές νέες κάτω. Ως τότε όμως; Η Τζόαν Κράουφορντ και η Μπέττυ Νταϊβς είναι 42 ετών και έφτασε ασφαλώς και γι' αυτές ο καιρός να εγκαταλείψουν τους γεμάτους πάθος ρόλους έρωμένων και «κακών» γυναικών. Δεν ταιριάζει όμως στον τύπο τους ο ρόλος... γιαγιάδων.



ΚΛΑΡΚ ΓΚΑΙΛΜΠΛ

μη φορά κι' έτοιμάζεται να παντρευτεί. Κι' όμως, σ' ένα από τα τελευταία της γα, που ήθελε να παίξη το ρόλο μιας —όπως ήταν συνηθισμένη από παλαιά— έσημειωσε παταγώδη αποτυχία. Η Ρέττα Γιάνγκ είναι 37 ετών και από τώρα προσανατολίστηκε κι αυτή στους τριτικούς ρόλους. Η Ολίβια ντε Χάβιλαντ είναι ακριβώς 35 χρονών και βρισκόταν στο άποκορυφωμα της καριέρας της, δίδοντας έτοιμος για δεύτερη φορά Όσκαρ.

Για μία άλλη μεγάλη και γνωστή άστέρα, την Γκρόρ Γκάρσον, δεν ξέρουμε ακριβώς ποιά είναι η ηλικία της. Πάντως άλλως τε έπαιξε ώριμους ρόλους και τη είναι που την καθιέρωσαν. Κα Μίνι Μαντάρ Κιουρί, Κα Πάρκινγκτον. Και όμως τώρα τελευταία ήθελε να νεάσει αυτή λίγο στο «Η Τζούλια παρεκτρέται» και τ' αποτελέσματα δεν ήταν τα λαμπρά.

Όστε σαν συμπέρασμα βγαίνει ότι μεγάλοι άστέρες το Χόλλυγουντ άρχισαν να γερνούν, πράγμα που δεν τους επιτρέπει να παίξουν τους παλιούς τους ρόλους. Μπορούν όμως να μείνουν για λίγο ακόμα στην οθόνη, αν προσαρμόσουν τους ρόλους τους. Αυτό όμως είναι λίγο δύσκολο, όταν δεν πρόκειται για καστανίστες, αλλά για πρωταγωνιστές και πρωταγωνίστριες. Μή σας απογοητεύση ότι πρέπει όλοι αυτοί οι λατρεμένοι ηθοποιοί να αποσυρθούν σιγά-σιγά: χιλιάδες άστέρες περιμένουν να λάμψουν στο κινηματογραφικό στερέωμα.

## Τα ιδιοίτερα των Άστέρων

— Η Τζόαν Κώλφλιντ παντρεύτηκε πριν λίγες μέρες τον Φράνκ Ρός, πρώτο σύζυγο της Τζην Άρθουρ. Όσο για τη Τζην Άρθουρ πληροφορούμε τις παλαιές θαυμαστρίες της ότι εγκατέλειψε τον κινηματογράφο, όχι όμως και το θέατρο και μεσουρανάει αυτή τη στιγμή στο Μπρόντγουαϊ.

— Διαφεύδονται οι φήμες που κυκλοφόρησαν ότι η Ντέμπορα Κάρ θα χωρίσει με τον άνδρα της. Αντίθετα δέχθηκε να παίξη τον ρόλο της Λύγκια στον κινηματογραφικό κολοσσό «Κόδο Βάντις», που γυρίζεται τώρα στη Ρώμη, για να είναι κοντά στον σύζυγό της, που γυρίζει διάφορες ταινίες στην Ευρώπη. Οι κακές διαδόσεις κυκλοφόρησαν όταν είδαν την Κάρ στην δεξίωσι των Όσκαρ να συνοδεύεται από τον Στιούαρτ Γκρέιντζερ. Αυτό όμως ήταν, καθώς λένε, έντελως φυσικό γιατί ο Γκρέιντζερ είναι παλιός της φίλος. Και τί δεν είναι φυσικό στο Χόλλυγουντ.

— Ο χωρισμός της από τον άνδρα της έδωσε στην Μπέττυ Νταϊβς, δηλ την παλιά της ένεργητικότητα και τη θέληση να καταλάβη πάλι στον κινηματογράφο τη θέση που είχε. Αλλά τότε, αφού ο γάμος τους... καταπονεί, γιατί να παντρεύονται οι ηθοποιοί του Χόλλυγουντ;

— Σημειώνουμε εδώ από τώρα, για χάρη των αναγνωστών μας, ένα άλλο αξιοσημείωτο έργο που γυρίστηκε τελευταία στο Χόλλυγουντ, με πρωταγωνίστρια την Έλινor Πάρκερ. Το έργο αυτό μοιάζει με τον «Λακκό με τα Φίδια» με μόνη τη διαφορά ότι είναι η ζωή και το δράμα μιας γυναίκας, που γίνεται μάστα και μητέρα, σε φυλακή και όχι σε φρενοκομείο.

— Μία από τις νέες ηθοποιούς που μεσουρανάει κυριολεκτικά αυτή τη στιγμή στο κινηματογραφικό στερέωμα του Χόλλυγουντ, είναι η Ρούθ Ρόμαν, που θα τη δούμε κι' έμεις εδώ το χειμώνα. Είναι κι αυτή ανακάλυψις του Σέλζνικ κι' έπαιξε προηγουμένως χωρίς μεγάλη επιτυχία σε ένα θέατρο του Μπρόντγουαϊ.

Όπως κάθε κορίτσι που ετοιμάζει την προίκα του, όπως κάθε νοικοκυρά που ανα νεώνει το ρουχισμό του σπιτιού της, έτσι κι' έσείς, πλάι στα σκέτα καθημερινά σας σεντόνια θέλετε να έχετε και μερικά καλά, κεντημένα με ωραία σχέδια. Κεντήσετε, λοιπόν, αυτό το ωραιότατο μπουκέτο φούξιες ανάμεσα σε δυο σειρές άζουρ, ένα-λάσσοντας το με ένα άλλο μικρότερο (το άριστερό κλαδάκι του μεγάλου μπουκέτου).



Το άζουρ κεντάται με τον τρόπο που δείχνει η λεπτομέρεια, στα δεξιά της σελίδας. Το κέντημα του κλαδιού γίνεται ανεβατό, με άσπρο βαμβάκι. Μπορείτε να φτιάξετε το σεντόνι σας άσπρο, ρόζ ή σιέλ. Οι μαξιλαροθήκες γαρνιρόνται με όμοιο κέντημα.















Δεν βρίσκω  
τόγια να βάλω εσύ  
χαριτωμένη...

«... πού μου συστήσατε το «ΤΑΜΠΑΞ». Ποτέ δεν είχα φαντασθεί πως θα μπορούσε να υπάρχει κάτι τό τόσο αναπτυσσόμενο. Πόσο ευχάριστα διαφορετικές μου φαίνονται οι «ενοχλητικές» ημέρες; τώρα με το «ΤΑΜΠΑΞ». Ούτε καν το αισθάνομαι ότι το φέρω»

Χιλιάδες κυρίες μακαρίζουν την ημέρα που κάποια φίλη τους τους συνέστησε να δοκιμάσουν κι αυτές το «ΤΑΜΠΑΞ». Είναι ένα δλωσ-διόλου νέο και τελείως διαφορετικό μέσον υγιεινής προσφύλαξης, το οποίο φέρει εσωτερικά. Όπως είναι η κατασκευή του, δεν μπορεί να προκαλέσει έρεθισμό στο δέρμα ή άλλη ενόχληση. Δεν χρειάζονται πλέον ζώνες, ούτε επιδεσμοί. Είναι κομψό, υγιεινό, ασφα-λές και τόσο πολύ βολικό. Θα ήθελα να δοκιμάσετε την όνειρο, την ευκολία, την ψυχική ηρεμία και ξενοιασιά που μπορεί να σας χαρίσει το «ΤΑΜΠΑΞ».

Τότε ζητήστε από το Φαρμακο-ποιό σας ένα πακέτο κανονικό με-γεθος «ΤΑΜΠΑΞ» Νο. 1 (άρκετο για ένα μήνα), ή το «ΤΑΜΠΑΞ» Νο. 2 (με περισσότερες αντισυλληπτικές ιδιότητες).

Το «ΤΑΜΠΑΞ» κατασκευά-ται στην Αγγλία.

TAMPAX

Γενικοί Αντιπρόσωποι  
Ι. Ο. ΣΕΡΙΝΤΑΝ & ΣΙΑ (ΕΛΛΑΣ)  
Σολωμού 55Α - ΑΘΗΝΑΙ

MONON

στο Ραφείο «ΝΕΑ ΟΙΚΟΝΟ-ΜΙΑ» υφαινούνται και μοντά-ρονται παρ' εικόνας τεχνίτου σπουδασίας εως το εξωτερι-κόν, καίμω, σχίσμο, τσέπες, σκαροφάγω, εφθαρμοί, κα-δάλοι. Γυρίζονται κοστούμια, παλτά, καμπρινές παρ' α-ρίστην τεχνίτην που τα κάνουν καινούργια. Οδός ΔΕΛΦΩΝ 5 Γ', 1ον πτώμα. Αδελφοί ΛΩΛΗ. Τηλέφ. 55.314.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Λοιπόν, ή συ-νάντησής μας μου έδωσε ένα καλό μάθημα.

ΕΚΕΙΝΗ.— Χαίρω πολύ. ΕΚΕΙΝΟΣ.— Θέλω να πω πόσο αξίζει ένα μικρό έπεισό-διο στη ζωή όταν βγάλη κανείς απ' αυτό σπουδαία συμπερα-σματα.

ΕΚΕΙΝΗ.— Πάμε γιατί διά-ζομαι! Νομίζω πως ακόμα λί-γο να καθήσουμε εδώ θα έχης την άξισή να μου δείξης τη νέα σου κατάρτησι!

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Ένοια σου και θα σου τη συστήσω μόλις τη γνωρίσω κι' εγώ...

ΕΚΕΙΝΗ.— Α, έτσι! Λοι-πόν πάμε τώρα... Δεν έχουμε κανένα λόγο να καθόμαστε έ-δω!

Σηκώνονται και προχωρούν λίγο.

ΕΚΕΙΝΗ.— Νίκο!

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Τι είναι;

ΕΚΕΙΝΗ.— Είλικρινά το λέ- πως δεν σ' ένοιωσε καθόλου πού σου άρνήθηκα και ότι δεν ήτανε παρά ένα έπεισόδιο;

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Έπεισόδιο; Τι πράγμα;

ΕΚΕΙΝΗ.— Η αγάπη σου για μένα...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Αγάπη μου στο εξήγησα. Έχεις δη πολλά φίλη. Η αγάπη είναι μία χη-μική ένωση: Βάζεις δύο σώμα-τα κοντά- κοντά. Μερικές φο-ρές ακούγεται ένα βόμβος...

ΕΚΕΙΝΗ.— Όποτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

ΕΚΕΙΝΗ.— Άλλοτε πάλι δεν νονται...

## Ένας πρωτότυ-πος χαριτωμέ-νος διάλογος

Θέλουν και οι δύο. "Οχι μόνον ο ένας... Αν δεν θέλεις εσύ, δεν θέλω κι' εγώ..."

ΕΚΕΙΝΗ.— Δεν θέλεις, λοι-πόν;

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Ασφαλώς ό-χι, αφού δεν θέλεις εσύ! Όταν θα παντρευθώ, ή κοπέλλα που θα πάρω πρέπει να είναι τρελ-λή για μένα. Θα φάω, λοι-πόν, να βρω άλλο κορίτσι!

ΕΚΕΙΝΗ.— Μα...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Όσο περισ-σότερο το σκέπτομαι, τόσο καταλαβαίνω πως δεν πρέπει να παντρευθώ κανείς ένα κορί-τσι που λέει όλο «Μά»...

ΕΚΕΙΝΗ.— Νίκο, είσαι πο-λύ σκληρός μαζί μου.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Λυπάμαι, ά-γάπη μου, πού σου μίλησα άσχημα.

(Εκείνη τον άγριοκυττάζει:).

ΕΚΕΙΝΗ.— Είσαι άνυπόφο-ρος και δεν σε λυπάμαι κα-θόλου.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Νά με λυπά-σαι; Μα γιατί; Τά λάθη είναι για τους ανθρώπους.

ΕΚΕΙΝΗ.— Όποτε έκανες λάθος πού με ζήτησες σε γάμο;

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Έσύ τό είπες. Λάθος δεν ήτανε; Μόνη σου

είπες πως δεν σου άρεσε αυτή ή ιδέα.

ΕΚΕΙΝΗ.— Ναι, έτσι είπα.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Τί συζητάμε, λοιπόν, τόσην ώρα;

ΕΚΕΙΝΗ.— Μα, δεν συζη-τά. Άπλώς σου είπα πως λυ-πάμαι πολύ πού σε λυπήσα.

Ο Νίκ άναστενάζει.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Νάτα! Εα-ναρχίζουμε!

Βγάζει ένα πακέτο τσιγάρα από την τσέπη του και της προσφέρει:

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Θέλεις να κα-πνίσω;

ΕΚΕΙΝΗ.— Όχι... ναι...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Λοιπόν: Ναι ή όχι;

ΕΚΕΙΝΗ.— Ναι!

Της ανάβει ένα σιγάρο.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Νά, και κάτι άλλο πού πρέπει να θυμάμαι. Τό κορίτσι πού θα πάρω πρέ-πει να ξέρη τί θέλει.

ΕΚΕΙΝΗ.— Τί έννοεις να θυμάσαι;

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Νά, δηλαδή να τό θυμάμαι την έπόμενη φορά πού θα έρωτεύθω.

ΕΚΕΙΝΗ.— Όραία! Δεν μπορώ να πω πως αυτό με κα-λακεί. Πρό όλίγου μου έλε-γες πως θέλεις να παντρευθώ και τώρα λογαριάζεις ποιά και πώς θα είναι τό «άλλο» κορί-τσι πού θα έρωτεύθω.

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Έξασες πως δεν με θέλεις εσύ, χρυσή μου;

ΕΚΕΙΝΗ.— Ναι, δική σου εί-χες. Πάμε σπίτι τώρα...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Άμέσως! Μό-λις τελειώσω τό τσιγάρο μου φε-...

ΕΚΕΙΝΗ.— Έξεις...

ΕΚΕΙΝΟΣ.— Τί είπες;

ΕΚΕΙΝΗ.— Τίποτα.

Τε κάποια κυραβί, αυτό όφείλεται συνήθως στο ότι έχει άσχημη ή υγρασία (Βλ. ΑΠΟΤΟΞΙΝΩΣΗ). Όλα τά ζώα, όταν είναι άρρωστα, άρρωστα και φανε. Και πού σοφά πρτίτουν.

Τί είναι ή πυρετός; Η προσπάθεια πού κάνει ή φύσις να αποβάλλη από τον οργανισμό μερικά δηλητήρια. Όταν λοιπόν μία γρίπη, μία ημικρανία σας άφαιρούν την όρε-ξι, να μην τρώτε. Τό πού να πινετε πού ζεστά νερά, χορτοόσους, χυμούς καρπών — αλλά σε μικρές ποσότη-τες.

Επίσης να εφαρμόσετε από καιρό σε καιρό τις υγιεινές από τό ένα μεσημέρι στο άλλο. Μονάχα ένα φλυτζάνι ζε-στό νερό τό πρωί κι ένα τό βράδυ. Ο οργανισμός έτσι ά-ποτοξινώνεται.

## ΝΗΣΤΕΙΑ

Ο καλύτερος τρόπος να άποτοξινώσετε τον οργανισμό σας είναι ή νηστεία (Βλ. ΑΠΟΤΟΞΙΝΩΣΗ). Όλα τά ζώα, όταν είναι άρρωστα, άρρωστα και φανε. Και πού σοφά πρτίτουν.

Τί είναι ή πυρετός; Η προσπάθεια πού κάνει ή φύσις να αποβάλλη από τον οργανισμό μερικά δηλητήρια. Όταν λοιπόν μία γρίπη, μία ημικρανία σας άφαιρούν την όρε-ξι, να μην τρώτε. Τό πού να πινετε πού ζεστά νερά, χορτοόσους, χυμούς καρπών — αλλά σε μικρές ποσότη-τες.

Επίσης να εφαρμόσετε από καιρό σε καιρό τις υγιεινές από τό ένα μεσημέρι στο άλλο. Μονάχα ένα φλυτζάνι ζε-στό νερό τό πρωί κι ένα τό βράδυ. Ο οργανισμός έτσι ά-ποτοξινώνεται.

## ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟ

Σήμερα όλες σχεδόν οι γυναίκες κάνουν τις δουλειές του σπιτιού. Μη φοβάστε να άνακατευθήτε στην κουζίνα οι έ-θιες και κυρίως όταν έχετε κανονισμένους. Μονάχα να δέτε-τε τά μαλλιά σας μέσα σ' ένα φακίό, γιατί άπορροφούν τις μυρωδιές των φαγητών. Κι' αν δεν θέλετε να χαλάσετε τά χέρια σας να φοράτε γάντια από καουτσούκ, όπως οι... Χειροδρυοί. (Βλ. ΧΕΡΙΔΑ).

## ΝΤΕΜΑΚΙΓΙΑΡΙΔΑ...

Δεν πρέπει να πέφτετε στο κρεβάτι πριν ντεμακιγια-ρισθήτε ριζικά, ώστε να μη μένι στο πρόσωπό σας κανέ-να ίχνος είτε κρέμας είτε πούδρας.

Και πρώτα θ' αφαιρέσετε τό μαυράδι των βλεφαρίδων μ' ένα μπαμπάκι βρεγμένο με τριανταφυλλόνερο, γιά να ά-ποφύγετε τό τσουξίμο των ματιών. Υστερα θα καθαρίσε-τε τά χείλη σας πρώτα και κατόπιν όλο τό πρόσωπο. Για-τί τό ρουζ των χεριών δεν βγαίνει εύκολα και κοκκινίζει όλο τό πρόσωπο, αν τυχόν πλύνετε με μιάς τό πρόσωπο.

Επειτα, τό ρουζ των χεριών, αλλάζει χρώμα, όταν έβδη σ' έπαφή με τά χείλη. Για να έχετε λοιπόν τά χείλη σας βαμμένα με τό χρώμα πού σας πείν, πρέπει να είναι ή-λοκάθαρα κι' όχι βαμμένα από χτές.

N

N

Τά λιπαρά σώματα άφαιρουνε καλύτερα τα φκασίδια του προσώπου. Αλλά γιά τά ξηρά δερματα, τά λιπαρά δεν άφαιρούν. (Βλ. ΔΕΡΜΑ). Όσες όμως επιτρέπεται να χρη-σιμοποιούν τις λιπαρές ούσιες, ήπιονουν να δρούνε πλη-θος κρέμες στο καταστήματα καλλυντικών.

Προ παντός να τριέτε όλάνερο τό πρόσωπό σας μ' αυτές τις κρέμες. Χωρίς να ταν υ ζ ε τ ο δ ε ρ μ α, οποδόνποτε όμωσ προσπαθώντας να άπο-ρρώνηται από τους πόρους. Κατόπιν δουτέτε ένα κομμάτι μπαμπάκι σε τριανταφυλλόνερο, στραγγίστε τό μπαμπά-κι κι' άφαιρέτε μ' αυτό την κρέμα.

Σημειώστε πως τό λάδι της προσφής σκέτο είναι πο-λύ καλό γιά τό ντεμακιγιαρίσμα.

Α ο σ τ ο ν τ ο ν ω τ ι κ έ ς.— Αν τό τριανταφυλλό-νερο σας φαίνεται, πως δεν σας δροσίζει άρκετά, αν άι-σθάνεσθε, πως οι πόροι σας διαπνούν ακόμα, ίγνη κρέ-μας και κυρίως, αν θέλετε να τονώσετε τό δέμα, τότε χρησιμοποιήστε μίαν από τις ακόλουθες συνταγές:

α) Βράστε δερμένα μέσα σε τριανταφυλλόνερο. Κι' ά-νακατέψτε 100 γραμμ. αυτού του αφεψημάτος με 25 γραμμ. άποσταγμένου νερού άμαυρήλιδος.

β) Κόκκινα τριανταφυλλόνερο μίσο ποτήρι ζουμί άγγουριού ζουμί λεμονιού

γ) Πάρτε τρία άστράδια αγγού, τά χτυπάτε ν' ά-φρίσουν και ρίχνετε μέσα μιά λίτρα οινόπνευμα 40% στα-γόνια - σταγόνια. Προσέτετε κατόπιν τό ζουμί μισού λεμο-νιού. Είναι λοιπόν πού τονωτική και καθαρίζει βαθύστα τό πρόσωπο.

δ) Α ο σ τ ο ν α π ο π α ρ β ε ν ι κ ο γ α λ α.

Είναι εξαιρετική γιά τό δέμα. Να δροσίζετε καλά ένα κομμάτι μπαμπάκι και να τό χτυπάτε άπανά στο προ-σωπο, αφού πρώτα τό έχετε ντεμακιγιαρίσει. Μπορείτε να φέρετε και μόνι σας αυτή τη λασάν.

Πάρτε μέσα σταγόνια - σταγόνια τριανταφυλλό-νερο (125 γραμμ.) άνακατεύοντας τό μίγμα μ' ένα γυάλι-νο ραβδί. Πρέπει να άνακατεύετε δυνατά και γρήγορα και να ρίχνετε τό τριανταφυλλόνερο στο δυνατό άλογόπερα.

Όταν τό μίγμα άνακαυτή καλά, τότε προσθέτετε δάμ-μα σιμόνας. Και τό σύνολο τό φιλτράρετε σ' ένα χωνί από ειδικό χαρτί.

Αυτό τό παβενιό γάλα έχει τό ποσότητα να μη διά-πτη καθόλου. Τονώνον άφείνι και τις ήλικιωμένες κυ-ρίες και τά κορίτσια, πού μόλις άρχίζουν να δαφώνται.

Τά πούλ παχειά σπούνια είναι καταλλήλιστα, γιά



# 'Ισιδώρα Ντούγκαν

- Η ΧΟΡΕΥΤΡΙΑ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ

- Η ΠΟΛΥΓΑΡΑΧΗ ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΗ ΣΩΗ ΤΗΣ

- ΤΟ ΤΡΑΓΙΚΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ

Η 'Ισιδώρα Ντούγκαν γεννήθηκε το 1880 στην Καλιφόρνια από γονείς 'Ιρλανδούς. Από μικρό κοριτσάκι έχει ένα πάθος: το χορό.

Ονειροπολεί να ξαναζωντανεύει τους κλασσικούς ελληνικούς χορούς. Μα όλοι οι μεγάλοι καλλιτέχνες συναντούν μύριες τόσες δυσκολίες στα πρώτα τους βήματα. Κι' η Ντούγκαν το ίδιο. Μα δεν απογοητεύεται. Στο Παρίσι και στο Λονδίνο στέκεται ώρες ολόκληρες μπροστά στ' αρχαία ανάγλυφα και άγγελα για να έμπνευσθι χορευτικές κινήσεις. Η Ντούγκαν είναι πολύ δημοφής. Έχει ένα μικρό ξανθό κεφαλάκι, μύτη λίγο ανασχηωμένη, μάτια διολετιά, σώμα όλο χάρι...

Προσλαμβάνεται στο κρατικό θέατρο της Βουδαπέστης. Εκεί γνωρίζεται με τον Ούγγρο ήθοποιό 'Όσκαρ Μπερέγκι, έναν ταίγγανικό τύπο με μαύρα μάτια και ανάκατα μαλλιά. Έρωτας κεραυνόβολος και σύντομος... Η 'Ισιδώρα, που ως τότε χόρευε σαν νύμφη του δάσους με τη συνοδεία μουσικής του Γκλόουκ, γίνεται τώρα δοκχίδα, που τους γεμάτους πάθος χορούς της τους συνοδεύουν οι ρυθμοί του Σούμαν και του Βάγκνερ.

Στο Βερολίνο, το 1905, έρωτεύεται τρελλά τον μεγαλοφυή σκηνοθέτη 'Εντουαρντ Γκόρντον Γκραϊφ. Ο Γκραϊφ είναι κι' αυτός παιδί του έρωτα, γιός της μεγάλης 'Αγγλίδας ήθοποιου Έλλεν Τέρρυ. Είναι ψηλός, αδύνατος, ασκητικός... Στο δωμάτιό του δεν υπάρχει ούτε κρεβάτι, ούτε καναπές. Οι δύο έρωτευμένοι κοιμούνται χάρμα, δεν τρώνε τίποτα. Έπειτα από δέκα πέντε μέρες, ενός μεγάλου πάθους, η 'Ισιδώρα τον εγκαταλείπει... Είναι έγκυος, μα δεν ντρέπεται για το παιδί που έχει στα σπλάχνα της. Αν τιθέτως είναι περήφανη και χαί

ρεται γιατί θάνατο μόνο δικό της.

Το παιδί που γεννιέται είναι κορίτσι. Ένα πολύ όμορφο κοριτσάκι με ξανθά μαλλιά και γαλανά μάτια: η Ντήντρ.

Πάντα, περιπλανώμενη, πάντα φτωχή, παρά τις επιτυχίες της, η Ντούγκαν λέει γελώντας πως πρέπει να βρή έναν εκατομμυριούχο. Κι' ένα δράδυ στο Παρίσι, έπειτα από μια παράσταση στην Γκαϊτέ Λυρίκ, ενώ ξεκουράζεται στο καμαρίνι της, μπαίνει μέσα ένας ξανθός νέος. Συσταίνεται: Παρί Σίγγερ. Είναι ο κληρονόμος μιάς τεράστιας περιουσίας (των ραπτομηχανών Σίγγερ), της προσφέρει ό,τι θέλει και την παίρνει στο γιώτ του.

Αυτός, που η 'Ισιδώρα Ντούγκαν απέκλεσε Λάεγκριν στα απομνημονεύματά της, νοικιάζει για την έρωμένη του ένα μέγαρο στις Βερσαλλίες και προσλαμβάνει όλη την ορχήστρα Λαμουρέ, για τις πρόβες της. Σοδεύει αμύθητα ποσά για την ασύγκριτη χορεύτρια κι' οργανώνει μεγαλόπρεπες γιορτές...

Μα η μοίρα της Ντούγκαν είναι η μοίρα της πεταλούδας. Να πετάει από λουλούδι σε λουλούδι... Δεν άργει να εγκαταλείψει τον Σίγγερ, φέρνοντας μέσα στα σπλάχνα της ένα καινούργιο παιδί: τον Πάτρικ.

Ο Γκαμπριέλ ντ' Αννούτσιο την πολιορκεί κι' ίσως είναι η μόνη γυναίκα που του αντιστέκεται γιατί θυμάται πόσο έκανε να υποφέρει την Ντούζε (την διάσημη 'Ιταλίδα ήθοποιό, την ανταγωνίστρια της Σάρα Μπερνάρ). Μένει στο Νείγυ, σ' ένα ολόφωτο σπίτι και τη στιγμή που νομίζει πως θα βρή επί τέλους λίγη γαλήνη, η μοίρα της δίνει ένα φοβερό χτύπημα: τα δυο παιδιά της σκοτώνονται σ' ένα αυτοκινητιστικό δυστύχημα!

Η 'Ισιδώρα Ντούγκαν δεν φοράει μαύρα, μα έχει μέσα στην καρδιά της το θάνατο... Χορεύει, δαρεία και θλιμμένα, το πένθιμο έμβατήριο του Σοπέν. Θέλει ν' αποκτήσει άλλα παιδιά με μεγαλοφυείς ανθρώπους. «Δώστε μου ένα παιδί, λέει στον Μπερνάρ Σω. Ένα παιδί που νάχη το πνεύμα το δικό σας και την όμορφιά τη

## Λύσεις

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΗ — ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΝ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1) ΑΝ — ΕΠΙΜΕΝΩ — ΔΑ. 2) ΠΙΑΝΟ — ΑΜΠΕΡ. 3) ΟΚΑ — ΟΛΑ. 4) ΛΑΡΔΙ — ΚΟΥΤΙ. 5) ΥΙ — ΠΤΑ — ΔΟΝ — ΙΩ. 6) ΤΑΙΡΙ — ΘΟΛΟΣ. 7) ΔΟΚΩ — ΔΕΜΑ. 8) ΣΤΕΝΟΣ — ΑΤΑΦΟΣ. 9) ΡΩ — ΣΕ — ΣΩ — ΥΙ. 10) ΜΟΔΑ — ΗΡΩΝ 11) ΟΧΗΜΑ — ΟΘΟΝΗ. 12) ΝΟΣΗΜΑ — ΑΤΟΝΟΣ. 13) ΑΣ — ΝΕΜΕΣΙΣ — ΣΙ. ΚΑΘΕΤΩΣ:

1) ΑΠΟΛΥΤΟΣ — ΜΟΝΑ. 2) ΝΙΚΑΙΑ — ΤΡΟΧΟΣ. 3) ΛΑΡ — ΙΔΕΩΔΗΣ. 4) ΕΝ — ΔΗΡΟΝ — ΑΜΗΝ. 5) ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ — ΑΜΕ. 6) ΩΣΕΙ — ΑΜ. 8) ΔΑΣΥ — ΑΣ. 9) ΝΑΡΚΟΒΕΤΟΝ — ΟΤΙ. 10) ΠΜ — ΟΝΟΜΑ — ΗΘΟΣ. 11) ΠΟΥ — ΛΑΦΥΡΟΝ. 12) ΔΕΛΤΙΟ — ΟΙΩΝΟΣ. 13) ΑΡΑΙΩΣΙΣ — ΝΗΣΙ.

ΣΥΛΛΑΒΟΓΡΨΟΙ  
Μιντόρο (μιν—τό—ρο)

ΑΠΡΟΣΔΟΚΗΤΑ  
1) Έχουν και τα δυο ρόδα.  
2) Το τριόβιο (τριώδιον).

ΕΠΙΓΡΑΦΗ  
Πέσε πηχία να σε φάω.

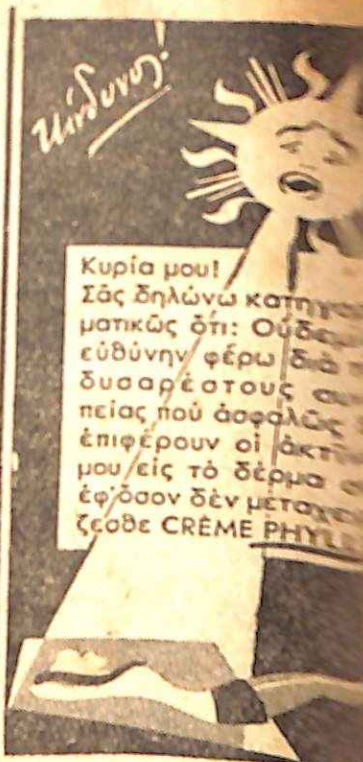
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΜΕ ΣΠΙΡΤΑ

1  
1  
ΚΥΚΛΟΙ

1) ΡΟΚΦΟΡ  
2) ΑΤΑΦΟΣ  
3) ΙΤΑΛΙΑ  
4) ΤΣΙΑΝΟ  
5) ΗΜΕΡΟΣ  
6) ΑΛΗΘΗΣ  
7) ΙΣΡΑΗΛ  
8) ΕΚΣΕΜΑ  
9) ΠΛΩΗΜΑ  
10) ΑΣΤΑΘΗ  
11) ΑΝΑΡΑΣ

δική μου...». Κι' ο άμείμητος 'Ιρλανδός της απαντάει γελώντας: «Κι' αν το παιδί που θα γεννηθή έχη την όμορφιά τη δική μου και το πνεύμα το δικό σας; Κι' είναι γνωστό πόσο άσχημος ήταν ο διάσημος συγγραφέας στα νειάτα του. Τέλος, ένας νεαρός 'Ιταλός γλύπτης, ο 'Ανγκελο, της χαρίζει ένα παιδί που γεννιέται την ημέρα της κηρύξεως του πρώτου παγκοσμίου πολέμου, στις 31 'Ιουλίου 1914 και πεθαίνει έπειτα από μερικές ώρες... Η Ντούγκαν δεν θ' αποκτήσει πιά παιδιά...

Κατά τη διάρκεια του πολέμου ζή στη Νέα 'Υόρκη κι' ενθουσιάζει τα πλήθη χορεύοντας τη «Μασσαλιώτιδα». Η αίσθηματική της ζωή συνεχίζεται με θυελλώδεις μεταπτώσεις. Το 1921 πηγαίνει στη Ρωσία, όπου νομίζει πως μέσα στα πλαίσια του καινούργιου πολιτισμού, η τέχνη της θα βρή μια μεγαλύτερη δικαίωση. Εκεί γνωρίζεται με τον μεγάλο ποιητή Σέργιο Έσσεβιν. Ο νέος την έρωτεύεται τρελλά και της κάνει πρόταση γάμου... Η Ντούγκαν, που ποτέ δεν είχε αποφασίσει να δεθώ μ' έναν άντρα, δέχεται να τον παντρευτή. Μα δυο μεγαλοφυείς δεν μπορούν να μείνουν πολλόν καιρό μαζί. Χωρίζει... Ο Σέργιος το ρίχνει στο πιετό και στο τέλος αυτοκτονεί. Η 'Ισιδώρα, αποκαμωμένη από τις δυσκολίες της ζωής, επιστρέφει στη Γαλλία. Έπειτα από δυο χρόνια (1927) στη Νίκαια βρίσκει τραγικό θάνατο: η μακρά σάρκα της μπλέκει στη ρόδα του αυτοκινήτου της και την πνίγει...



Κυρία μου!  
Σας δηλώνω κατηγορηματικώς ότι: Ουδείς εύδυνη/φέρω δια της δυσαρέστους αιτίας που άσφαλως επιφέρουν οι άκτινές μου/είς το δέρμα ε/φοδσον δεν μετανα/ξροde CRÈME PHYLL



ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΜΨΟΤΕΡΑ ΠΕΔΙΛΑ ΜΑΣ

Το περιοδικόν που έλπει τόπο μας βγήκε. Έτσι ARIZONA δεν πρέπει να πη από κάθε σπίτι. Για χετε καλογουαλισμένα τσια μόνο με

ARIZONA

ΚΟΠΤΙΚΗ  
ΡΑΠΤΙΚΗ  
PARIS  
ΦΑΙΔΡΑ

Αντιπροσωπεία  
της Παρισινής Σχολής  
NAROLITAN  
ΔΙΠΛ. ΠΑΡΙΣΙΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ: ΣΤΑΔΙΟΥ  
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΑΛΙΠΕΔΟΥ  
(έναντι 'Ηλεκτρικού Σταθμ

Έκδόσεις

Έκυκλοφόρησε και πωλείς τα κεντρικά περίπτερα Βον τεύχος των «'Αλκυονίδων» (Δελτίον της Πανελληνίου νώσεως Διανοουμένων Γνωκών). Συνεργάζονται αϊ κυρίως Είρηνη ή 'Αθηναία, Πόπη Σλιώτου—Μπαζίνα, Έλσα γή, 'Ανθούλα Δασκαλάκη, τσα Τζινιάδη—Γεωργιάδη, η Βέλλιου, 'Αλίκη Γιωταλου, 'Αλκυονή, Λέλα Λεβίδου.

Χρησιμοποιείτε ζών  
ΚΡΕΜΑ  
ήμέρας και νυκτός  
καθώς και το  
ΓΑΛΑ ΝΤΕΜΑΚΙΓΙΑΖ



κατάλληλα δι' όσα τώ δέρματα  
του φαρμακείου μας  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 1  
ΑΘΗΝΑΙ  
ΕΜ. ΠΑΠΑΣΤΑΥΡΟΥ  
ΠΛ. ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ  
Τηλ. 31.797



# Η ΓΥΝΑΙΚΑ

ΚΑΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ

